

“गिदा तथा ममाज कल्याण मंत्रालय भारत सरकार से
प्राप्त आधिक महायता से प्रकाशित ।”

• कन्दामहंनिगमनाख्यमहावगीन्द्रम् •

राष्ट्ररत्नम्

प्रकाशक :

साहित्य भण्डार
सुभाष बाजार, मेरठ ।

प्रकाशक :
रतिराम शास्त्री
अध्यक्ष :
साहित्य मण्डल,
सुभाष बाजार, मेरठ ।

प्रथम संस्करण १९०० प्रतियाँ

प्रथम संस्करण, नवम्बर १९७३ ।
मूल्य - आठ रुपये मात्र ।

मुद्रक :
राजकिशोर शर्मा
सर्वोदय प्रेस,
जतीबाडा, मेरठ ।
सुभाष ; ४३५२

निवेदनम्

इदं “राष्ट्ररत्नम्” मुक्तककाव्य सहृदयपाठकानां सेवाया प्रस्तुतमस्ति । चिर-कालादियमिच्छाम्मीद् यत् सस्कृतभाषायां शेषवृत्तेषु स्वराज्यस्य देवानां राष्ट्र-रत्नानां पावनं जीवनं संक्षेपेण लिखेयम् । प्रभो प्रेरणयाऽनुग्रहेण च ममायमभिलाषं परिपूर्णोऽभवत् । महाकाव्यस्य नैपथ्यस्य पक्तिभिराभिरहं प्रेरितोऽभवम्— “वाग्जन्म वैफल्यमसह्यशल्यं गुणाधिके वस्तुनि मौनिता चेत् ‘अतोऽहं’ नैपथ्यस्य महाकाव्यस्य रचयितारं महाकविं हर्षं प्रति हार्दिकी श्रद्धा प्रकटी करोमि ।

अस्य काव्यस्य लेखनस्य प्रोत्साहं यद्यपि मह्यमनेके सहृदया विद्वांसो दत्तवन्तः, परं तेषु कविरत्नं श्री प्रमुदत्त स्वामी—श्री अमीरचन्द्र शास्त्री “इत्येतीं विशेषतः उल्लेखनीयोऽस्ति । इमो सत् समालोचकौ भूत्वा अस्य काव्यस्य संशोधनं कृतवन्तौ । अतस्ताभ्यां मे नतिततयं सत्प्रदं विलसन्नुत्तराम् । श्री त्रिपाठी सुधाकराचार्या अपि मे सत्प्रेरकाः सन्ति ये स्वकीयं “वतत” नाम्नि मायिकपत्रे मम काव्यस्य कतिपयभाष्यांशान् प्रकाश्य मेरठ विश्वविद्यालये च मामाकार्यं स्वकीयं कविताप्रवचनस्यापि मह्यमवसरं प्रदाय मामुत्साहसम्पन्नं कृतवन्तः । अतः सुधाकराचार्या महानुभावा मे धन्यवादाहर्हा । महान् हृदयविषयोऽस्ति यत् “शिक्षा तथा समाजकल्याणमन्त्रालय शिक्षा विभाग भारत सरकार” अस्य काव्यस्य प्रकाशने मह्यं पठि प्रतिशतं द्रव्यप्रदानस्य घोषणां कृतवान् ।

अस्य काव्यस्य प्रकाशकाः श्री रत्नराम शास्त्रिणः मयराष्ट्रस्थितसाहित्य भंडाराध्यक्षा अपि च तत्तनूजौ “राजविशोरसतीशकुमार शर्माणौ चापि मशतशोधन्यवादाहर्हा सन्ति । ये स्वकीयोदारतया सस्कृतसाहित्यस्य प्रेरणां च मह्यमाश्रयं प्रदाय काव्यमिदं प्रकाशितवन्तः ।

एषां महानुभावानां गुणग्राहकृतीं वीक्ष्य वम्यापि कविरिदं सुभाषितं स्मर्यते मया—“नागुणी गुणिनं वेत्ति, गुणी गुणेषु मत्सरो । गुणी च, गुणरागी च विरलः सरलो जनः” ।

अन्ते च ममैव मनोऽभिलाषो यदिदं राष्ट्रभक्तिपूर्णं मुक्तककाव्यमधीत्य पाठकाः भारतराष्ट्रस्य जागृकाः प्रहरिणो भवेयुरिति ।

वाध्यमिदं कीदृशमस्ति अस्य मूल्यांकनं तु सत्काव्यमर्मज्ञा एव करिष्यन्ति ।

“आपरितोपाद् विदुषां न साधु मन्वे-प्रयोगं विज्ञानम्” ।

विदुषा वरुवद

यज्ञेश्वर (शास्त्री)

मवजीवनं विज्ञानं कालिज

भवाना (मेरठ)

विषय सूची

क्रम संख्या		पृ० सं०
	ग्रन्थकर्तुः परिचय. (आचार्य सजानदत्तः)	
१.	महाराजी लक्ष्मीबाई	१-१३
२.	राष्ट्रवादी दयानन्दः	१४-२३
३.	लोकमान्य बालगंगाधर तिलकः	२४-३०
४.	पं० मदनमोहन मालवीयः	३१-३४
५.	राष्ट्रपिता महात्मा गांधी	३५-४३
६.	सरदार वल्लभभाई पटेल.	४४-४६
७.	साला लाजपतराय	५०-५३
८.	आचार्य विनोबा भावे	५४-५८
९.	श्री सर्वपल्ली राधा कृष्णन्	५९-६३
१०.	प० जवाहरलाल नेहरू	६४-६८
११.	नेता सुभाष चन्द्र.	६९-७६
१२.	डा० राजेन्द्र प्रसादः	७७-८१
१३.	चन्द्रशेखर आजादः	८२-९०
१४.	सरदार भगतसिंहः	९१-१०१
१५.	सीमान्त गांधी खान अब्दुल गफ्फार	१०२-१०७
१६.	रफी अहमद किदवयी	१०८-१११
१७.	सरोजिनी नायडू	११२-११७
१८.	बी० बी० गिरिः	११८-१२०
१९.	श्री लालबहादुर शास्त्री	१२१-१२७
२०.	श्रीमती इन्दिरागांधी	१२८-१४२
२१.	युवराज वर्णासिंहः	१४३-१४६

ग्रन्थकर्तुः परिचयः

राष्ट्ररत्न प्रद्योतना श्रीमच्छास्त्रि प्रवराणा श्री पण्डितयज्ञेश्वरमहाभागाना पुष्पपरिचयमारचयितुं नूनं मे हृदि समुत्लसति कोऽप्यपूर्वं आनन्दसन्दोहोद्भवः ।

इमे महानुभावा उत्तरप्रदेशे मयराष्ट्र-मण्डलान्तर्वेतिनि हस्तिनापुरं निवृत्ता मोरना नामनि गुणिग्रामेग्रामेमहोज्ज्वले सुप्रतिष्ठितस्य विप्रवरिष्ठस्य बौद्धिक गोत्रोपन्नस्य वशावतसस्य वैद्यराज-श्री लक्ष्मी नारायणशर्मण श्री "लाडो नाम्ना घर्मपत्न्या गर्भश्रुतितो मुत्त।फलोपमोवैश्रमे १९७२ सम्बत्सरे आपाठभासेपुष्पतिथौ द्वितीयाया जनिनेभिर्ग । शंशव एव पञ्चमे वर्षे जनन्येतेषा परलोकमव्रजत् । प्रारम्भिकी शिक्षा ऋस्त १९२६, १९२७ तमेऽब्दे भवामा खेटके मञ्जाता । चतुदशवर्षवयमि भानृस्नेह विरहेण पितुरत्युपेक्षया च गेह विहायेतस्ततोऽष्टादश-माना सिक्न्दरावादगुरुकुलवर्षमेवमुपित्वा, तदनु-नैवससृष्टसद्यमु विद्याध्ययन बाधयाऽधीयाना कुशाग्रधियो नियति प्रातिवृत्त्येऽपि स्वल्पेनैव बालेन गठमुक्तेश्वर विद्यालयात्प्रथमा परीक्षामुतीर्णवन्त । ऋस्त १९३१ तम एते पञ्ज्या बदरीनाथ-वेदारनाथयात्रा विधाय कश्चित्मासानृपिकेशाद्यास्पदेषु यापयामामु पुनश्च ऋस्त १९३२ तमाब्दात् १९३६ तमाब्द यावल्लवपुर, अमृतसर, कतरिपुर, जालन्धरप्रभृतिपुपत्तनेषु सरस्वतीमुपास्यमाना शीतलामन्दिरमसृष्टमहा-विद्यालयात्पञ्जावविशारदतया शास्त्रिपरीक्षामवापुं । तदनन्तर-च १९३७ तमे जेह्लमगुरुकुले द्यापानध्यापयामामु भूयश्च पोठोहार गुरुकुले पदवाक्य प्रमाणपारावारीणस्य दर्शनकेसिरिणो योगिन आचार्यं मुक्तिराम शर्मण सवाशात् १९३८ तमे सभामपि निगमागमसरणिमधिगत्य ससृष्टसाहित्यपाथो निधिमन्थनोत्था मुधामारमवन्तो नून गीर्वाणवाणीपारदृश्वानं समपद्यन्त । अत्रार्थे तन्निमित्तमिद राष्ट्ररत्न पुस्तकमेव जागृष्व प्रमाणमिति वो नाम नाङ्गी-करोति । अस्मिन् हि ग्रन्थरत्ने प्रमुख राष्ट्र नायकाना चारित्र्य सुललितया सरमया भावशालिन्या सुप्रवाह्या सरलया पद्यारमकभावयोपस्थापितवन्त वाव्यसर्गि-रतिरमणीया हृदयङ्गमा च विद्यते तस्यामेव सस्यायामध्यापनविधेयमपि चक् । ऋस्त १९३९ तमाब्दस्य पूर्वार्द्धे भागे कम्बलपुर समाजे पौरोहित्यकार्ये विधापोत्तराद्धे हैदराबादान्दोलने पण्मासाना वारागारयाचना विपेहिरे ऋस्त

१६४० तमाब्दात् १६५० तमं यावत्स्वतन्त्राध्यापनविधिना जीविषामनुवंन् ।
अपि च “भवाना कला” धार्यममाजस्य पौरोहित्यकार्यञ्चावैतनिश्च ममाज-
गुश्रुपाञ्चिकीर्षया व्यदधु । अधुना त्रैस्त १६५० तमाब्दात् भवाना नगरस्ये
नवजीवनविसानमाध्यमिव विद्यानये सरस्वती सेवन्ते शास्त्रवर्या देव दयानन्द
नामक खण्डवाव्यमपि मनोहरं ललित ललिते श्लाघनीयं प्राञ्जलैः पदविन्यासैः
हिन्दीभाषाया व्यरचि । नैकविद्वत्परिपरमु स्वरचितमहृदयहृदयानुविद्धवक्ति
सुधारसेन रसिकाना मनासि रेभिरे रमन्ते च । नानाभिनन्दपत्राणि विरच्यभूरि-
प्रशसा प्रतिष्ठाञ्च विद्वत्सभासु प्रापु । महानुभावाना श्रीमता शास्त्रवर्याणा
विशिष्टा-सदाचारपद्धति । वचोमाधुर्यंगति अभिनवससृत्त गीतिरतिश्च क
दर्शक प्रेक्षकञ्च नात्मसात्वरोतीति मन्ये सम्प्रति अभी विम सरनस्वाभावा
समाजसेवका ससृत्तसाहित्यनिर्माणतत्परा एवेति सततमनुभवामि मनसा
चाभिनन्दामि चिरायुष्याय चैषा भगवन्तमुपस्तौमीति ।

आचार्यं खजानदत्त

२६ ६ ७३

बुलन्दशहरमण्डलान्तर्गत गुल्बुल मिर्न्दराबादस्थ

वन्दामहेनिगमकाव्यमहाकवी द्रम्

* राष्ट्ररत्नम् *

१

महारानी लक्ष्मीबाई

या सप्त-पञ्चाश इहेशुवर्षे,
लक्ष्मीः प्रजाता 'पितुरेकपुत्री ।'
दुर्गेव धीरा प्रण-पूति-निष्ठा,
भांसी-सुराज्ञी प्रथिता पृथिव्याम् ॥१॥

- हिन्दी—जो मनु १८५७ ईसवी में पिता की एकमात्र सन्तान दुर्गा देवी के समान, अपनी प्रतिज्ञा-पालन करने में दृढ़ भांसी वाली रानी के नाम से विख्यात, पृथ्वी में उत्पन्न हुई ।

गृहीतशस्त्राऽस्त्र-मुदिक्रिया या,
पितुर्गृहेऽवर्धत चन्द्रिकेय ।
तयाऽस्त्र-शस्त्राणि सखित्वमायुः,
सर्वेव तं सा चिरमत्र रेमे ॥२॥

हिन्दी—जिमने (बचपन) में अस्त्र-शस्त्र का प्रशिक्षण प्राप्त कर लिया था, वह पिता के घर चन्द्रिका की चाँदनी की भाँति-दिन पर दिन बढ़ने लगी । उसके साथ सभी अस्त्र-शस्त्रों ने मित्रता प्राप्त कर ली, वह हम लोक में उनके साथ ही चिरकाल तक सदा ब्रीडा करती रही ।

तस्या विचित्ररचना शिशुकाल खेला,
 क क चकार न जन गुणबद्धरागम् ।
 साऽत्रोटयत् सपदि कृत्रिमदुर्गवृन्द-
 लक्ष्य चल यच्चिदवेधयदाशुगेन ॥३॥

हिन्दी—उसकी विचित्र अनेक प्रकार की शिशुकालोचित क्रीडा ने गुणों से प्रेम करने वाले किसको भाहित नहीं किया था । वह शीघ्रता से वनावटी किलो को तोड़ देती थी, और कहीं हिलते हुए निशाने को (बाण से) बीध देती थी ।

तीक्ष्णासिना सकृदसौ प्रलुलाव वृक्ष,
 कुन्तेन सिंह मृगया तुमुलाञ्चकार ।
 श्राहृतीव्रतुरग प्रघञ्चाल दूर-
 सा नित्यमेव रमते स्म रश्चि वहन्ती ॥४॥

हिन्दी—वह एक बार म ही तेज तलवार से वृक्ष को (जड़) से काट देती थी, कभी भाग से भयकर शर या शिकार भेत्रती थी, (कभी) तेज घोड़े पर चढ़कर दूर दूर तक दौड़ती थी, यह इन (उपरोक्त) बाणों म रश्चि लेती हुई प्रतिदिन रभी रहती थी ।

राणाप्रताप-शिववीरवथा समस्ता,
 सा नित्यमेव रटति स्म सुखोपविष्टा ।
 गीता पपाठ च जगो रणधीरगाथा,
 सा धीरपूजनरता विरता रतिभ्य ॥५॥

हिन्दी—वह राणा प्रताप धीर वीर शिवाजी की समस्त जीवनी को मुख पूर्वक बैठकर बण्टस्य याद कर ले थी । (धीर) गीता तथा रणवीरा की बहानियों को पढ़ा करती थी, (बह इग प्रकार) वारा की पूजा म लगा रहती थी (धौर) प्रशान्त गार्हिय स पृथक् रह ले था ।

गृहाङ्गण स्वं समराङ्गणं सा,
 प्रोवाच नित्यं समरैकताना ।
 क्षतात् क्लिप्त त्रापत इत्युदप्रः,
 शब्दश्च तत्रान्विततामवाप ॥६॥

हिन्दी—वह युद्ध के लिए एकमात्र तन्पर हुई युद्धम्यन को ही अपने घर का आंगन कहती थी, विपत्ति से बचाने वाले को क्षत्रिय कहते हैं, और वह उन्नत क्षत्रिय पदवी लक्ष्मीबाई को पाकर सायंक हुई ।

पितुर्गृहात् सा पति-गेहमाप्ता,
 सोभाग्य-सौख्यं तु चिरं न भजे ।
 हा हन्त ! देवं कृष्णा विहीनं,
 जहार तस्या पतिमाशु सौम्यम् ॥७॥

हिन्दी—वह पिता के घर से पति के घर पहुँची, परन्तु मौमाम्य का मुख चिरकाल तक न प्राप्त कर सकी । हाय ! निर्दयी भाग्य ने उसके विनम्र पति को (उमसे) शीघ्र ही छीन लिया ।

हा ! भर्तृहीना, निजपुत्रहीना,
 सा यौवने शोकमशेषमाप्ता ।
 धृत्वा धृति सा विधि-दत्त-दुषं-
 कयं कयञ्चिच्च शशाक सोढुम् ॥८॥

हिन्दी—हाय ! पति विहीन, और अपन निजी-पुत्र से हीन उमने यौवन काल में (श्री) सम्पूर्ण शोक प्राप्त कर लिया । फिर वह जैसे तैसे देव के दिये हुए दुःख को धैर्य धारण करके सहन करने में समर्थ हो सकी ।

तस्याः स्वराज्य खलु वर्धमानं,
 गौराङ्गराजश्च तदाऽऽचकांक्ष ।
 अनाय-रक्षा-व्रत-तत्परा ता,
 सव्याजमूचे निजराजनोतिम् ॥९॥

हिन्दी—निश्चय से उम समय घग्गेज-शासन उगरे राज्य को हृदयने की इच्छा करते लखा, वचवना मे भरी अगनी उम राजनीति को घनायो की रक्षा के बत म तत्पर रहने लगा ।

कदापि ते दत्तकपुत्र एव,
 नैवाहंतीदं किल राज्यमाप्तुम् ।
 अतः परं सर्वमपीदमस्मद्-
 गौराङ्ग-राज्याधिकृतं तव स्यात् ॥१०॥

हिन्दी—तुम्हारा यह गोद लिया पुत्र कभी भी तुम्हारे राज्य को प्राप्त नहीं कर सकता । इसलिये आज से लेकर तुम्हारा सारा राज्य 'घग्गेजी' राज्य के अधिकार मे हो गया है ।

निशम्य राज्ञी 'डलहौजि' वाक्यं,
 पादाहता प्राह भुजङ्गमीव ।
 "यावत् कृपाणो नु ममाग्रहस्ते,
 तावन्न ते यास्यति पूतिमोहा" ॥११॥

हिन्दी—रानी डलहौजी के वाक्य को सुनकर पैरो से छुकराई हुई सर्पिणी की भाँति बोली । "जब तक मेरे हाथ म यह वृषाण है, तब तक तुम्हारी यह इच्छा पूरी नहीं होगी ।

ततश्च तस्या वदनाम्बुजं तत्,
 क्रोधेन कालाग्नि-समं प्रजातम् ।
 वीरस्य, रोद्रस्य भयानकस्य,
 चिह्नं: प्रदोप्तं त्वरितं बभूव ॥१२॥

हिन्दी—इसके बाद उम रानी का वह मुख कमान क्रोध मे प्रलय की अग्नि के समान (लाल) हो गया । वीररम, रोद्ररम और भयकर के निन्दो से वह (मुख) शीघ्र ही चमक गया ।

करो कृपाणग्रहणस्वभावी,
सम्पादितो यो किल मुग्धबाल्ये ।
काले कराले समुपागते तौ,
पुनस्तया तद् ग्रहणे नियुक्तौ ॥१३॥

हिन्दी—उसने अपने जिन दोनों हाथों को नव युवावस्था में तलवार के ग्रहण करने के स्वभाव वाले बनाये थे, बुद्ध ही समय बीतने पर फिर उसने उन्हीं दोनों हाथों को तुरन्त तलवार के सम्भालने में लगा दिया ।

कृपाणहस्ता तुरगाधिरुद्धा,
दुर्गं दुर्गारिपु चेष्टमाना ।
विद्युत्प्रवेगादसि-चालनात् सा,
नहि क्षणायपि दधे विरामम् ॥१४॥

हिन्दी—कृपाण हाथ में लिये हुए, घोड़े पर चढ़ी हुई, (भांसी) के दुर्ग के शत्रुओं पर दुर्गा देवी के समान चेष्टा करती हुई, बिजली जैसे वेग से तलवार को घुमाती हुई, वह तनिक भी नहीं रुकी ।

सा पृष्ठदेशे स्वमुतं बबन्ध,
जग्राह बल्गाग्रमहो मुखेन ।
दोर्म्या कृपाणद्वय-शोभिताभ्या,
शत्रून् समुत्सारयितुं-प्रवृत्ता ॥१५॥

हिन्दी—उसने अपनी कमर पर अपने गोद लिये पुत्र को बांध लिया, और अपने दमकते हुए मुख से (धाड़े की) लगाम पकड़ी, कृपाण से शोभावमान दोनों हाथों से (वह) शत्रुओं को मारकर भगाने लगी ।

“स्वमातृभूमिः परिरक्षणाय,
स्वर्गप्रदं स्यान्मरणं नराणाम् ।
इति स्म धीरा वदति स्ववीरान्,
सत्तर्जनीतर्जनमीरयन्ती ” ॥१६॥

हिन्दी—यह धैर्य शान्ति रानी तर्जनी अगुनी से लनवार पर अपने सैनिकों से बराबर यह कहती थी, “अपनी मातृभूमि की रक्षा के निय वीरो का युद्ध में करना उन्हें स्वर्ग प्रदाता करता है” ।

भांसी-राज्या रण समुचितं घोषणां तत्र वीराः,
 श्रावं श्राव समरजयिनः सगता युद्धभूमौ ।
 शस्त्रैरस्त्रै निजरिपुजनान् हन्तुमारेभिरते,
 देश-प्रेम्णे जुहवुरपरे हृद्यवज्जीवनञ्च ॥१७॥

हिन्दी—भांसी वाली रानी की इस युद्ध के उपयुक्त वीर घोषणा को सुन-सुनकर सभी युद्ध-विजयी वीर युद्धभूमि में दबट्टे हो गये । वे अपने तेज शस्त्रों से शत्रुओं को मारने लगे और कुछ वीर घोड़ाघो ने देश-प्रेम के लिये अपने प्राणों की आहुतियाँ भी दे दी ।

सेनापति “बोंकर” नामधेयो,
 राश्याः कृपाणेन कृतागभङ्गः ।
 पलाय्य कुत्रापि निलीय तस्थौ,
 भानोर्मुखं पश्यति किं दिवान्धः ॥१८॥

हिन्दी—बोंकर, नामक अगरेज सेनापति रानी की तलवार के वार से अङ्गभङ्ग हुआ दौड़कर कहीं छिपकर बैठ गया । क्या उल्लू सूर्य के प्रकाश को देख सकता है ?

नाम्ना स्मिथश्चाङ्गल संन्येता,
 दोर्म्या कृपाणो परिचालयन्तीम् ।
 लक्ष्मीं प्रवीरां द्विभुजामपोमां-
 चण्डोमिवानेककरा ददर्श ॥१९॥

हिन्दी—“स्मिथ” नामक अगरेज सेनापति ने दोनों हाथों से कृपाण खलाती हुई, अथकर, दो हाथों वाली, उस वीर लक्ष्मीबाई, को अनेक हाथों वाली के समान देखा ।

एकैच स्व प्रगति विधिभिः सर्वतो विस्फुरन्ती,
 नैकेव स्वैश्चपल-चपलैश्चन्द्रहास-प्रहारैः ।
 अश्वस्या सा दिशि दिशि च सा पृष्ठतः सा पुरः सा,
 मार्गे मार्गे समर-भुवि सा शत्रुभिस्तत्र दृष्टा ॥२०॥

हिन्दी—(वह) अपने ही अपने तीव्रगति ४ प्रकारों में चारों ओर चमकती हुई, अपने चपल तनवाग के प्रहारा में अनक भी प्रतीत होती हुई, घोड़े पर चढ़ी हुई (भी) वह मार्ग मार्ग में वह, पीछे और सामने वह (रानी) (ही) सम्पूर्ण युद्धभूमि में शत्रुओं के द्वाग देखी गई ।

रणाङ्गणे कृत्तशिराश्च कश्चिद्,
 रुरोद कश्चिद् विनिकृत्तबाहुः ।
 पादेन सञ्जो नयनेन काणो-
 विप्रोनसाऽदृश्यत कोऽपि तत्र ॥२१॥

हिन्दी—युद्धभूमि में कोई कटे हुए मिर वारा था, कोई कटी हुई भुजा वारा (होकर) रदन कर रहा था, (कोई) पैर से लगडा, (कोई) नेत्र से काणा कोई नकटा दिमाई दिया ।

चीत्कारशब्देन हताहतानां-
 रणाङ्गणं तत् तुमुलं बभूव ।
 गौराङ्गसेनामुभटाश्च सर्वे,
 पराभवं प्रापुरयाकुलास्ते ॥२२॥

हिन्दी—घायन (शत्रुओं) के चीत्कार (चिल्लाने से) वह युद्धस्थल डरावना हो गया था, अगरेज-सेना के सभी वीर वहाँ भयभीत हुए, परास्त हो गये ।

राज्याः समे सामरिकाः समुत्काः,
 समुद्गिरन्तो जयघोषमस्याः ।
 उत्साहमापुर्जयिनः प्रवीराः,
 स्वमातृभूमिप्रणयेन पूर्णाः ॥२३॥

हिन्दी—रानी "लक्ष्मीबाई" के सभी वीर, (युद्ध के लिये) उत्सुक हुए रानी की जयकार करते हुए, अपनी मातृ-भूमि के प्रति प्रेम धारण करते हुए, वे विजयी वीर, युद्ध के लिये उत्साह को प्राप्त कर रहे थे ।

वधं कुर्वन्ती सा क्षणमपिरिपूणां न विरता,
 प्रभा-पूर्णा राज्ञी तडिदिध च दृष्टारिपुभटं ।
 दिशं याता या या खलविदलनायाशुगमना,
 कृता रिक्ता सा सा भययुतमनीभी रिपुकुलः ॥२४॥

हिन्दी—वह (रानी) शत्रुओं का वध करती हुई, क्षणभर भी नहीं रुकी । तेजस्विनी (वह) रानी विजयी की भाँति शत्रुओं के द्वारा देखी गई । वह शीघ्र गामिनी (रानी) युद्ध के लिये जिस जिस दिशा की ओर गई, भयभीत शत्रुओं ने उस उस दिशा को खाली कर दिया ।

न तस्या. साम्मुख्यं क्वचिदपि रणे कोऽपि कृतवान्,
 गतो यस्तत् पार्श्वं सपदि स तु यातो यममुखम् ।
 भटा गौराङ्गाना निजबलमदोन्मादनिरता,
 अहो ! धावन्तस्ते क्वचिदपि विलीना रणभुवः ॥२५॥

हिन्दी—युद्धस्थल में कहीं भी कोई भी उसका सामना न कर सका । जो उसके पास पहुँचा वह शीघ्र ही मृत्यु के मुख में चला गया । अंगरेज-सेना के जो भी वीर अपने बल के मद में लीन थे, आश्चर्य था, कि वे सब रणभूमि से दौड़कर वही जाकर छिप गये ।

"काना" "मन्द्रा" समरकुशले ये च सख्यौ तदीये,
 चक्राते ते तुमुल समरं देश-मुक्त्यै तदानाम् ।
 शस्त्राघातं रिपुवधकरं तत्र सख्योन्निरीक्ष्य,
 सर्वे योधा जय जयरवं प्रोचुरुर्च्वः स्वरेण ॥२६॥

हिन्दी—युद्ध करने में कुशल, "काना" और "मन्द्रा" उसकी दोनों सखियों ने उस समय देश की स्वतन्त्रता के लिये भयंकर युद्ध किया । उस

(युद्ध) में शत्रुओं को मिटाने वाले उन दोनों मन्त्रियों के शस्त्र-प्रहार को देख-कर सभी योद्धाओं ने ऊँचे स्वर में उन दोनों (मन्त्रियों) का जय जयकार किया ।

सख्याः प्रीत्या वपुषि ममतां जीवने चानुरागं,
 हित्वा राष्ट्रं प्रति हितधिया नैव याते विकारम् ।
 शत्रुव्रातः कपटपट्टभिर्मायया हन्यमाने,
 कीर्ति लब्ध्वा धवल-धवलां देवलोक प्रयाते ॥२७॥

हिन्दी—भारमी वाली रानी ने प्रेम के कारण उन दोनों ने अपने घर के मोह को (भी) भुना दिया, देश-प्रेम के कारण वही भी वे दोनों अपने मार्ग से विचलित नहीं हुईं । निन्तु कपट करने में चतुर शत्रुओं ने उन दोनों को छत्र से मार दिया । वे दोनों स्वच्छ कीर्ति को पाकर प्रमत्त हुईं, स्वर्ग सिंघार गईं ।

एकाकिनी हन्त ! चिराय राज्ञी,
 श्रान्तः नितान्तं न शशाक योद्धुम् ।
 अश्वेन नव्येन विपज्जितेन,
 क्रीडां कठोरां श्रयितुं न सेहे ॥२८॥

हिन्दी—मेद है कि अकेली रानी चिरकाल तक युद्ध करती हुई थक गई थी वह अब और युद्ध न कर सकी । (उधर) घोड़ा गया था, वह भी अड गया, युद्ध के मैदान में आगे नहीं सरक सका, (उमलिये) रानी (उम) युद्ध के खेल को न जीत सकी ।

तदन्तरे कश्चन कूटनीत्या,
 विभेद तां व्रान्तिमनुप्रकीर्णाम् ।
 शक्ताऽपि दुःशासनमाङ्गलानां,
 नैयाऽपनेतुं प्रवभूव तस्मात् ॥२९॥

हिन्दी—उस बीच में जिसी नीन (दिश-द्रोही) ने सब ओर फैली हुई उस महा-क्रान्ति का भेद खोल दिया, इसलिये भी अंग्रेजी के बुरे शासन को रानी यहाँ से दूर न भगा सकी ।

पदे पदे भारतवर्षमध्ये,
 पंशुन्यमासीद् दिततं जनेषु ।
 तेनैव राज्ञी धृतसाहसाऽपि,
 बभूव हा ! हा विफलप्रयासा ॥३०॥

हिन्दी—भारतवर्ष में पग-पग पर चुगलखोरी के तुच्छ भाव लोगों में फैले हुए थे, उसी कारण उत्तम साहस वाली होती हुई धैर्य धारण करने वाली भी रानी अपने प्रयास में सफलता प्राप्त न कर सकी ।

समन्ततः शत्रुकृतैः प्रहारैः—
 रशेषतः सा क्षत-विक्षताऽभूत् ।
 वीरोचितं मृत्युमवाप्तवत्या—
 स्तस्या यशोऽभूद् दितत पृथिव्याम् ॥३१॥

हिन्दी—चारों ओर से शत्रुओं के किये हुए प्रहारों से वह पूरी तरह घायल हो गई । (अन्त में) वीरो जैसी मृत्यु को पाकर वह धैर्यशालिनी (केवल) यश रूपी शरीर धारण करके पृथिवी पर प्रसिद्ध हो गई ।

स्वातन्त्र्य-युद्धं प्रथमं प्रवृत्तं,
 निरर्थकं यद्यपि हन्त ! जातम् ।
 परं जनानां हृदयेषु तेन,
 स्वातन्त्र्यमासीज्ज्वलितं विशुद्धम् ॥३२॥

हिन्दी—निश्चय से भले ही उसका वह प्रथम स्वतन्त्रता का सशाम खेद है कि निष्फल तो हो गया, किन्तु उसने (भारतीय) जनो के हृदयों में स्वतन्त्रता का विशुद्ध भाव जगा दिया ।

‘वुन्देलखण्डे’ ‘हरघोत’ वीराः,
 कथामिमां संकथयन्ति नित्यम् ।
 जानन्ति तामन्न जनाः समन्तात्,
 तद्विक्रमेणातितरां प्रसिद्धाम् ॥३३॥

हिन्दी—वुन्देलखण्ड में ‘हरघोल’ शत्रिय वीर इस उपरोक्त कथा को प्रतिदिन बहते हैं, उम रानी की वीरता में अत्यन्त प्रसिद्ध उम कहानी को यहाँ सभी लोग चागे ओर जानने हैं ।

इह स्त्रीदौर्बल्यं जनगणमत्तं यच्छ्रुतममूत्,
 समाप्तं तद् देव्या घनतुमुलपुङ्खेन भुवने ।
 महाराज्ञी लक्ष्मीः सकलजननेत्री समभवद्,
 गुणाः पूजास्थानं गुणिषु न च लिङ्गं न च वयः ॥३४॥

हिन्दी—इस सप्ता में नारियाँ अत्रला हैं, यह लोगो के मुख से कही हुई बात, लक्ष्मीबाई के घनघोर, भयंकर सग्राम से भूठी सिद्ध हो गई । महाराणी ‘लक्ष्मीबाई’ सम्पूर्ण भारतीय वीरो की पय-दर्शिता नेता बनी । गुण पूजा के स्थान हैं, गुणवान व्यक्तियों में विद्गभेद तथा आयु नहीं देखी जाती ।

या क्रान्तिरासीद् वितताऽत्र देशे,
 तस्यां समेताः सकान्ताः प्रवीराः ।
 तज्जन्मदो “मङ्गल” इत्यधार्य-
 वीर्योऽभवत् कीर्तिविभूषिताङ्गः ॥३५॥

हिन्दी—सम्पूर्ण देश में जो भी क्रान्ति (फँती) हुई थी, उसमें बटून से वीरो ने प्रवेश किया था, उनमें जो वीर इस देश में प्रसिद्ध हुआ है वह ‘मङ्गल नाम का पाण्डे, विजयी हुआ था ।

स ह्याङ्गनानां कटुनीतिरोत्या,
 तत्-सैनिकोऽपि प्रचुकोप तेभ्यः ।
 तत्-शोधवह्निर्ज्वलितस्तथाऽऽसीद्,
 दग्धा यथा तेन विपक्ष-योधाः ॥३६॥

हिन्दी—जिसने अंग्रेजों की कुटिल नीति की रीति के कारण उनकी सेना में प्रविष्ट होते हुए भी उन पर क्रोध प्रकट किया था, उसकी क्रोध की आग इतनी प्रदीप्त हुई कि उसने अंग्रेजों की सेना के बहुत से वीर योद्धाओं को मार दिया ।

दुर्दान्त-शत्रूनसिधारमाऽसौ

संप्रापयन् मृत्युपथं सुधीरः ।

अन्ते बभूव प्रण-पूति-निष्ठः,

स्वतन्त्रताऽऽख्ये ज्वलने पतङ्गः ॥३७॥

हिन्दी—वह वीर अनेक भयकर दुष्ट शत्रुओं को तलवार की धार से काटता हुआ अन्त में वह प्रणयान्त करने से तत्पर स्वतन्त्रताख्यी अग्नि का पतंग बन गया । अर्थात् वीरगति को प्राप्त हुआ ।

‘नाना’ ‘तात्या’ ‘जफर’-सहिता वीरमुख्यास्तदानों-

कृत्वा मुद्धं जनहितकर स्वर्गयुर्मोदमानाः ।

तेषां कीर्तिधवल-धयला भारते विस्तृतास्मिन्,

सर्वानस्मान् दिशतु सुपथ देशभक्तेः समन्तात् ॥३८॥

हिन्दी—उन समय ‘नाना’ ‘तात्या टोपिये’ बहादुरशाह ‘जफर’ बहुत से मुख्य-मुख्य वीर भारतीय जनता के हितकारक मुद्ध करने प्रसन्न होते हुए स्वर्ग सिधार गये । इन भारतवर्ष में फैली हुई उनकी स्वच्छ कीर्ति प्रतिदिन अच्छा मार्ग बताती रहे, तथा चारों ओर देश-भक्ति का पाठ पढ़ाती रहे ।

ये गुण्यमाना निजमातृभूम्यं,

रणाजिरे मृत्युमघाप्नुवन्ति ।

तेषां मुक्तीतिजंगतीतलेऽस्मिन्

श्लेषा गुणतः कविभिश्च मेवा ॥३९॥

हिन्दी—ओ बीर अनी मातृ-भूमि के निचे मुड बग्ने हुए ग्णाज्ञान में मृत्यु प्राप्त बग्ने हैं, उन पृथिवी पर उनकी मृत्यु जानदार है। उनका मुमृत्यु का पुनवान् योग पुनपान बग्ने हैं, और कवि योग प्रगप्तामक काव्य निरवते है।

सामान्यमृत्योर्बलिदान-मृत्युः,
श्रेयस्करो वर्तत एव लोके ।
दीप्ति गतस्यापि विशोधितस्य,
हेम्नो महार्घ्यं किल भम्म तस्य ॥४०॥

हिन्दी—ममार में मायाग्न मृत्यु में बलिदान की मृत्यु कल्याण कारक ही होती है। (जैमे) चमकते हुए, अग्नि में मुड किये हुए भी स्वर्ग (मोने) में निरवय ही उनकी (मोने) की भम्म (गम) (स्वर्ग) भम्म मकरध्वज) अधिक मृत्युवान् होना है।

प्राप्ताः स्वराज्यं धयमद्य नूनं,
सत्माहमानां महतां प्रमङ्गान् ।
दिवं गता वीरवरा महान्तः,
पुनन्तु नो निमलकमंधृत्तः ॥४१॥

हिन्दी—उनम गार्मा आप योगी की मत्पना में आज हम भारतीयों ने निरवय ही स्वराज्य प्राप्त कर लिया है। हे स्वर्गीय वीरवरो ! हम भारतवासियों को आप अनेक ममार्ग (दृग्बन) जीवन वृत्तान्त में पवित्र करें।

जान्दृष्यां सतिन यावद्, यावच्चन्द्र-दिवाकरो ।
स्थिरतां यानु वीराणां, तावन् पुण्यकथा-मरित् ॥४२॥

हिन्दी—जब तक भागीरथी गङ्गा में जब है, और जब तक चन्द्र और सूर्य (प्रकाशमान) हैं, जब तक वीरों की पवित्र कथा भी नदी (ममार) में स्थिर रहेगी।

मत्तैरनेकं स घन स्वल्प-
यदा नित्नीन शुचियेदसूर्यः ।
स्वार्थे रता धूतजना अनेके,
प्राज्ञा वन्नूर्वामितारस्तदानीम् ॥१॥

हिन्दी—जब बादलों के समान अनेक मतमतान्वरो ने उस पवित्र वेदरूपी सूर्य को ढक लिया था, तब स्वार्थपरायण अनेक धूर्त बुद्धिमान् समठित हुए ।

ऋषि-प्रणोतेष्वपि पुस्तकेषु,
स्वकीयपात्रण्डममेत्यस्ते ।
यमत्र देशेपि जना अनेके,
प्रामाण्यन्नार्थमिवास्तबोधः ॥२॥

हिन्दी—ऋषि कुत अनेक ग्रन्था मे भी उन्होने अपने पात्रण्ड की बातें मिलाई, जिस पात्रण्ड को यहाँ (गनेक) दण मे भी अनेक अज्ञानी मनुष्यों ने ऋषियो के वचन जैसा माना ।

अस्पृश्यवर्णा विधवाश्च नार्थो,
“हा हेति” कृत्वा हृद्दुः समन्तात् ।
स्व संस्कृतिञ्चापि विहाय सर्वे,
सप्राप्य गौराङ्ग-गुरुन्तुष्यन् ॥३॥

हिन्दी—अस्पृश्य और विधवा स्त्री, हाथ हाथ करके चारो ओर रो रहे थे, और अपनी भारतीय संस्कृति को सभी लोग छोड़कर अश्रेष्ठ विद्वानो को गुरु रूप मे प्राप्त करने सन्तुष्ट हा गये थे ।

धर्मस्य तत्त्वं न द्विवेद सम्य-
गाडम्बरासक्तमना जनौघः ।
हा वेदभाष्येषु बलि पशूनां,
मनीषिणश्चापि समर्थयन्त ॥४॥

हिन्दी—समस्त जन धर्म-तत्त्व को अच्छी प्रकार नहीं जान रहे थे, सभी का मन गाडम्बर से प्रागक्त था । वेद वा (विषय) था कि वेदों के भाष्यो में यहाँ के विद्वान् भी पशु-बलि वा समर्थन कर रहे थे ।

ये भारतीया गुरवो जगत्याः,
कदाचिदासन् विदितार्थसाराः
हा हन्त ! पाश्चात्यविपदिचतस्ते,
प्रमाणयन् वैदिकभाष्यकारान् ॥५॥

हिन्दी—जो भारतीय विद्वान् कभी समस्त वेद के तत्त्व को जानने वाले थे, और संसार के गुरु थे, (एतद्देशप्रसूतस्य सत्ताशादग्रजन्मनः, स्व स्वं चरित्रं निर्देष्टुं, पृथिव्या सयमानवा.) खेद है कि वे ही भारतीय विद्वान् अग्रज वेद भाष्यकारों को प्रमाण मानने लगे ।

मनीषिणां नैव सतामभावो,
बभूव यद्यप्यवनी तदाऽस्याम् ।
परन्तु तैः स्वार्थ-सुरां निषाय,
स्वय स्वर्चतग्यमहो रिरि मोहात् ॥६॥

हिन्दी—यद्यपि इस भारतीय भूमि में उस समय विद्वानों और सतों का अभाव नहीं था, परन्तु उन विद्वानों ने स्वयं मोहवश स्वार्थ रूपी मदिरा पीकर अपनी चेतनता को खो दिया था ।

वंदेशिकंभारत-भूमिरेया,
धनैर्विहीना विहिता वराको ।
या पूर्वमासीज्जननी समेषाम्,
क्षमा न सा सन्तति-पालनेऽद्य ॥७॥

हिन्दी—(उपर) विदेशियों न दूग देशीयों भारत-भूमि को धन वंशव से हीन कर दिया था, जो भूमि पूर्वकाल में सभी देशों की (अन्नपूर्णा) माँ थी, आज वह अपनी सन्तान को भी पालने में धममर्य है।

इत्थं गते भारत-भूमिरेया,
महान्तमात्मानमित्येव कञ्चित् ।
युगानुरूपां जनिमेत्यमत्या,
प्रणाशयेदन्धतमं तमो यः ॥८॥

हिन्दी—ऐसी स्थिति के होने पर यह भारत-भूमि गिती, महापुरष की (उत्पत्ति को चाह रही थी, जो युग के अनुकूल जन्म लेकर (धपनी) बुद्धि से प्रज्ञान रूपी अन्धकार को मिटा दे।

युगानुरूपेषु, महाजनेषु,
को वा लघीयानथवा महीमान् ।
महात्मनां को विदधीत साम्य,
“युगानुरूपा हि भवन्ति सन्तः” ॥९॥

हिन्दी—युग के अनुकूल महापुरषों में कौन छोटा है, और कौन बड़ा है ? महापुरषों की (आपस) में बराबरी कौन कर सकता है ? सन्त महापुरष युग के अनुकूल ही जन्म लेते हैं। (वे महापुरष परिस्थितियों के अनुकूल ही कार्य करते हैं।

एषां स्वराष्ट्रस्य च नायकानां,
पृथक्-पृथक् कार्यमवायमासीत् ।
केचित्तु तीव्रा मृदुलाश्च केचित्,
तीव्रा प्रशान्ताश्च बभूवुरन्ये ॥१०॥

हिन्दी—इन अपने राष्ट्रनायकों वा अपना २ अलग निश्चित कार्यक्रम था। कोई तो स्वभाव से तीव्र थे, और मृदु थे, और कोई (युग की आवश्यकताओं के अनुकूल) तीव्र और प्रशान्त-स्वभाव वाले थे।

अतो दयानन्दमहोदयोऽसौ,
 युगानुरूपं जनिमत्र लेभे ।
 यो भारतीयान् बहुलुडिवादान्,
 वेद—प्रचारेण वहिश्चकार ॥११॥

हिन्दी—श्रीनिने महान् दयानन्द ने युग के अनुकूल यहाँ जन्म पाया, जिसने भारत में फैले हुए बहून में रुढिवादी को वेद के प्रचार से दूर किया ।

स्वजन्मभूमिं स तु गुर्जरात्तान्
 तत्रत्य भाषाञ्च रसाडुपास्य ।
 हिन्दी-गिरं देवगिरञ्च भक्त्या,
 राष्ट्रोपकाराय सदा सिधेवे ॥१२॥

हिन्दी—उमने गुजरात देश को अपनी जन्मभूमि के रूप में प्राप्त किया। और वहाँ की भाषा को प्रेमपूर्वक ग्रहण करने (भी) भक्तिपूर्वक हिन्दी भाषा को और मन्वृत भाषा को (ही) भारत राष्ट्र के उदार के लिये सर्वद्वैत सेवन किया ।

स देववाणीं च समुन्नयंस्तु,
 हिन्दी-गिरं भारतवाचमाह ।
 हिन्दी-गिरा तेन निजाः प्रबन्धाः,
 श्रीदार्य-भावेन विनिर्मिताश्च ॥१३॥

हिन्दी—उमने मन्वृत की उन्नति करने हुए हिन्दी भाषा को राष्ट्रभाषा कहा । उमने अपने मभी ग्रन्थ (स्वयं गुजराती होने हुए भी) हिन्दी भाषा में लिखे ।

स राष्ट्रभाषा-पदवीमिहास्य,
 हिन्दी-गिर प्रापयितुं समर्थः ।
 सोदारता धन्यतमा यथा सः,
 भाषा-विवादं शमयाम्बभूव ॥१४॥

हिन्दी—हिन्दी भाषा को वह राष्ट्रभाषा की पदवी दिलाने में मर्मथं हुआ, धन्य धी (दयानन्द) को वह उदारता, जिग उदारता से उसने (अपने मर्म में) प्राणीय भाषाया ने दिवादा को शान्त किया ।

स्वराष्ट्र-भाषा निज-तन्त्रता तां,
नारी सुशिक्षामथ शूद्रतां सः ।
गयां सुरक्षा निज गौरवञ्च,
समुद्धार स्वयमेक एव ॥१५॥

हिन्दी—उम अकेले ने ही राष्ट्रभाषा हिन्दी स्वराज्य-भावना, स्त्री-शिक्षा, अछूतोद्धार, गोरक्षा (इन सभी) को गमुनत किया । (यह मत कही कि जग में कर सकता क्या अनेजा) ।

स्व-राष्ट्र-रक्षा-व्रतिनोऽस्य तस्य,
दयोदय के ननु वर्णयन्तु ।
स्वाहिसकायापि धन प्रदाय,
प्राप्तोच्यत्त दृढबन्धनाद्यः ॥१६॥

हिन्दी—अपन इस भारतराष्ट्र के रक्षाव्रती उस दयानन्द की अनुत्तम दयाशीलता का वीन वर्णन कर, जिसने अपने मारने वाले (जगन्नाथ नामक पापक) को भी धन दकर उसे (कारागार) में बठोर बन्धन से छुड़ा दिया ।

दक्षानि दुःस्थानि निजै परेश्च,
भुक्त्वापि नार्तः स तु जातु जातः ।
परं स्वराष्ट्रस्य विचार्य देव्यम्,
क्लिश्यन् न निद्रा निशि संप लेभे ॥१७॥

हिन्दी—अपन और पराये जनो क द्वारा पहुँचाये गये कष्टो को सहन करके भी वह कभी दुखी नहीं हुआ, किन्तु अपने राष्ट्र की निर्धनता को विचार करके दुखी हुए अपने रात्रि में (भी) निद्रा प्राप्त नहीं की । (यह चिन्तित हुआ रातभर जागना ही रहा) ।

अथ स्त्रियं कामपि पुत्रकं स्वं,
 नमनं मृतं वारिणि मोक्षयन्तीम् ।
 निरीक्ष्य दीनां रुदतीं सशोकां,
 खिद्यन् दयानन्द इदं वभाषे ॥१८॥

हिन्दी—इसके अनन्तर किसी स्त्री को अपने नमन मृत पुत्र को (गंगा) के जल में बहाते (तया) उस दीन रोनी हुई शोकानुल को देखकर रोते, हृष्ट दयानन्द इस प्रकार बोले ।

“हा भारतीये वसुधे ! गतं ते,
 लोकातिशायिं यव नु वैभवं तत् ।
 स्वर्वासिनोऽपि स्पृहयन्ति यस्मिन्,
 पटं मृतायाद्य न हा ! ददासि ॥१९॥

हिन्दी—हे भारतीय भूमि ! तेरा वह सारे संसार में अधिक वैभव (भ्राज) पड़ी गया, जिस वैभव के लिये देवता भी तरसते थे । हाय ! भ्राज तू मृत अपनी सन्तान को कफन भी नहीं दे सकती ।

‘हा ! भारतीयवसुधे ! यद्दुष्घान्य-युवतां,
 लक्ष्म्या युतां भुवि जना भवतीं यदन्ति ।
 हा ! तेऽद्य सन्ततिरियं त्रिपते क्षुधात-
 —स्यूचे स वाप्प-चय-रुद्धवचःप्रसारः ॥२०॥

हिन्दी—मेद है कि हे भारतभूमि ! तू तो अनेक रत्नों वाली थी, धन से पूर्ण तुझे सभी लोग कहते थे, फिर भ्राज तेरी यह भारत सन्तान भूम से ध्यानुल क्यों मर रही है, वह दयानन्द मांगुओं के समूह से रहे बाणों के प्रसार वाला होकर यह बोल रहा था ।

हा ! भारतीय-वसुधे ! वसुभिर्युता प्राग्-
दारिद्र्य-घदानव-हजा परिपीडिताऽद्य ।
रतान्यदीपिपत सौध-चयेषु यत्र,
दीपं न तत्र लभते जनता तवाद्य ॥२१॥

हिन्दी—वेद है कि हे भारत-भूमि ! तू तो रत्नों वाली थी, (तू) दखिती हपी राक्षस की व्याधि से पीडित है । तेरे महलों में (कभी) रत्नों के दीपक जलते थे, वहाँ आज तेरी जनता दीपक भी प्राप्त नहीं कर रही है ।

वाणिज्यमद्य तव भारतवर्षे ! नष्टं,
यन्प्रादिकस्य तु कथं कथा वसूव ।
प्राच्छादनं यत शरीर-कृते न लब्ध्वा,
प्राणांस्त्यजन्ति बहवोऽत्र जनाः प्रखिन्नाः ॥२२॥

हिन्दी—हे भारत ! तेरा वाणिज्य व्यापार भी नष्ट हो गया, तेरी वह यान्त्रिक-विकास की केवल कथा ही रह गई है । शरीर के लिये भी वस्त्र न पाकर कितने ही प्राणी खिन्न होकर प्राण त्याग रहे हैं ।

येयं कृषिः सकलमिष्टफलं ददाना,
सूते स्म धान्यमधिक जन-मोददात्री ।
अप्राप्य वृष्टि-सत्त्विकादिकमद्य संव,
सपाड्यत्यतितरां जन-मानसानि ॥२३॥

हिन्दी—(सभी को) मनोवाञ्छित अन्न उत्पन्न करके देने वाली यह भारत की कृषि सबको प्रसन्न करने वाली, अत्यधिक अन्न देने वाली थी, आज वह भी उचित समय पर वर्षा का जल तथा (खाद) आदि न पाकर, लोगों के मन को अत्यन्त पीडित कर रही है ।

वृष्ट्या स्वभारत-भुव वसुभिर्विहीना,
गौराङ्गदेश पतिभिश्चिरशोपिताञ्च ।
दासत्य-बन्धन युता च रुदन् दयाद्रीं,
नो शान्तिमाप नितरा निजराष्ट्र-भक्तः ॥२४॥

हिन्दी—अपनी भारत-भूमि को धन से विहीन, तथा अंगरेजों द्वारा चिर-शोषित एवं पराधीनता के बन्धन में बधी देखकर निरन्तर गेतें हुए दयानु राष्ट्रभक्त (दयानन्द) को शान्ति प्राप्त न हुई ।

स्वराज्य-घोषं प्रथम निशाम्य,
 प्राचीघण्ट् राष्ट्रमिदं तपस्वी ।
 आन्दोलन पन्निजदेश-वृद्धयं,
 स एक एवंय चकार चारु ॥२५॥

हिन्दी—मवंप्रथम इस माघु दयानन्द ने ही अपन देशवासियों को स्वराज्य (प्राप्ति) की ध्वनि को अच्छी प्रकार सुनाया । देश की उन्नति के लिए जो कुछ आन्दोलन थे, उन सबको इस अंगरेजे ने ही ठीक प्रकार से किये ।

स देश-राज्येषु गतागतत्वम्,
 प्राप्त्यं स्वराज्यस्य चकार सर्वम् ।
 स्व वेद-भाष्येषु पदे पदेऽसौ,
 स्वराज्यमानन्दकरं चवन्दे ॥२६॥

हिन्दी—वह जो देशी रियामतों में भ्रमण कर रहा था, वह सब स्वराज्य प्राप्ति के लिये कर रहा था, वह अपने द्वारा किये हुए वेदभाष्यों में स्थान-स्थान पर आनन्ददायक स्वराज्य की वन्दना करता था ।

स्व प्रार्थनाभाषणलेखनेषु,
 स्वराज्य-लाभान् समवर्णयच्च ।
 उद्देश्यमेतत् प्रविधातुकामः,
 स्वराज्यमच्छन्ननु सर्वतोऽपि ॥२७॥

हिन्दी—उसने अपने प्रार्थना-वचनों, भाषणों और लेखों में स्वराज्य के लाभों का वर्णन किया, इसी उद्देश्य को साधन की कामना वाले, उसने सब ओर से स्वराज्य को ही निश्चय रूप से चाहा था ।

सेयं विदेशीयकुशासनस्य-
 च्छायापि नास्मासु हितावहा स्यात् ।
 स्वर्गोपम चापि विदेश-राज्यम्,
 त्याज्यं सदा सत्पुरुषं पृथिव्याम् ॥२८॥

हिन्दी—“यह विदेशियों के दुःशासन की छाया भी हमें हितकर नहीं । स्वर्ग के समान भी विदेशियों का राज्य (अपनी) भूमि पर सज्जनों को त्याग देना चाहिए” ।

स्वदेश-राजस्तु कुशासकोऽपि,
 दुःशासनञ्चापि तदीय राज्यम् ।
 विदेश-राज्याच्च विदेशराजात्,
 एतद् द्वयं सौख्यकरं नराणाम् ॥२९॥

हिन्दी—“बुरा शासक भी अपने देश का राजा, तथा उसका बुरा भी शासन विदेशी राजा से और विदेशी शासन से, मनुष्यों के लिये (कहीं अधिक) सुखदायक है ।

महीयसस्तस्य समस्तयत्नान्,
 स्वराज्य-लाभाय विदन्तु सन्तः ।
 सुधारभूतैर्निजसाधनैर्हि,
 स्वराज्य-लाभः किल तस्य साध्यः ॥३०॥

हिन्दी—उस महान् (दयानन्द) के सभी प्रयत्नों को सन्त लोग स्वराज्य, प्राप्ति के लिये ही समझें, सुधार सम्बन्धी अपने अनेक साधनों से उस (दयानन्द) का साध्य निश्चय से स्वराज्य था ।

सोऽयं दयानन्दमहानुभावः,
 स्वराज्यवादी प्रथमो बभूव ।
 धन्यो तदीयो पितरौ स याम्याम्,
 व्रती दयानन्दमुतः प्रसूतः ॥३१॥

हिन्दी—इसलिए महानुभाव दयानन्द ही सर्वप्रथम स्वराज्यवादी (सिद्ध) हुआ, उसके वे माता-पिता घन्य हैं, जिन्होंने दयानन्द जैसे इस पुत्र को जन्म दिया था।

यस्तत्याज गृहञ्च वैभव-भृतं, स्निग्धं कुटुम्बं क्षणा-
 दामृत्योर्वन्दनञ्च यस्य पितरौ, नो दृष्टवन्तौ बबच्चिन् ।
 नित्यं यः प्रविहाय मोहमखिलं, राष्ट्रस्य भवती रतो,
 यस्यानन्द इयाय नाम्नि परता, पूर्वा दर्यवाभवत् ॥३२॥

हिन्दी—जिम्हने वैभवयुक्त घर को तथा स्नेह कर्म वाले कुटुम्ब को क्षण-भर में त्याग दिया था, आजीवन जिम्हने मुझ को कहीं भी उनके माता-पिता न देख सके। जो सम्पूर्ण मोह त्यागकर राष्ट्र की भक्ति में लग गया, जिसके नाम में वाद में, आनन्द है, और प्रथम दया है। अर्थात् दयानन्द।

दयानन्दः साधुः सकल-जन-मुक्तये समभवत्,
 तदीया आदर्शाः, निज भरत-भूम्यं हितकराः ।
 गुरोर्भक्तिस्तस्य, स्मरणमुखदा भाति सततम्,
 स्वराज्यार्थी स्वामी, विलसति दयानन्द इह सः ॥३३॥

हिन्दी—साधु दयानन्द का (आविर्भाव) सभी जनमात्र की मुक्ति के लिये हुआ। उसने आदर्श कायं अपनी भारत-भूमि के लिये दितकर हुए। स्मरण करने से मुखदायक उसकी गुरु-भक्ति भी समार में प्रकाशमान हो रही है। वह स्वराज्य की कामना करने वाला दयानन्द यही प्रकाशित रहेगा।



स्वातन्त्र्यं नः सकलसुखदं जन्म-सिद्धोऽधिकारो,
 लब्धवैवेदं विकलहृदये शान्तिरुत्पत्स्यते मे ।
 सर्वा आशा घन इव गिरा गुंजयामास यो वै,
 लोकैर्मान्यं पुरुषतिलकं तं न को वेत्ति सम्यक् ॥१॥

हिन्दी—सबको सुखदायक स्वराज्य हमारा जन्मसिद्ध अधिकार है, इसको प्राप्त करके ही मेरे व्याकुल हृदय में शान्ति उत्पन्न होगी, सारी दिशाओं को बादल जैसी गर्जना से जिसने निश्चय से गुंजा दिया था, उस लोकमान्य पुरुष तिलक को कौन अच्छी प्रकार नहीं जानता ?

निशम्य परम श्रवणीयजीवनं,
 बुधा. सुधायामपि नो रसं विदुः ।
 यदीय चित्रञ्च विलोच्य बालका,
 स्वदेश-भक्त्यं दधते रुचिं हृदि ॥२॥

हिन्दी—श्रवण करने योग्य जिसके जीवन चरित्र को सुनकर विद्वान् लोग अमृत में भी स्वाद अनुभव नहीं करते, (विद्वानों को जितना आनन्द उसके जीवन चरित्र को सुनकर आता है, उतना आनन्द अमृत में भी नहीं मिलता) और जिसके चित्र को देखकर बच्चे देशभक्ति के लिये हृदय में रुचि धारण करते हैं । (बच्चों में स्वदेश-भक्ति की भावना जाग जाती है) ।

यत्ने भगीरथ इव प्रणयूणं चेता,
 यस्तेजसा परशुराम इव प्रतीतः ।
 यो नैष्टिकः कुरुपितामह एव साक्षाद्,
 योगेशकृष्ण इव धीरमतिर्वभूव ॥३॥

हिन्दी—जो पुरुषार्थ करने में प्रणपूर्ण चित्त वाला राजा भगीरथ के समान था, जो तेज के द्वारा परशुराम के समान जाना जाता था, जो ब्रह्मचर्य पालन करने में भीष्म पितामह के समान प्रत्यक्ष (दिखाई) देता था, जो योगेश्वर भगवान् कृष्ण के समान स्थिर बुद्धि वाला था ।

विभ्राजमानमनिशञ्च यदीय धाम,
सूर्याशुजालमिव सर्वजर्न प्रतीतम् ।
यस्य प्रभाव-युत भाषण-चातुरीपु,
रेमे सदैव जनता मुदमादधाना ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर दमकता दृष्टा ज़िम्मे (मुख) का तज सूर्य की किरणों के समूह के समान सत्रको प्रतीत होता था । जिसने प्रभावशाली भाषण की चतुरता में प्रसन्नता धारण करती हुई जनता सदैव रम जाती थी ।

बाल्ये विलोक्य दधतं धिषणा-विकासं,
वृद्धोच्चितैर्गुण-गणेश्च विराजमानम् ।
विद्यालये गुरुजनाः सममन्त्रयन्त,
बालो भविष्यति सुराष्ट्र-विधायकोऽती ॥५॥

हिन्दी—बचपन में बुद्धि के विकास को धारण करते हुए और वृद्धों जैसे गुण गणों से विराजमान जिसको देखकर, विद्यालय में सभी गुरुगण यह मन्त्रणा किया करते थे कि यह बच्चा भविष्य में होनहार (अपने राष्ट्र का निर्माता होगा) ।

प्रश्नोत्तरं स गणितस्य जगाद वाचा,
नैच्छत् कदापि निज-पुस्तक-पट्टिके वा ।
स्मृत्वा सुभाषितमयं बहुपद्यजातम्,
गीर्वाण-वाचि निदधे परमं पट्टवम् ॥६॥

हिन्दी—वह गणित के प्रश्नों का उत्तर जो लिखकर दिया जाता, धरिन्द्रे (या) मौखिक ही बता देता था, कभी भी कौपी या सलेट की इच्छा नहीं करता

था, अनेक सुभाषित युक्त (संस्कृत) भाषा के श्लोकों को (बचपन) में ही कण्ठस्थ करके देवभाषा संस्कृत के ज्ञान में अत्यन्त पटुता प्राप्त कर लेता था।

दैवीं गिरञ्च समधीत्य तदीय-चित्तो,
 देशस्य भक्तिरति तीव्रतरा दिदीपे ।
 यस्या गिरस्तु कृपया ह्यमरः स जातः,
 ते वं मृता नु कथयन्ति मृतां तु तां ये ॥७॥

हिन्दी—देववाणी संस्कृत भाषा को पढ़कर उसके चित्त में देश-भक्ति की (ज्योति) अत्यन्त चमक उठी। जिस अमर वाणी की कृपा से आज (मरकर) भी वह अमर हो चुका है, उस अमर वाणी संस्कृत भाषा को जो मृत भाषा कहते हैं, वे स्वयं मर चुके हैं।

पापं महन्निवसनं परकीय-राज्ये,
 मुक्तिस्ततः सपदिधर्मधिया विधेया ।
 अन्यायकर्तृ-पुरुषादधिकः स पापी,
 योऽन्याय-जालपतितोऽपि न मुक्तिमिच्छेत् ॥८॥

हिन्दी—पराये राज्य में रहना महापाप है" धर्मात्मा को उससे शीघ्र ही मुक्ति प्राप्त करनी चाहिये। अत्याचार करने वाले से वह मनुष्य अधिक पापी है, जो अन्याय-जाल में पँसा हुआ (वहाँ से) मुक्ति नहीं चाहता।

वैदेशिका नृपतयः कथमत्र राज्यम्,
 कुर्वन्तु शश्वदिति तल्लिखितैः स्वलेखैः ।
 गौराङ्गदेशपतयः कुपितास्तमस्माद्,
 देशाच्चिराय तिलकं निरवासयंस्ते ॥९॥

हिन्दी—"विदेश के राजा यहाँ राज्य क्या करें" इस प्रकार निरन्तर उसके द्वारा लिखित लेखों से कुपित होकर उन अगरेज शासकों ने उस 'तिलक' को हम देश से चिरकाल के लिये निर्वासित दण्ड दे दिया।

। यस्योग्र-वाचाऽऽङ्गुल-शासकास्ते,
भयादभूवन् व्यथिताः समन्तात् ।
उद्धोपकोऽभूत्-निजतन्त्रतायाः,
स बालगङ्गाधरलोकमान्यः ॥१०॥

हिन्दी—जिमकी उग्र (प्रचण्ड) वाणी से वे अंगरेज शासक भय से चारों ओर काँप गये थे, वह स्वराज्य-भावना का उद्धोपक बालगंगाधरलोकमान्य तिलक था ।

तद् भावनां लोपयितुं च ते तं,
व्यदण्डयन् हुन्त ! चिराय काराम् ।
परन्तु शक्ता अपि भारतात्ते,
कर्तुं बहीः राष्ट्रियतां न शक्ताः ॥११॥

हिन्दी—उमकी (राष्ट्रीय) भावना लुप्त करने के लिए उस तिलक को उन (अंगरेजों) ने चिरकाय का कारावास का दण्ड दिया किन्तु वे लोग भी उमकी (देश में फँसी हुई) राष्ट्रिय भावना को (भारत) से बाहर निकालने को समर्थ न हुए ।

पदे पदे राष्ट्रपितामहस्य,
घोषस्त्वयं व्यापकतामगच्छत् ।
मुप्तोत्थितं भारतमाशु येन,
स्वातन्त्र्य-गीतानि जगो जगत्याम् ॥१२॥

हिन्दी—पद-पद पर उम राष्ट्र-पितामह (बाबा) की (राष्ट्रीय भावना) की आवाज (देश में) फँस गई, जिसमें मोकर उठा हुआ भारत ममार में स्वतन्त्रता के गीत गाने लगा ।

अथैकदा तस्य कलत्र-मृत्युं
काराधिपस्त तिलकं यदाऽऽह ।
न पर्यंतस्तं स्वलितं निरीक्ष्य,
सविस्मयं तं स तदा जगाद ॥१३॥

हिन्दी—इसके पश्चात् एव दिन उस (तिलक) की पत्नी की मृत्यु के समाचार) को जेल के अधिकारी ने (आबर) उसमें बहा, किन्तु उसको धैर्य-विहीन न देखकर आश्चर्य से युक्त जेलर तब (गो) बोला ।

इमे त्वदीये नयने विहीने,

१। दृग्भ्युभिः किं वद लोकमान्य !

२। श्रुत्वापि यत्त्वं निधनं स्वपत्न्याः,

जहासि नाश्रूणि न यासि मोहम् ॥१४॥

हिन्दी—हे लोकमान्य ! ये तेरे दोना नेत्र आंसुओं से खाली क्यों हैं बता तो सही । जो तू स्वपत्नी की मृत्यु को सुनकर भी न आंसू बहाता है और न मोह को ही प्राप्त हुआ है ।

तं प्रत्यवादीत् परमार्थतस्त्वं,

न वेत्सि नूनं तिलक सखे ! माम्

स्फुटं महत् कारणमत्र विद्धि,

यन्नारुदम्-दारुणहेतुनाऽपि ॥१५॥

हिन्दी—(तिलक) उससे बोले, हे मित्र ! तुम वास्तव में मुझ तिलक को निश्चय रूप से नहीं जान सके, स्पष्ट ही इस विषय में बहुत बड़ा कारण है, जें मैं इस कठिन स्थिति में भी नहीं रोया ।

ताम्यत्कण्ठं ननु निशि-दिने, प्रारुदम् नित्यशोयत्,

क्लेशैः क्लिष्टा परवशागता देशभूमि निरीक्ष्य ।

तेन क्षीणं नयन-सलिल पूर्वमेवाधुना का,

चर्चाऽश्रूणामिति स तिलको धीरधर्मस्तमूचे ॥१६॥ ३

हिन्दी—अनेक क्लेशों से सताई हुई, पराधीनता को प्राप्त हुई भारत-माता को देखकर, मैं जो गद्गद् कण्ठ से रात दिन प्रतिदिन (इतना) रोया है, उसके कारण मेरे आंसू पहले ही सूख गये हैं, अब तो आंसुओं की चर्चा करना

ही व्यर्थ है, (अर्थात् मेरे घामू सूख गये हैं,) । अब वहाँ मे घोर घामू नाऊँ ?
इस प्रकार धैर्यधनी निज उम जेजुर मे योने ।

गोपालकृष्णेन सुदुग्धपूर्वं,
गीताह्यदुग्धं यदिह प्रसिद्धम् ।
निर्मय्य युक्त्या तिलकस्तदेव,
गीतारहस्य नयनीतमाप ॥१७॥

हिन्दी—यहाँ जिम अग्रजत प्रसिद्ध गीताह्यी दूध को गोपान कृष्ण ने पहले
दुहा था, तिलक ने युक्तिपूर्वक उम (गीताह्यी दूध) को, मयवर गीतारहस्य
रूपी नयनीत (मकखन) प्राप्त किया, (गीतारहस्य) लोकमान्य तिलक का (गीता-
भाष्य के रूप में लिया हुआ कर्मयोग का सर्वोत्तम ग्रन्थ है, जिसे उन्होंने ६ साल
के बठोर बार वाम (मौटले) नामक स्थान में लिखा था ।

तद्भाष्यमालोक्य जनाः सुरभ्यं,
स्वकर्म-निष्ठा निजदेश-भक्ताः ।
घदेशिकाना निगडंनिबद्धा,
चक्रुर्विमुक्ता निजदेश-भूमिम् ॥१८॥

हिन्दी—उम रमणीय गीतारहस्य नामक गीताभाष्य को देखकर अनेक
देशभक्त भारतीय जन अपने २ कर्तव्य कर्म में लग गये और उन सबने (मिल-
कर) विदेशियों के बन्धना में बधी हुई अपनी भाग्यभूमि को मुक्त किया ।

हे हे ! प्रकाण्डबुधमौलिमणे ! महात्मन् ।
त्वं लोकमान्य इति लोक-सुदत्तमान !
पूतानि ते सुवचनानि धय स्मरन्तो,
राष्ट्रस्य भक्तिमिह चेतसि धारयेम ॥१९॥

हिन्दी—हे विशिष्ट विद्वानो में शिरोमणि ! महापुरुष ! तुम्हें लोगो ने
लोकमान्य की पदवी में विभूषित किया था, हम तेरे पवित्र वचनों को याद
करते हुए इस देश में अपने चित्त में राष्ट्रभक्ति को धारण करते रहें ।

महाराष्ट्रे जन्म द्यतिवर ! विरेजे यदपि ते,
 परं सर्वोऽप्येष श्रयतु मम देश स्वविभुताम् ।
 श्रमुद्धिमंस्ते लक्ष्ये त्वसुभिरपि रक्ष्येऽद्य कृतिनाम्,
 प्रपश्यद् राष्ट्रन्ते पद-कमलमन्तेऽञ्चति मुदा ॥२०॥

हिन्दी—हे देश-भक्ति का व्रत धारण करने वालों में श्रेष्ठ ! यद्यपि तेरा जन्म महाराष्ट्र प्रदेश में हुआ था, परन्तु (तुम्हारी यह भावना थी) कि यह समस्त भारत अपना स्वराज्य को प्राप्त करे, वीरों के प्राणों से सुरक्षित आज तेरे इस (स्वतन्त्रता की) लक्ष्य को पूर्ण देखकर यह ममस्त भारतराष्ट्र अन्त में प्रसन्नता से तेरे चरण कमला में प्रणाम करता है । (आज जब स्वराज्य प्राप्त हुआ, तो तिलक स्वर्ग चले गये, इसलिये सभी भारतराष्ट्र उन्हें प्रणाम-करके अपनी कृतज्ञता प्रकट कर रहा है) ।

स्वजन्मना येन कुलं द्विजस्य,
 कृतं पवित्रं गुणिनां वरेण ।
 य प्राप्त्य वाणी वरदा प्रमन्ना,
 जयत्यसौ पण्डितमालवीयः ॥१॥

हिन्दी—गुणियों में श्रेष्ठ जिस (मानवीय) ने अपने जन्म से ब्राह्मण-परिवार को पवित्र कर दिया । वर देन वाली मरुत्वती जिसे प्राप्त करके प्रमत्त हो गई, वह पण्डित मानवीय निदानी (मर्वोत्प्ल) है ।

देवों गिरं प्राक् समधीत्य तेन,
 ततश्च भाषा विविधा अधीताः ।
 न स्वार्थमिद्धुर्चं, जन-मङ्गलाय,
 तेन प्रयुक्तो विविधः न्दयोधः ॥

हिन्दी—पहले उनसे मन्त्रित भाषा को पढ़कर न पञ्चानु अन्य भाषाओं का सम्पूर्ण ज्ञान प्राप्त किया, उसने जिज्ञासु नम्बन्धी ज्ञान कवन अपनी स्वार्थ-मिद्धि के लिये प्रयुक्त न करके मनुज्यभाष के कल्याण के लिये प्रयुक्त किया ।

महामना वस्तुत एव सोऽनु—
 च्चिराय लोकोपकृती स रेमे ।
 गृहीतविद्यो विनयंरुबित्तो,
 सदैव विद्याऽन्यसने प्रवृत्ताः ॥३॥

हिन्दी—दाम्बुद में ही वह महात्मा (बड़े मन वाला) था, वह चिरकाल तक जनता के कल्याण में लगा रहा, विद्या ग्रहण किये हुए, विनय का एतमान् यनी विद्या में सदा रमण करता था ।

सदाननं सुस्मितमेव तस्य,
 सौम्यं प्रशान्तं सुखदं व्यलोकि ।
 महर्षि कल्पं तमवाप्य देशो,
 कृतार्थतामेव सदैव मेने ॥४॥

हिन्दी—उसका मुखमण्डल भवने मुस्वान युक्त, सुशील-शान्त सबको सुख देने वाला ही देखा । समस्त देश ने महर्षि के समान उसको पाकर सदा अपने को कृतार्थ माना ।

जितेन्द्रियो बाह्यशुचिर्महात्मा,
 विधाय भाले तिलकं विशुभ्रम् ।
 दिव्याननः श्वेतपट्युतोऽसौ,
 हिमेन शुभ्रो हिमवानिवासीत् ॥५॥

हिन्दी—भीतर घोर बाहर से पवित्र वह महात्मा मस्तक पर सफेद तिलक लगाकर सफेद (सादी) के वस्त्रो से सिर से ढँक तब, बरफ से ढके हुए हिमालय के समान स्वच्छ शोभायमान होता था ।

हिन्दुत्वभावंकरसोमहात्मा,
 सदाऽन्त्यजान् बन्धु-समान् ददर्श ।
 शिक्षालयाज्जातु शिवालयान्,
 न्यवारयन्नेय महामनाः सः ॥६॥

हिन्दी—हिन्दुत्व भावना में एतनिष्ठ होता हुआ वह महात्मा सदा धरूतो को समान भाव में देखता था, उन महामना ने उन धरूतो को विद्यालय से तथा शिवालय में घाने में नहीं रीता था ।

घान्दोलने भारतवर्यमुक्ते—
 महात्मनः प्रागमितन्मुदा सः ।
 स्वदेश मुक्तये कतिपय मनीषी,
 बारागृहातिथ्यमवाप धीरः ॥७॥

हिन्दी—भारतवर्ष की स्वतन्त्रता के आन्दोलन में महात्मा गांधी से पूर्व वह प्रमत्तता से मिल गये थे। (वह) विद्वान् स्वदेश की मुक्ति के लिये कई बार जेल के आतिथ्य को प्राप्त हुए थे। (कई बार जेल गये थे)।

सत्यामृतेनेव च भाषणेन,
सदा जनानां हृदये प्रविष्टः।
मित्राण्यमित्राण्यपि त महान्तम्,
अभेद दृष्ट्या सकलान्यपश्यन् ॥८॥

हिन्दी—यह सन्त मुन्दर वाणी से लोगों को सत्य भाषण प्रिय (बनाकर) सदा बोलता था, उस महापुरुष को मित्र और शत्रु सभी समान दृष्टि से देखने थे।

सर्वेष्वसाधुन्नति - साधनेषु,
शिक्षां प्रमुखां वदति स्म नित्यम्।
विद्या-धनस्याखिल-वित्त-मध्ये,
विद्वान् महत्त्वं समुवाच सम्यक् ॥९॥

हिन्दी—यह विद्वान् सभी उन्नति के साधनों में सदा शिक्षा को मुख्य बताना था, सभी धन-वैभवों में वह विद्यान्वी धन के महत्त्व की प्रशंसा बताना था।

वाराणसीस्थं किल हिन्दुविश्व-
विद्यालयं ज्ञानमयं चकार।
यत्र स्थिताश्छात्रजनाः पठन्तः,
स्वराष्ट्र-भक्तिं हृदये धरन्ति ॥१०॥

हिन्दी—वाराणस में विविध विषयों से पूर्ण, उसने विश्वविद्यालय की स्थापना की है, जहाँ रहने हुए अनेक छात्र (विविध विषय) पढ़ते हुए स्वदेश भक्ति को हृदय में धारण करते हैं।

छात्रावासे कृतयसतयस्तत्र बाला अनेके,
नामं नामं निज गुरुजनान् मोदमानाः सदैव।
देशे देशे विमल-विमला कीर्तिमापूरयन्ति,
शिक्षा-दीक्षा यदुज्ज्वल वस्तुतः सस्करोति ॥११॥

हिन्दी—स्वच्छ बुद्धि वाले विद्यार्थी यहाँ छात्रावास में रहकर सदैव प्रसन्न (अपने) गुरुजनों को बार-बार प्रणाम करके देश विदेश में (अपनी) स्वच्छ कीर्ति को फैला रहे हैं, इन विद्यार्थी-समुदाय की शिक्षा को दीक्षा, यथार्थ में सस्कार युक्त बनाती है।

मुखश्रीस्ते श्रीमन् ! सकलजनतायं रुचिकरा,
प्रसिद्धं पाण्डित्यं तद्य जनमनोभ्यो विरुह्ये ।
मुखे, चित्तो, वाण्यां, चिचरति सदा ते प्रमुदिता,
तदाख्यायाथार्थ्यं निलिलयुध-चित्तेषु रमते ॥१२॥

हिन्दी—हे श्रीमन् मानवीय ! तुम्हारी मुख की शोभा सभी जनता के लिये रुचिकर (थी) तुम्हारी प्रसिद्ध विद्वत्ता जनता के मन को सुहाती थी। तुम्हारे मुख में, मन में, वाणी में, सदैव प्रसन्नता विचरण करती थी, तुम्हारा यथार्थ मदन (मोहन) नाम लोगों के मन में रमता रहता है।

मदनमोहन एष यथार्थतो,
जगति संददृशे किल मानवैः ।
सकल भारत-संस्कृतिरस्य वै,
चिरमुवाप्त जन-प्रिय-जीवने ॥१३॥

हिन्दी—यह ससार में यथार्थ में मदन मोहन के (रूप) में लोगों के द्वारा निश्चय से देखा गया था, निश्चय से इनके जनप्रिय जीवन में सम्पूर्ण भारतीय संस्कृति चिरकाल तक निवास करती रही है।

मदन इव यो देशे सिष्टन्, जिगाय जनान् सदा,
सकलजनता-चित्तो हर्ष, चकार निर्जगुणैः ।
कठिन-कठिनैरादर्शैः स्वैर्बभूवजनप्रियः,
गुणगणयुतं धीमन्तं तं नमाम इमे ययम् ॥१४॥

हिन्दी—जो देश में कामदेव के समान विराजमान होता हुआ सदैव जनता को मोहित करता रहा है। (जो) अपने गुणों से सकल जनता के चित्त में प्रसन्नता उत्पन्न करता रहा है। अत्यन्त कष्टसाध्य अपने आदर्शों से जो जनता का प्रिय रहा है। उस गुणवान् बुद्धिमान् (मानवीय) को ये हम सब (भारतीय जन) नमस्कार करते हैं।

सत्यं प्रभुं यः समुवाच भक्त्या,
 नैवाक्षतत् क्वापि च यः स्वर्धर्यात् ।
 सत्याग्रहस्य प्रथमः प्रणेता,
 जयत्यसौ मोहनदान गान्धी ॥१॥

हिन्दी—जो मन्थ को भक्ति से भगवान् बनाना था, और जो कही भी अपने धर्म से विचित्रित नहीं हुआ था, सत्याग्रह (आन्दोलन) का सर्वप्रथम नेता था, वह मोहनदास गांधी जय को प्राप्त हो, (उमकी सुबो दृष्ट जय हो) ।

गत्वाऽफ्रिकां न्यायधनो द्विवेकी,
 यः सत्यनिष्ठः सफलः प्रजातः ।
 महाबलादाङ्गल-शासकानाम्,
 न यः प्रभीतो दृटसत्त्वशाली ॥२॥

हिन्दी—जो न्यायधनी, सयनिष्ठ, विवेकशील अफीना जानर (सत्याग्रह द्वारा) मफ्न हुआ था जो दृढ, माहमी अगरेजो की मटनी शक्ति से भयभीत नहीं हुआ ।

य एकतां स्थापयितुं सदैव,
 प्रयत्नवान् मुस्लिम-हिन्दु-जात्योः ।
 असौ न झुट्टेऽपि घृणामकार्षो—
 “स्नीचोच्चभावंदृशो हि सन्तः” ॥३॥

हिन्दी—जो सदा हिन्दु और मुसलमानों में एवता स्थापित करने का प्रयत्न करता रहा, उमने कभी अद्वेषों में भी घृणा नहीं की थी, निश्चय से सन्त लोग नीच और ऊँच को समता की भावना में देखते हैं ।

कायेन वाचा मनसाऽपि शश्वद्,
 योऽसावहिंसा-व्रत-तत्परोऽसूत् ।
 यस्मिन् मुनीनां चरित-प्रतिष्ठा,
 स्थितौ समं यत्र च नीति-धर्मौ ॥४॥

हिन्दी—जो वह शरीर में, वाणी से, मन से भी निरन्तर अहिंसा के व्रत में तत्पर था, जिसमें मुनियों के चरित्र की प्रतिष्ठा थी, और जिसमें राजनीति और धर्म समान रूप में विद्यमान थे ।

विकार हेतावपि विक्रियाऽस्मिन्,
 धीरे विरक्ते न कदापि दृष्टा ।
 अनेककार्येषु रतोऽपि साधु-
 रासकितशून्यः सुमनाः स दृष्टः ॥५॥

हिन्दी—(चित्त को) विगाड़ने के कारणों के होते हुए भी, इस धीर और विरक्त में कभी भी चित्त-विकार (चरित्र हीनता) नहीं दिखाई दी । यह साधु अनेक (देशोन्नति) के कार्यों में लगा हुआ भी वह स्वच्छ मन वाला आसक्ति-शून्य दिखाई दिया ।

गेहे च वेहे च न मोह-बन्धो,
 देशानुरागे नु दृढानुबन्धः ।
 सकामकर्मस्वनिबद्धरागो,
 निष्कामकर्मस्वनुबद्धरागः ॥६॥

हिन्दी—घर में और शरीर में (कोई) मोह बन्धन नहीं था, किन्तु देश-प्रेम में दृढ आसक्ति थी, वामना युक्त कर्मों में अनुराग नहीं था, किन्तु निष्काम कर्मों में अनुराग बंधा हुआ था ।

मन्ये कवीरो यत्तिनोऽस्य वेहे,
 स प्रादुरासीज्जनसाम्ययादौ ।
 श्रुता गुणा ये यहयः कश्चिरे,
 दृष्टाः समे गान्धिनि ते तथैव ॥७॥

हिन्दी—मानो इम ब्रतशील गान्धी शरीर में, वह जन साम्यवादी महात्मा कबीर की आत्मा ही प्रकट हुई थी, जो बहुत से गुण कबीर में (हममें) सुने थे, वे सभी गुण उसी प्रकार महात्मा गान्धी में दिखाई दिये ।

अवागमद् धर्म समस्त तत्त्वं,
नाडम्बरे यो विहितानुपङ्गः ।
तिष्ठंश्च गेहेऽपि विरक्त एव,
समो विदेहेन विराजते स्म ॥८॥

हिन्दी—जिसने धर्म के समस्त तत्त्व को जान लिया था, आडम्बर (लोग दिग्भावे) में (जो) रुचि नहीं रखता था, जो गृहस्थ में रहता हुआ भी विरक्त था, विदेह राजा) जनक के समान (गृहस्थ में रहता हुआ भी विरक्त था) ।

रामश्च मर्यादितजीवने यो,
नीतौ च योगेश्वर कृष्णएव ।
धैर्ये च यो धैर्यधरः प्रतापः,
सत्साहसे यः शिवराज एव ॥९॥

हिन्दी—जो मर्यादा में राम, राजनीति में योगेश्वर कृष्ण ही था, जो धैर्य धारण करने वाले राजाप्रताप के समान था, और जो अच्छे साहस करने में शिवाजी के समान ही शोभायमान था ।

रामोऽपि कृष्णोऽपि तथा जिनोऽपि,
बुद्धोऽपि ख्रिष्टोऽपि मुहम्मदोऽपि ।
सर्वेऽप्यमी यद्-हृदये विदाले,
समानमास्थानमवाप्नुवंश्च ॥१०॥

हिन्दी—भगवान् राम भी, महावीर स्वामी भी, महात्मा बुद्ध भी, महात्मा ईसा भी, मोहम्मद साहब भी, ये सभी जिम् (गान्धी) के विशाल हृदय में समान स्थान प्राप्त कर सके थे ।

यदीय रामध्वनि-कीर्तनेन,
 सर्वजना विस्मृतभेदभावाः ।
 स्वरैर्मिलित्वा मधुरैरगायन्,
 हे राम ! अल्ला ! च करीम ! कृष्ण ! ॥११॥

हिन्दी—जिसकी रामधुन के कीर्तन के द्वारा भेदभाव भूले हुए सभी लोग मधुर स्वरो से मिलकर हे राम ! हे अल्ला हे करीम ! हे कृष्ण ! इस प्रकार गाते थे । (ईश्वर अल्ला तेरे नाम, तुमको कहते कृष्ण करीम) ।

कौपीनधारी कृशदेहबन्धो,
 हस्ते समालम्बितलम्बदण्डः ।
 आजानु-खादी-पट-वेष्टितश्च,
 स भारतस्य प्रतिमूर्तिरासीत् ॥१२॥

हिन्दी—वह लमोटी पहिने, कमजोर शरीर वाला हाथ में लम्बी लाठी लिये हुए घुटनो तक खादी की ऊँची धोती पहिने, भारतवर्ष की प्रतिमूर्ति के समान दिखाई देता था । (भारत कृपिप्रधान देश है, महात्मा गान्धी की वेशभूषा भारतीय किसान जैसी थी) अतः वह भारत की प्रतिमूर्ति थे ।

यदङ्ग-संस्पर्शमवाप्य शूद्रा,
 याता महत्स्यं क्रमशः स्वदेशे !
 शिक्षा-सरण्यां प्रगतिं च लब्ध्वा,
 पदे पदे संप्रति वर्धमानाः ॥१३॥

हिन्दी—अपने देश में शूद्र जिसके अंग के स्पर्श को पाकर क्रमशः उन्नति को प्राप्त हो गये हैं । शिक्षा के क्षेत्र में अधिक उन्नति को पाकर इस समय पग-पग पर वृद्धि को प्राप्त कर रहे हैं ।

स च स्थितप्रज्ञ इव प्रतीतः,
 सदाऽऽत्मवादी प्रयतो मनोषी ।
 मित्रे च शत्रौ च समानभावो,
 निन्दा-स्तुतिभ्यां विकृति न यातः ॥१४॥

हिन्दी—यह विद्वान् स्वर बुद्धि के समान, श्रान्तिरु और त्रितेन्द्रिय था, मित्र और शत्रु में समान व्यवहार वाता तथा निन्दा और स्तुति में एक जैसा रहता था, विद्वज नहीं होता था ।

जना अनेके किल लीहसूता,
मानिग्य भावेन विलिप्त चित्ताः ।
स्पृष्ट्यैव यं स्पर्शमणि-प्रकल्पं,
याता समे चापि सुवर्णभावम् ॥१५॥

हिन्दी—निरचय ही अनेक जन मनिगना में युक्त चित्त वाले, लोहे के समान मँले थे, वे सभी त्रिस पारम-मणि के समान महात्मा गान्धी को छूकर ही सुवर्ण-भाव (उत्तम वर्ण का) तथा सागान् स्वर्ण ही बन गये ।

अनेक भुक्तादच जवाहरादच,
शान्ति-प्रिया. शान्तिकरा उदाराः ।
विनिर्गताः सम्भृतचाकचिपयाः,
हृदस्यनाच्छ्रितपुटासदीयात् ॥१६॥

हिन्दी—अनेक मोतीवान् स्त्री मोती, जवाहरवान् स्त्री जवाहर, जो कि शान्तिवादी और शान्तिवादी तथा उदार थे, विनेप चमक को धारण किये हुए, वे सब उस गान्धी के हृदय स्त्री सीपियों के जोड़े से आविर्भूत हुए । सौपी मोतियों को जन्म देती है गान्धी स्त्री सीपी से अनेक मोती और जवाहरो ने जन्म लिया ।

दोषान् निजान् यः स्वयमातिलेख,
नोद्वेलितोऽमून्निजमान-भङ्गात् ।
श्रकृत्रिमं तच्चरितं त्रिलोक्यां,
जागर्ति तस्यात्मरुया-निबन्धे ॥१७॥

हिन्दी—अनेक प्रवगुण दोषों को जिसने स्वयं लिखा है, अपने प्रमान से जो तन्त्र भी तग्गिन नहीं हुआ, तंतों लोहों में त्रिसरा चरित्र बनावट से रहित है, उसको "आमकंया" में (ये उपरोक्त) गुण जगमगा रहे हैं ।

न सम्प्रदायं न मठं स्वकीय-
मस्थापयद् भारतवर्षं देशे ।
लोकैषणातो विरतो महात्मा,
राष्ट्रैषणा—पुरितमानसोऽभूत् ॥१८॥

हिन्दी—जिसने भारत में अपना सम्प्रदाय, मठ आदि नहीं बनाया । वह महात्मा लोकैषणा (बाह्वाही) से उदासीन था, किन्तु राष्ट्रोन्नति की इच्छा से उसका मन सदा परिपूर्ण रहता था ।

स 'बापु' संज्ञां समलञ्चकार,
पपायजायाः सततं स दुग्धम् ।
'कस्तूरवा' रक्षितविग्रहोऽपि,
न विग्रही नापि पराश्रितोऽभूत् ॥१९॥

हिन्दी—उसने "बापू" इस पदवी को धारण किया, और उसने लगातार बकरी का दूध पिया । "कस्तूरवा" से सुरक्षित शरीर वाला होता हुआ भी न विग्रही भगडातू था, और न पराश्रित ही था । (विग्रह का अर्थ शरीर और दुग्ध दोनों हैं) ।

प्रचालयामास स तन्तुचक्रं,
ततान तन्तूनवयत् पटांश्च ।
नग्नोऽप्यनग्नान् स जनान् चकार,
देशोन्नतिं तान्तवती वितेने ॥२०॥

हिन्दी—उसने चर्या चलाया, धागे का ताना बना ताना और बस्त्रों को बुना, स्वयं नग्न रहकर लोगों की नग्नता को दब दिया । देश की उन्नति उसने धरत से प्रगति युक्त मानी ।

थमन्तु मेने परमं तपोऽसौ,
यतोत्तमं स श्रममेव चाह ।
थमे रतोऽसौ परमे सदेव,
स्वराज्यमूलं थममेव मेने ॥२१॥

हिन्दी—उसने शारीरिक श्रम को करने अधिक उपर्या माना, और उत्तम यज्ञ भी उसने श्रम को ही कहा । वह मदा उत्तम श्रम करने में रमा रहा, और शारीरिक परिश्रम को ही स्वराज्य प्राप्ति का मूलाधार मानता रहा ।

स यत्र मार्गं चलितुं प्रवृत्त-
स्तमन्वगच्छत् सहसा जनौघः ।
स यानि कर्माणि विधातुकाम-
स्तान्यन्वतिष्ठच्च समग्रलोकः ॥२२॥

हिन्दी—वह जिस मार्ग में चलने लगता था, अचानक लोगों का समुदाय उसके पीछे चल देता था और वह जिन कार्यों को करने की इच्छा करने लगता था, लोगों का समुदाय उन्हीं कार्यों को करने लगता था ।

यस्योत्तमाङ्गे न्यदधात् कर स,
हस्तरनेकैः स सुरक्षितोऽभूत् ।
यस्मै वशी स स्पृहयान्चकार,
प्राप्तः प्रजामु स्पृहणीयता सः ॥२३॥

हिन्दी—उस राष्ट्रपिता महात्मा गान्धी ने जिसके तिर पर हाथ रख दिया, वह अनेक हाथों से सुरक्षित हो गया । उस जिनेन्द्रिय ने जिसको चाहा, वह ही प्रजा में प्रेम-मात्र हो गया ।

पापाञ्जुगुप्सा न तु पापिनोऽन्य,
चौर्याञ्जुगुप्सा न तु दोनचौरात् ।
कोपाच्च लोभाच्च सदा जुगुप्सा,
न कोपिनो नैव च लोभिनोऽभूत् ॥२४॥

हिन्दी—इस (गान्धी) को पाप में घृणा थी, पापी से नहीं थी, चोरी से घृणा थी, चोर से नहीं थी, (इस प्रकार) क्रोध और लोभ से उसे घृणा थी, क्रोधी और लोभी से नहीं थी ।

स्यत्तन्त्रता सयंमुत्स्य मूलं,
 पराश्रयो दुःखफरः सदैव ।
 समं मिलित्वा खलु भारतीयाः !
 लभध्वमानन्दफरं स्वराज्यम् ॥२५॥

हिन्दी—स्वराज्य प्राप्ति सब गुणों का मूल है, पराधीनता सदा दुःखदायक है, निश्चय से हे भारतीयों ! सब साथ मित्रर आनन्ददायक स्वराज्य को प्राप्त करो ।

इयं सदुक्तिर्वंदनाग्निरीय,
 जुगुञ्ज देशेऽत्र महात्मनोऽस्य ।
 सा पूरयामास दिगन्तराणि,
 जनान्तरालानि नभोऽन्तराणि ॥२६॥

हिन्दी—यह सुन्दर उक्ति इस महात्मा के मुँह से निकलकर इस देश में गूँज उठी, उस (गूँजती हुई आवाज) ने दिशाओं, लोगों के हृदयों तथा आकाश मण्डल को गूँजा दिया ।

तद्वाक्यमाकर्ष्य च भारतीयाः,
 श्रीगान्धिना दर्शितमार्गमेतत् ।
 सर्वेऽपि ते प्राणपणेन युक्ताः,
 सत्याग्रहे सम्मिलिता अभूवन् ॥२७॥

हिन्दी—और उस वचन को सुनकर भारतीय श्री गान्धी जी के मार्ग का आश्रय लेकर सभी प्राणों की बाजी लगाकर सत्याग्रह में सम्मिलित हो गये ।

आन्दोलनञ्चासहयोगमूलम्,
 अहिंसकं वीरवरं स साध्यम् ।
 अचालयद् येन जगाम मुक्तिम्,
 विलुप्तगौराङ्गमिदं सुराष्ट्रम् ॥२८॥

१ १ १ १
 १ १ १ १

हिन्दी—घोर यह अगहयोग प्राप्त किया रहित, बीरजनों के सहयोग से पूर्ण होते योग्य आन्धोलन उम गान्धी महात्मा न पताया । जिनका द्वारा यह मुन्दर राष्ट्र भारतवर्ष, प्रगल्भी ज्ञानन न मुक्त होकर स्वराज्य हो गया ।

॥ श्वायानुकूलं स्थिरराष्ट्रभाजम्,
रामस्य राज्येन सभं समन्तात् ।
निष्पक्षपातं वगुणं यदा स्यात्,
तदा स्वराज्यं भविता सुराज्यम् ॥२६॥

हिन्दी—श्वायानुकूलन स्थिर राष्ट्रभक्ति याता, पारंगे घोर राम के राज्य के समान, पक्षपात रहित गुण याता, जय स्वराज्य होने, तब यह सुराज्य होगा ।

तस्य स्वराज्यस्य तु रूपमेतत्,
स्वर्गीय सौख्यैः सतत समेतम् ।
नयोदिते भारतवर्षदेशे,
भवेदितोहा समभूतदीया ।

हिन्दी—निरन्तर स्वर्गीय गुणों में युक्त, उम (गान्धी) के स्वराज्य का यही स्वरूप था, नव स्वराज्य प्राप्त भाग्यवर्ष में (यह उमों स्वराज्य का स्वरूप) हो यह उमकी (प्रयत्न) दृष्ट्या थी ।

यशोगन्धो गान्धी यम-नियम-निष्ठो प्रतिवरः,
सुरभ्येऽस्मद्देशे प्रजतु महिमानु सुधवरः ।
तदादर्शः पुण्यो दिशि दिशि सदाऽत्र प्रसरतु,
जनाः शान्तस्वान्ता विमतामतयः सन्तु सरलाः ॥३१॥

हिन्दी—यशस्वी गन्ध श्री गन्ध याता गान्धी, यम नियम का पालन करने वाला, प्रत रक्षक, विद्वानों में श्रेष्ठ, हमारे मुन्दर रमणीय देश में महिमा को प्राप्त हो, उसका पवित्र आदर्श हम देश में प्रत्येक दिशा में फैले । शान्त स्वभाव वाले सभी लोग, स्वच्छ बुद्धि युक्त और छत्र वषट रहित हों ।

यो वल्लभो भारतमातुरासीत्,
 यो "वल्लभो" नीति-युतः पटेलः ।
 गान्धि-प्रदत्ते न रराजयोज्यम्,
 चिराय लोके "सरदार" नाम्ना ॥१॥

हिन्दी—जो भारतमाता का प्यारा, राजनीतिज्ञ, वल्लभ पटेल था, जो
 चिरकाल तक ससार में महात्मा गान्धी के द्वारा दी हुई 'सरदार' नामक पदवी
 से सुशोभित हुआ था ।

नीती तु चाणक्य इव स्थितो यः,
 न ज्ञातवान् कोऽपि तदीय-भेदम् ।
 भ्रू भङ्गमात्रेण किलात्र राज्ञः,
 निपातयामास पदात् स्वकीयात् ॥२॥

हिन्दी—जो राजनीति में चाणक्य के समान था, कोई भी उसके नीति के
 रहस्य को नहीं जान सका था, निश्चय से जिसने भ्रू भंग द्वारा राजाओं और
 नबाबों को अपने पद से गिरा दिया था ।

यं राजसंघं बहुकालतोऽपि,
 नापारयन्मेलयितुं च कोऽपि ।
 स राजसंघः कृत्तिनोऽस्य नीत्या,
 संयुक्त आसीत् सह भारतेन ॥३॥

स्वराष्ट्रमन्त्री स तदा पटेल,
 तद् धाष्ट्यमालोदय जगाम रोषम् ।
 दिनत्रयेणाप्तजय. प्रतापी,
 भवेन हीनं वृत्तयान् "नवावम्" ॥७॥

हिन्दी—उस समय गृहमन्त्री सरदार पटेल उत्तरी धुष्टता देखकर क्रोध में भर गये, तीन ही दिन में (उस पर) विजय पाकर नवाव को अहकार रहित कर दिया ।

शून्यावलेप. स तदा नवाव,
 पटेल-निर्दिष्ट-पथेऽवतस्थे ।
 अनन्यमार्गश्च निज स राज्यम्,
 सङ्घीय राज्ये विलय निनाय ॥८॥

हिन्दी—अभिमान के मद से हीन नवाव ने पटेल को बताये मार्ग को ग्रहण कर लिया । विवशतावश उसने अपनी रियासत को भारत सघ शासन में मिला दिया ।

य आङ्गलाना समयेऽपि धीरः,
 राज्यप्रबन्ध कृतवान् पटेल ।
 स्वराज्य प्राप्तायपि सैष धीर,
 भूय प्रबन्धस्य धुर वभार ॥९॥

हिन्दी—जो सरदार पटेल अंगरेजों के शासनकाल में भी राज्य का सुन्दर प्रबन्ध कर चुका था, वह गम्भीर स्वराज्य प्राप्ति होने पर भी फिर से राज्य के प्रबन्ध के भार को सम्भालने में सफल हुआ ।

नैराश्य वंफलय-विपत्तयो यम्,
 पदात् पद चालयितु न शक्नु. ।
 सर्वास्वस्थास्वपि धीरवृत्ति,
 प्राकाशयत् सस्वयतेयिकासम् ॥१०॥

हिन्दी—निराशा, निष्प्रयत्नता, घोर विपत्तियाँ जिसको एक पग भी नहीं हटा सकी, समस्त विपत्तियों में भी जो घोर अपनी बुद्धि का विकास प्रभावित कर सका था ।

सदा विपक्षं नमयन् नयेन,
सपक्षमाशून्नमयेश्च घोरः ।
स्वराष्ट्र मन्त्रित्वपद दुरुहम्,
वभार बुद्धेर्विभवप्रकर्षात् ॥११॥

हिन्दी—यह घोर सदैव शत्रु पक्ष को अपनी नीति से झुकाता हुआ तथा अपने पक्ष को शीघ्रता से उन्नति करना हुआ अपनी बुद्धि की तीक्ष्णता से कठिन मन्त्रित्व की पदवी को धारण किये हुआ था ।

स्यलोहकल्पाद् दृढनिश्चयात् स,
न्याय्यात् पथो न व्यचलत् कदापि ।
अतः समन्तात् स जनैरनन्तैः,
उदीरितो लोहपुमान् सुधीरः ॥१२॥

हिन्दी—जो अपने लोहे जैसा दृढ़ निश्चय में, तथा न्याय के मार्ग से कभी भी विचलित नहीं हुआ, इमान्तिने चारों ओर में अनेक लोगों ने उस घोर वृत्ति को लोह पुरुष की पदवी प्रदान की ।

स राजनीती निपुणो गितान्तन्,
न मन्त्रणा तस्य दिवेद कश्चिन् ।
तद्दण्डनीती समुपस्थितायाम्,
विरोधि वर्गः प्रणत सदैव ॥१३॥

हिन्दी—यह राजनीति में अत्यन्त निपुण था, उसकी मन्त्रणा को कोई नहीं जान सकता था, उसकी दण्डनीति के सामने विरोधियों का समूह सदैव झुका रहता था ।

निर्वाण-काले च मुञ्जासकस्य,
 विनिर्गता तस्य मुञ्जात्तु योक्तिः ।
 स्वर्णाक्षरैः सा लिखिताऽत्रदेशे,
 विलोकनीया खलु भारतीयैः ॥१४॥

हिन्दी—मृत्यु के समय उस अच्छे शासक पटेल के मुख से जो सुन्दर उक्ति निकली थी, इस देश में वह सूक्ति मुनहरे अक्षरों में लिखी हुई है, निश्चय से भारतवासियों को उसे देखना चाहिये ।

यदा यदाऽजायत देश एषः,
 पराश्रितो हन्त ! तदा तदाऽभूत् ।
 पयोमुखानां विषमानसानाम्,
 स्वकर्म-कुटसैव निमित्तमेकम् ॥१५॥

हिन्दी—“जब जब यह भारत देश पराधीनता को प्राप्त हुआ है, वेद है कि तब तब विपत्तिले मन वाले ऊपर से दूध मुँहे देश द्रोहियों के अपने निन्दनीय कर्म (विश्वासघात) आदि ही उसकी पराधीनता के (एकमात्र) कारण थे ।

“इमे कृतघ्ना भुजगस्वभावाः,
 जलैस्तथाऽन्नैरिह पुष्टिभाजः ।
 न मर्षयन्तो विभव स्वसूमेः,
 विरोधितामेव दधुः सदाऽस्याः” ॥१६॥

हिन्दी—ये कृतघ्न साप जैसे स्वभाव वाले, यहाँ के अन्न-जल से पालित होने हुए, अपने देश की भूमि के धँभव को न सहन करते हुए, सदैव इस भारत भूमि के विरोधी बनकर रहे हैं ।

“एषां कृते भारत-कर्णधाराः,
 भयन्तु सर्वे सततं सतर्काः ।
 लघ्यं स्वराज्यं हि महाप्रयत्नैः,
 प्राणार्पणेनापि सुरक्षणीयम् ॥१७॥

हिन्दी—इस विश्वासघाती देगडोहियो के सम्बन्ध में हे भारत के नेताओ ! मर्दव सावधान रहो, बड़े प्रपत्तों से स्वराज्य प्राप्त हुआ है, प्राणों के अर्पण द्वारा भी उसकी रक्षा करनी चाहिये ।

भोः ! लोहकल्प ! दृढमानस ! राष्ट्रमूर्ते,
 त्वं स्वर्गमद्य गतवान् सहस्रैव धीरः ।
 एते वयं तव नयं सुचिरं स्मरन्तः,
 आदर्श-भाव-सहिता भवतो भवेम ॥१८॥

हिन्दी—हे लोहे के समान दृढ मन वाले ! राष्ट्र-रक्षा की साक्षात् मूर्ति ! हे धीर ! आज तुम अचानक ही स्वर्ग मिथार गये हो, ये हम भारतवासी तुम्हारी राजनीति की चिरकाल तक याद करते हुए, राष्ट्र की आदर्श भक्ति से परिपूर्ण बने रहेंगे ।



लज्जापतिर्भारतमातुरासीत्
 सुतः श्रुतो 'लाजपतेति नाम्ना ।
 'पंजाबभूमि निजजन्मना यः,
 स्वदेशभक्तः समलञ्चकार ॥१॥

हिन्दी—भारत माता की लाज बचाने वाला सपूत वीर लाजपतराय था, जिस देश-भक्त ने अपने जन्म से पंजाब की भूमि को अलङ्कृत किया (अर्थात् जिसकी जन्मभूमि पंजाब भूमि थी)।

सुधास्वरूपां भुवि देशभक्ति,
 प्रवाहयामास यशोधनो यः ।
 न विध्यये यस्य मनः कदापि,
 गौराङ्गदुःशासन नीतितोऽपि ॥२॥

हिन्दी—जिस यशहवी धन वाले ने अमृत के प्रवाह के समान देशभक्ति की नदी को पृथिवी पर प्रवाहित किया।

यः केसरी पञ्चनदस्य भूमे-
 निर्भीक आसीत् प्रणपूर्तिनिष्ठः ।
 सुस्पष्टवक्ता नहि शान्तिवादी,
 स. क्रान्तिकारी जनदुःखहारी ॥३॥

हिन्दी—जो पंजाब केसरी निर्भीक और अपनी प्रतिज्ञा-पालन करने में दृढ़ था, साफ-साफ बहने वाला शान्तिवाद में विश्वास न करने वाला, क्रान्ति-कारी और जनता के दुःखों को दूर करने वाला था।

स्वभाषणे यो गदति स्म नित्य,
 श्ववृत्तिरेषाऽऽङ्गलदासता न. ।
 वयं न वाञ्छाम इद कुराज्यं,
 वर कुराज्यान्नरके निवासः ॥४॥

हिन्दी—जो अपने भाषण में कहा करता था, कि "हमारा अगरेजी राज्य की आधीनता में रहना कुत्ते की वृत्ति (अर्थात् चाटुकारिता—खूशामदीपन) है। हम इस दुष्ट बुरे शासन को नहीं चाहते" बुर शासन में रहने से तो नरक अच्छा है।

सतर्जनीतर्जनमेघ रोषात्,
 स्वच्छन्दतामाङ्गलशासकानाम् ।
 विद्वदयन् दीपशर्नजंगाद,
 साम्राज्यवाद प्रलयं प्रयातु ॥५॥

हिन्दी—यह (लाजपतराय) अपनी तर्जनी अंगुलि से टाट-टाट कर ओघ-पूङ्क अगरेजों के बुर शासन को अनेक बुराईया में दूषित करता हुआ कहता था, कि यह "साम्राज्यवाद नष्ट हो जाव"।

तद्घोषमाकर्ण्य जना ग्रनेरे,
 स्वदेशभक्ता. मिहिताः समन्तात् ।
 पदे पदे तत्पदमादधाना-
 स्तमन्वयुस्तज्जयमुद्दिगरन्त ॥६॥

हिन्दी—उसकी इस घोषणा (ललकार) की सुनकर चारों ओर से अनेक देश-भक्त सगठित हो गये, और उसकी जय का नारा लगाते हुए, उसके पद-चिन्हों पर चलते हुए, उसके अनुगामी बन गये।

तत्संघर्षात्कि प्रसमीक्ष्य देशे,
 गौराङ्गसङ्घस्य चक्षाल धैर्यम् ।
 भीतास्ततस्ते नहि शान्तिमापु-
 जिघासवस्त तु ततो वनूयु ॥७॥

हिन्दी—देश में उसकी (अपूर्व) गंगठन शक्ति की देखकर अंगरेज शासकों का धर्म जाना रहा, वे उसमें डर गये और शान्ति न प्राप्त कर सके, तथा उसके प्राण लेने की इच्छा करने लगे ॥

कठोरघातैर्लगुडप्रहारं-

स्ते निर्दयास्त हतवन्त आशु ।

परं स्वदेशे विततां समप्रे,

तद्भावनां नाशयितुं न शक्नुः ॥८॥

हिन्दी—कठोर चोट वाले लाठियों के प्रहारों से निर्दयी उन लोगों ने उसे शीघ्र मार दिया, परन्तु समस्त देश में फैली हुई उसकी स्वतन्त्रता की भावना को वे नष्ट न कर सके ।

स्वतन्त्रतायाः विततप्रकाशो,

दीपः स निर्वाणमवाप्य शीघ्रम् ।

प्रज्वालयाभास समप्रदेशे

दीपाननेकान् विततप्रकाशान् ॥९॥

हिन्दी—स्वतन्त्रता के उस फैले हुए प्रकाश वाले दीपक ने शीघ्र बुझकर सारे देश में (स्वराज्य की ज्वाला) से विस्तृत जलते हुए अनेक दीपकों को जला दिया । (लाजपतराय के मरने पर अनेक भगतसिंह जैसे देश भक्त वीर उनके श्रेष्ठ कार्य को करने में लग गये) (दीपक से अनेक दीपक जल जाते हैं) ।

स्वातन्त्र्याग्नौ ज्वलति वितते सन्निपेतुः समन्तात्,

तस्मिन्नेके शलभपदवीं धीरवीराः दधानाः ।

देशप्रेम्णः परतरमिह प्रेम नैवास्ति किञ्चित्,

स्वार्थेर्मृग्यं समधिकगुण प्राप्यते तद्धि पुण्यैः ॥१०॥

हिन्दी—उस स्वतन्त्रता रूपी विस्तृत अग्नि के जलने पर, अनेक धीर वीर देश-भक्त परवाने बनकर चारों ओर से (उसमें) बूढ़ पड़े । देश-प्रेम से बढकर ससार में और कोई प्रेम नहीं है । (यह प्रेम) अधिक (गुणों वाला, स्वर्गस्व

विनोवाभावोऽसौ बहति बहुभाषामु पटुताम्,
 तदीयं पाण्डित्यं धिमल-धिमलं भाति जगति ।
 प्रसिद्धं भूदान श्रम-समय दानादि च समम्,
 चकास्तीदं देशे सपदि शमनं प्लान्ति-तमसः ॥१॥

हिन्दी—यह विनोवा भावे' शनेव भाषामो में चतुरता प्राप्त कर रहा है, ससार में उसका अत्यन्त निर्मल पाण्डित्य प्रकाशमान है, प्रसिद्ध भूदान यज्ञ, श्रमदान, समयदान आदि यज्ञ जो शीघ्र ही दुःखदृष्टता रूपी अन्धकार को भ्रान्त करने वाले है (वे सब) इस देश में प्रकाशित हो रहे हैं।

य आर्तरक्षा-व्रतिना वरिण्डोः,
 नारायणस्याश इद्याद्यतीर्णः ।
 "दरिद्र नारायण"—तोषणाय,
 प्रयाति नृणां सदन पदातिः ॥२॥

हिन्दी—जो सन्त गरीबों की रक्षा करने वालों में श्रेष्ठ नारायण का अंशावतार बनकर यत्रतत्रिष्ठ हुआ है, दरिद्ररूपी भगवान् को सन्तुष्ट करने के लिये पैदल चलकर मनुष्यों के घर-घर घूम रहा है।

इतस्ततो माति पदातिरेव,
 निवारयन् राष्ट्रविघाति-बाधान् ।
 ग्रामेषु पत्नीषु च पत्तनेषु,
 घोषेषु घोषः प्रसृतोऽस्य साधोः ॥३॥

हिन्दी—राष्ट्रीय वादों को देश से दूर करता हुआ, वह पदगामी इधर-उधर घूम रहा है। बड़े गांवों में, छोटे गांवों में, नगरों में, (गरीबों) की भोपड़ियों में, इस सन्त की घोषणा फैल चुकी है।

आचार्यमाचारमसौ जनानाम्,
अर्थेनंबीनेरुपवर्णयेंदच ।
प्रदर्शयत्यद्य जनान् सुमार्गम्,
अन्वर्थमाचार्यपदञ्च धत्ते ॥४॥

हिन्दी—और यह आचार्य (शब्दों के वास्तविक अर्थों को चुन-चुन कर बताने वाला, मनुष्यों को नये-नये अर्थों के द्वारा वास्तविक आचरण के स्वरूप को वर्णन करता हुआ, लोगों को अच्छा मार्ग बता रहा है, और अपने आचार्य पद को सार्थक कर रहा है।

ऋषिं विनोवा भय-वर्जितोऽपि,
विभेति पापात् सततं मनोपी ।
भुवं परेषां स हिताय कांक्षन्,
शमेन सन्तोषमुपैति साधुः ॥५॥

हिन्दी—चतुर ऋषि 'विनोवा' निर्भय होता हुआ भी, सदैव पाप से डरता है। वह साधु भूमि को दूसरों के हित के लिये चाहता हुआ, (अपने लिये) शान्ति के द्वारा सन्तोष प्राप्त कर रहा है।

नं रुद्धिधर्मा सं नृधर्मवादी,
न सौह्यकामो स परार्थचेष्टः ।
मत्तः स शीलेन समुन्नतात्मा,
नयोपजीवी , विनयेकवित्तः ॥६॥

हिन्दी—वह रुद्धिवाद को धर्म नहीं मानता, मानवता को धर्म मानता है, (केवल) अपने सुख की इच्छा नहीं करता, परहित की चेष्टा करता रहता है, विनय को ही एकमात्र धर्म मानने वाला न्याय-न्यायण होकर जीवित रहना चाहता है।

विनोवाभावोऽसौ बहति बहुभाषासु पटुताम्,
 तदीयं पाण्डित्यं विमल-विमलं भाति जगति ।
 प्रसिद्धं भूदान श्रम-समय दानादि च समम्,
 चकास्तीदं देशे सपदि शमनं पलायित-तमसः ॥१॥

हिन्दी—यह विनोवा भावे' धनेव भाषामो मे चतुरता प्राप्त कर रहा है, सप्तर मे उसका अत्यन्त निर्मल पाण्डित्य प्रकाशमान है, प्रसिद्ध भूदान यज्ञ, श्रमदान, समयदान आदि यज्ञ जो शीघ्र ही दुःखदरिद्रता रूपी श्रमवकार को शान्त करने वाले हैं (वे सब) इस देश में प्रकाशित हो रहे हैं ।

य आतंरक्षा-व्रतिनां वरिष्ठोः,
 नारायणस्यांश इवावतीर्णः ।
 "दरिद्र नारायण"—तोषणाय,
 प्रयाति नृणां सदनं पदातिः ॥२॥

हिन्दी—जो सन्त गरीबों की रक्षा करने वालों में श्रेष्ठ नारायण का भ्रंशावतार बनकर अवतरित हुआ है, दरिद्ररूपी भगवान् को सन्तुष्ट करने के लिये पैदल चलकर मनुष्यों के घर-घर घूम रहा है ।

इतस्ततो याति पदातिरेव,
 निवारयन् राष्ट्राविघाति-वादान् ।
 ग्रामेषु पल्लीषु च पत्तनेषु,
 घोषेषु घोषः प्रसृतोऽस्य साधोः ॥३॥

स शोषितक्रान्तिमितः स्वदेशात्,
 कर्तुं वहिः कामयतेऽनुवेलम् ।
 भूमिश्रमाद्यैर्घनिनाञ्च दानैः,
 अपूर्वमेवैष दधाति साम्यम् ॥७॥

हिन्दी—वह हर समय अपने देश से खूनी क्रान्ति को दूर करना चाहता है, वह भूदान, श्रम-दान समयदान तथा धनियों के धन द्वारा (एक) अपूर्व साम्य-वाद को (देश) में ला रहा है ।

ग्रामोद्यमानेप गृहोद्यमांश्च,
 सर्वोदयायोन्नमयन् पृथिव्याम् ।
 पदे पदे लोकमलौकिकीभिः,
 स्ववाग्भिरुद्बोधयते प्रबुद्धः ॥८॥

हिन्दी—यह विद्वान् ग्रामोद्योगों को और गृहोद्योगों को भूमि पर सर्वोदय के लिये उन्नति करता हुआ स्थान-स्थान पर लोगों को अपने विलक्षण भाषणों द्वारा समझा रहा है ।

स सत्प्रबन्धैरभिभाषणैश्च,
 स्वयात्रया निर्मलचर्यया च ।
 सुभव्यभावेककृतप्रचारः,
 पुनाति नित्यं भुवनं महर्षिः ॥९॥

हिन्दी—उत्तम भावों का प्रचारक वह महर्षि उत्तम लेखों, भाषणों, अपनी पदयात्रा, तथा निर्मल जीवन द्वारा नित्यप्रति भूतल को पवित्र कर रहा है ।

आत्मानुरक्तं भय-वर्जितञ्च,
 न शोषितं शासनतो न खिन्नम् ।
 आतृत्वभावेकपरायणं च,
 समाजमाकांक्षति तन्त्रहीनम् ॥१०॥

हिन्दी—जो 'विनोबा भावे' अपने म सन्तुष्ट, निर्भय, अशोषित, शासन से अखिन्न, आपसी बन्धु भाव से युक्त, स्वतन्त्र समाजवाद को चाहता है।

स्वदेश-भक्ती धृतचित्तबन्धः,
 देहे च गेहे च गतानुबन्धः ।
 जनानुरागी स घनापरागी,
 मर्तक्यवादी हृत्कठिवादः ॥११॥

हिन्दी—अपने देश की भक्ति म चित्त को लगाय दृग, स्वशरीर पोषण एव अपना घर बनान म मनोवृत्ति रखने वाला नहीं है, वह जन-बन्धाण में अनुराग रखता है, घन सचय म अनुराग नहीं रखता, मर्तमतान्तरो की एकता चाहता हुआ भी कठिवादी नहीं है।

जनैरनेकैरपि संगतो य,
 नि.सङ्ग एय प्रयितः पृथिव्याम् ।
 कर्तव्यकामी न तु कामकामी,
 नैवेश्वरो नैव निरीश्वरो यः ॥१२॥

हिन्दी—जो अनेक मनुष्यों में पिरा होने पर भी ससार में सग-शोष रहित स्थित है। जो कर्तव्य कर्म करने की कामना करता हुआ भी (व्यर्थ) की कामनामो वा कामी नहीं है। न वह (ईश्वर) धनी है, और न (निरीश्वरः) नास्तिक है।

प्राचार्यभावे भयवर्जितः सन्,
 भयानके दस्यु-दलेऽपि याति ।
 निर्वैरमेनं स दलोऽपि हृष्टः,
 लब्ध्वाऽऽप्तम भावं प्रबटीकरोति ॥१३॥

हिन्दी—प्राचार्य भावे' निर्भय हुआ भयानक डाकुणों के दल में भी पहुँच जाता है, वह डाकुणों वा दल प्रगलन हुआ दल वैरभावना से गून्ध सन्त को पाकर अपने मानसिक भाव प्रकट कर देता है।

न सम्प्रदायो न मठाधिपोज्यम्,
 सिंहासनं स्वर्ण-युतं न पार्श्वे ।
 कौपीनधारी मुमनाः पदातिः,
 सर्वोदय कांक्षति साम्यदृष्टिः ॥१४॥

हिन्दी—यह विनोबा न सम्प्रदायी है न मठाधीश है, न द्रमों पाम स्वर्ण-निर्मित सिंहासन है, वह लमोटी पट्टिने प्रगल्भ मन, पदयात्री भेदभाव रहित दृष्टि वाला होकर सबकी उन्नति चाहता है ।

गान्धीय कार्य-रचनामु रतो मनस्वी,
 सर्वोदधी स तु समुज्जिभत राजनीति ।
 इत्थं गुरुं प्रति सुदाशितशिष्यभक्ति-
 रानृष्णमेव भजते सुगुरो सुदाशियः ॥१५॥

हिन्दी—यह श्रेष्ठ मानव, सबका उदय चाहने वाला, महात्मा गान्धी के समान रचनात्मक कार्यों में लगा हुआ, राजनीति से अलग है । इस प्रकार अपने गुरु महात्मा गान्धी के प्रति शिष्य भक्ति दिखाने वाला, यह भ्रष्ट शिष्य अपने आदर्श गुरु गान्धी जी के गुरु ऋण से उन्मुक्त हो रहा है ।

सकल दसुधा नम्रीभूता यदीय पदाब्जयोः
 चरणगतिकः श्रीमद् भावे चलत्यखिलां भुवम् ।
 “भर-भर” जनान् दीनान् दानिन् ! वदत्यखिल जनम्,
 यजनमिह तद् भूदानारय शिवाय धिराजताम् ॥१६॥

हिन्दी—जिसके चरण-बमलो में सारी भूमि (स्वयं) नम्र होकर समा गई है, पदयात्री श्रीमान् विनोबा भावे 'समस्त भूमि पर चल रहा है, वह सम्पूर्ण जनता को यह कह रहा है, कि धनी दानियों ! गरीब जनता का पालन पोषण करो । उसका यह भूदान नामक यज्ञ भारत में (जन) कल्याण के लिये हो ।





श्रीः सर्व पल्ली राधा कृष्णान्

यद् गौरवेण जनता मुदिताऽत्रदेशे,
 राष्ट्रस्य भक्तिरिह चेतसि संदधाना ।
 यो भारतस्य गुरगौरवरक्षकस्तं,
 राधादि कृष्णमिह को न हृदा विभक्ति ॥१॥

हिन्दी—इस देश में जिसने गौरव में जनता अपने मन में राष्ट्र-भक्ति को धारण करनी हुई, प्रमत्त है, जो भारत के बहुत बड़े गौरव का रक्षक है, उस “राधा आदि ‘कृष्ण’ श्रद्धा के नाम वाले (अर्थात्-‘राधा कृष्ण’ को कौन अपने हृदय से धारण नहीं करता, (कौन उसके प्रति हृदय में श्रद्धा नहीं रखता ।

घो-चातुरी स्फुरति यस्य पटे तुरीय,
 पद्दशनेषु मुनिभिः प्रयितेषु नित्यम् ।
 वक्त्राम्बुजे वसति यस्य च वाग्मिताश्री-
 राधादिकृष्णमिह को न हृदा विभक्ति ॥२॥

हिन्दी—बपड़े में नली की भाँति जिनकी बुद्धि को चतुरता मुनियों के द्वारा रचित छे दगनों में पुदकनी है । “राधा” आदि ‘कृष्ण’ को कौन हृदय में धारण नहीं करता ।

सर्वेऽपि विश्वस्य मनोपिणोऽद्य,
 विद्वद्वरेषु यममुं नमन्ति ।
 आराधनीयः स गुणैः समग्रैः,
 राधादि कृष्णान् विदुषां प्रणम्यः ॥३॥

हिन्दी—विश्व के आज सभी विद्वान् जिस इस विद्वाना में शिरोमणि राधाकृष्ण को प्रणाम करते हैं। वह 'राधाकृष्णन्' समस्त गुणों से आराधनीय है, और विद्वानों के द्वारा प्रणाम करने योग्य है।

वसन् विदेशेऽपि च यो मनोयो,
 नैवात्यजद् भारत-वेप-भूपाम् ।
 कटि-प्रदेशेऽधृतधौतवस्त्र.,
 उष्णीप-सशोभितमूर्धदेश ॥४॥

हिन्दी—जो विद्वान् विदेश में रहता हुआ भी, अपनी भारती वेपभूषा का नहीं त्याग सका है। जिसने कटिभाग में धोती पहिन रखी है, और पगड़ी से जिसका सिर शोभायमान है।

अयञ्च विज्ञ स्मृतिपारदृश्या,
 समो वसिष्ठेन विराजमान ।
 तत्त्वं सुसूक्ष्मञ्च धिया विचार्य,
 स्थितः स्थितप्रज्ञ इव प्रवीणः ॥५॥

हिन्दी—यह विद्वान् शास्त्रों का पारगम है, और ऋषि वसिष्ठ के समान विराजमान है। अपनी बुद्धि से सूक्ष्म तत्वों का विचार करके वह चतुर, स्थित बुद्धि के समान स्थित है।

प्रख्याप्य यः शिक्षक जीवनस्य,
 पवित्रता साधु यशस्विताञ्च ।
 यथाक्रमं स्वोन्नतिमादधान,
 स तस्थिवान् राष्ट्रपते पदेऽपि ॥६॥

हिन्दी—जो शिक्षक जीवन की पवित्रता तथा यशस्विता को अच्छी प्रकार प्रकट करके, तब पूर्वक अपनी उन्नति को करता हुआ राष्ट्रपति के उन्नत पद पर भी स्थित हो सका है।

वाह्यान्तरंभयेन च भासमानम्,
 यस्य स्वरूपं सुजनैरर्वाक्षि ।
 समुन्नतिश्चोच्चपदाधिगन्त्री,
 नैवाकरोद् यं क्लृप्यं मदेन ॥७॥

हिन्दी—भीतर और बाहर में एक जैसे प्रकाशमान, जिसके स्वरूप को सज्जनों ने देखा है । उन्नत पद पर स्थित जिमकी उन्नति के अहकार ने जिसे दूषित नहीं किया है ।

साहित्य सृष्टि-प्रगुणैर्गुणैः स्वैः,
 प्रावर्धयद् भारत-गौरवं य ।
 अलं विदेशेऽपि वसन् न चायात्,
 मलं तदुत्थं कमलं यथाऽप्सु ॥८॥

हिन्दी—जिम्ने साहित्य निर्माण के द्वारा बड़े हुए अपने गुणों से भारत के गौरव (सम्मान) को बढ़ाया है । विदेशों में रहने हुए भी जिसे (वहाँ के अवगुण) इस प्रकार दोषयुक्त नहीं कर सकते हैं, जैसे पानी में रहते हुए भी कमल को पानी के दोष निप्त नहीं कर सकते ।

अत्रत्य पाण्डित्यमसावरक्षद्,
 विद्वत्तयाऽद्यापि सुभारतस्य ।
 चिरस्य संवर्जित गौरवन्तु,
 सगौरवं यः कुरुते स्वराष्ट्रम् ॥९॥

हिन्दी—ग्राज भी इम्ने अपनी (विशिष्ट) विद्वत्ता से यहाँ भारत के पाण्डित्य की रक्षा की है । चिरकाल से (विदेशों में) सम्मान रहित अपने भारत को जिसने (अपने गुणों से) (पुन) गौरव युक्त किया है ।

कुलं पवित्रं पितरौ कृताथौ,
 देशं प्रसिद्धं भुवि भावयन्तम् ।
 विद्वद्द्वर य समवाप्य मध्ये,
 प्राप्ता वयं गौरवमद्य नूनम् ॥१०॥

प्राज्ञो यः मुतरां विशुद्धचरितं शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमतामशेषं सुधियां सम्मानित सर्वदा ।
यस्य स्वागतसाधना हृदि शुभे जागर्ति विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञधरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और शास्त्रों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों में प्रशंसा किया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों से जो मद्रा सम्भावित है, विद्वानों के स्वच्छ हृदय में जिसकी स्वागत-साधना, हर समय जाग्रत है। वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में सुशोभित है।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिर्विद्यानदी रंगभू,
अध्यात्मैकरतोऽपि रात्रि दिवसदेशादि-चिन्ताकुल ।
सारल्यादि गुणैः शुभंश्च नितरा सशोभतेः यश्चिरम्,
राधाकृष्ण उपैतु गौरवगिरेः शृङ्गं स कीर्त्याकृती ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति स्त्री गंगा का हिमानय है, विद्या स्त्री अभिनवी का जो अभिनय स्थान है, जो रात दिन आत्मा-परमात्मा व चिन्तन में लगी हुआ भी देश की उन्नति के लिए चिन्ताशील है, जो चिरन्तन से अपने अच्छे सरनता आदि गुणों में निरन्तर शोभामान है, वह शृंगर 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति स्त्री पर्वत के शिखर को प्राप्त करे।



हिन्दी—ससार में स्वदेश भारत को प्रतिद्ध करते हुए जिस विद्वानों में श्रेष्ठ राधाकृष्णन् को अपने बीच में पाकर(जससे) उमना कुल पवित्र हो गया, माता-पिता कृतार्थ हो गये, और निश्चय ही हम भारतवासी (भो) आज गौरव को प्राप्त हो गये ।

विद्याव्रतानां गुणभूषणानाम्,
यदाऽपि संख्या भविता पृथिव्याम् ।
मध्येकनिष्ठ थितसम्प्रतिष्ठं,
तदा जगद् द्रक्ष्यति नूनमेनम् ॥११॥

हिन्दी—गुणों से विभूषित विद्याव्रती विद्वानों की ससार में जब भी गिनती होगी, तब निश्चय ही मारा ससार वन की अगुनी पर प्रतिष्ठा प्राप्त किये हुए इसको देखेगा । विद्वानों की संख्या करते समय सबकी अगुनी इसी पर ठहरेगी ।

न कोऽपि देशो भुवि विद्यते स,
यत्रत्य विज्ञान विदन्ति चैनम् ।
उल्लङ्घ्य सीमा खलु भारतस्य,
व्याप्नोदय भूतलमेव सर्वम् ॥१२॥

हिन्दी—ऐसा कोई भी देश ससार में नहीं है, जहाँ के विद्वान् इस 'राधा-कृष्णन्' को नहीं जानते, यह भारतवर्ष की सीमा को पार करके (आज) गुणों से) समस्त पृथिवी पर व्याप्त हो गया है ।

स्वधर्मनिष्ठैव तपो यदीयं,
विद्याऽनवर्धैव च वित्तमेकम् ।
तप प्रभावेण विधूय पापम्,
विद्यावलेनामृतमश्नुतेयः ॥१३॥

हिन्दी—अपने धर्म के प्रति निष्ठा ही जिसका तप है, निर्दोष विद्या ही एकमात्र धन है । तप के प्रभाव से जो पापों को नष्ट करके विद्या के बल से अमृत को प्राप्त कर रहा है ।

प्राज्ञो यः सुतरां विशुद्धचरितः शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमत्तामशेष सुधियां सम्मानित सर्वदा ।
यस्य स्वागतसाधना हृदि शुभे जागर्ति विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञवरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और शास्त्रों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों से प्रशंसा किया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों से जो सदा सम्भावित है, विद्वानों के म्वच्छ हृदय में जिमकी स्वागत-साधना, हर समय जाग्रत है। वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में सुशोभित है।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिविद्यानटी रंगमूः,
अध्यात्मैकरतोऽपि रात्रि दिवसदेशदि-चिन्ताकुल ।
सारत्यादि गुणैः शुभैश्च नितरां संशोभतेः यद्विचरम्,
राधाकृष्ण उपेतु गौरवगिरेः शृङ्गं स कीर्त्याकृती ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति रूपी गंगा का हिमानय है, विद्या रूपी अभिनेत्री का जो अभिनय स्थान है, जो रात्र-दिन आत्मा-परमात्मा के चिन्तन में लगा हुआ भी देश की उन्नति के लिए चिन्ता शील है, जो चिरमान से अपने अक्षे सरलता आदि गुणों से निरन्तर शोभावमान है, वह बुजुग 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति रूपी पर्वत के शिखर को प्राप्त करे।



हिन्दी—ससार में स्वदेश भारत को प्रतिष्ठ करते हुए जिसे विद्वानों में श्रेष्ठ राधाकृष्णन् को अपने बीच में पानर(उमरों) उमरा पुत्र पवित्र हो गया, माता-पिता कृतार्थ हो गये, और निश्चय हो हम भारतवासी (भी) आज गौरव को प्राप्त हो गये ।

विद्याव्रताना गुणभूषणानाम्,
यदाऽपि सख्या भविता पृथिव्याम् ।
मध्येवनिष्ठ श्रितसम्प्रतिष्ठ,
तदा जगद् द्रक्ष्यति नूनमेनम् ॥११॥

हिन्दी—गुणा में विभूषित विद्याव्रती विद्वानों की ससार में जब भी गिनती होगी, तब निश्चय ही सारा ससार इन की अगुनी पर प्रतिष्ठा प्राप्त किये हुए इसको देखेगा । विद्वानों की सख्या करते समय सबकी अगुली इसी पर ठहरेगी ।

न कोऽपि देशो भुवि विद्यते स,
यत्रत्य विज्ञान विदन्ति चैनम् ।
उल्लङ्घ्य सीमा खलु भारतस्य,
ध्याप्नोदय भूतलमेव सर्वम् ॥१२॥

हिन्दी—ऐसा कोई भी देश ससार में नहीं है, जहाँ के विद्वान् इस 'राधा-कृष्णन्' को नहीं जानते यह भारतवर्ष की सीमा को पार करके (आज) गुणों से) समस्त पृथिवी पर व्याप्त हो गया है ।

स्वधर्मनिष्ठैव तपो यदीय,
विद्याऽनवर्धय च वित्तमेकम् ।
तप प्रभावेण विधूय पापम्,
विद्यावलेनामृतमश्नुतेय ॥१३॥

हिन्दी—अपने धर्म के प्रति निष्ठा ही जिसका तप है, निर्दोष विद्या ही एवमात्र धन है । तप के प्रभाव से जो पापों को नष्ट करके विद्या के बल से अमृत को प्राप्त कर रहा है ।

प्राज्ञो यः सुतरां विशुद्धचरितः शास्त्रीय चिन्तारत,
स्तुत्यो बुद्धिमतामशेष सुधियां सम्मानित सर्वदा ।
यस्य स्वागतसाधना हृदि शुभे जागर्ति विद्यावताम्,
सोऽयं प्राज्ञचरो विभाति सततं राष्ट्रे निजे भारते ॥१४॥

हिन्दी—जो बुद्धिमान् निरन्तर शुद्ध चरित्र वाला है, और माम्नों की चिन्ता में लीन है, (जो बुद्धिमानों में प्रशंसा बिया गया है, सभी श्रेष्ठ बुद्धि वालों में जो सदा सम्मानित है, विद्वानों के स्वच्छ हृदय में जिनकी स्वागत-साधना, हर समय जाग्रत है । वह यह विद्वानों में श्रेष्ठ अपने भारत-राष्ट्र में गुणोभित है ।

कीर्तिस्वर्गतरंगिणीहिमगिरिचिद्यानटी रंगमू,
अध्यात्मंकरतोऽपि रात्रि दिवसदेशदि-चिन्ताधुल ।
सारल्यादि गुणैः शुभैश्च नितरां संशोभतेः यद्विचरम्,
राधाकृष्ण उपेतु गौरवगिरे. शृङ्गं स कीर्त्याकृती ॥१५॥

हिन्दी—जो कीर्ति स्त्री गंगा का हिमान्न है, विद्या स्त्री अभिनेत्री का जो अभिनय स्थान है, जो रात्रि दिन ग्रामा-ग्रामाना के चिन्तन में लगा हुआ भी देश की उन्नति के लिये चिन्ता-शील है, जो चिरवान में अपने अच्छे सरलता आदि गुणों से निरन्तर शोभायमान है, वह दुःख 'राधाकृष्णन्' (अपनी) कीर्ति के द्वारा उन्नति स्त्री पर्वत के शिखर को प्राप्त करे ।



स्वतन्त्रताया समरे मुदा य,
 समत्यजत् स्वीयगृहस्थ-सोऽप्यम् ।
 श्री गान्धिनो य- पद-चिन्हगामी,
 जवाहर सैष जयो जगत्याम् ॥१॥

हिन्दी—जिसने स्वतन्त्रता के युद्ध में प्रसन्नतापूर्वक अपना गृहस्थ सुख त्याग दिया था, जो महात्मा गान्धी के पदचिन्हों 'पर चलने वाला था, वह जवाहरलाल ससार में विजयी बना रहा ।

यो वैभवे पालितपोषितोऽपि,
 सदा विपत्तौ मृदु-मन्द-हासी ।
 यः स्पष्टवादी भय-वर्जितोऽभूत्,
 सत्साहसी धैर्यधरो मनस्वी ॥२॥

हिन्दी—जो वैभव में पालित होता हुआ भी सदैव विपत्ति में मन्द-मन्द भुमकाता था, जो उत्तम साहसी, निर्भय, स्पष्टवादी, धैर्यशाली और स्वच्छ मन वाला था ।

लब्ध्वा सुतं य जननी कृतार्था,
 पिताऽपि ताप मनसो मुमोच ।
 यदीय कीर्ति प्रतिष्ठा पृथिव्याम्,
 निर्जेगुंश्रयो विभुतामगच्छत् ॥३॥

हिन्दी—माता (स्वर्ण रानी) जिस पुत्र को पाकर कृतार्थ हो गई, पिता (मोतीनाल) ने भी मानसिक मन्ताप को त्याग दिया (पुत्र न होने से वे चिर-

श्री मोतीलालस्य न केवलस्य,
 स लालभावं जगतोऽनुलेभे ।
 लब्ध्वैकभायं कमला पतिं तम्,
 सीतेव रामं समलंकृताऽभूत् ॥७॥

हिन्दी—वह केवल श्री मोतीलाल का ही लाल न रह गया था, (किन्तु) वह समस्त विश्व का लाल बन गया था । 'कमला को एकमात्र पत्नी मानने वाले उस जवाहर को पाकर कमला भी श्री रामचन्द्र को एकमात्र पति मानने वाली सीता के समान अलंकृत हो गई ।

सरस्वती श्रीरपि वैरभावम्,
 विहाय यत्रस्थितिमाप्नुत स्म ।
 सर्वे गुणा य समवाप्य धीरम्,
 हर्षातिरेकस्य न चान्तमाप्ताः ॥८॥

हिन्दी—सरस्वती और लक्ष्मी भी (यापसी) वैरभाव को छोड़कर जिस जवाहर में स्थान प्राप्त करना चाहती थी, समस्त गुण जिस धीर को प्राप्त करके प्रसन्नता की सीमा को प्राप्त न कर सके ।

मुखं पिणं यः पितर स्वकीयं,
 स्वातन्त्र्य-युद्धे नियुज्योक्त्या ।
 विदेश-वस्त्राणि विहाय खादी-
 वस्त्रानुरक्तः स सदा प्रजातः ॥९॥

हिन्दी—जिगने आराम पणन्द अपने पिता की युक्ति से स्वतन्त्रता के युद्ध में लगा दिया था । विदेशी वस्त्रों को त्यागकर वह सदैव खादी के वस्त्रों का अनुयायी हो गया था ।

आजादहिन्दस्थित-सैन्यघोरान्,
 वंदेशिरुंघ्याकुलितान् विलोक्य ।
 स्वदेश-सेवोत्तिष्ठतजीवनाना,
 स प्राड्यिवाको नद्य रक्षकोऽभूत् ॥१०॥

सकल गुणगणोर्ध्वजन्म-जातेः स्वकीये—
 जयतु-जयतु नेता गान्धिनो मार्गगामी ।
 समुदितनवनीतेः पारदर्शी सुविद्वान्,
 दिशि-दिशि नवकीर्त्या व्याप्नुषान्नेहरुः सः ॥१४॥

हिन्दी—सपने जन्मजात सम्पूर्ण गुणों के समूहों से गान्धी जी के मार्ग पर चलने वाला वह नेता विजयी हो। वह उदीयमान नवनीति का पारदर्शी विद्वान् था, वह नेहरू प्रत्येक दिशा में निज नवीन कीर्ति से व्यापक हो जाए।



तदा स सत्तां विततां स्वदेशे,
छलेन जित्वाऽऽङ्गशासकांश्च ।

महामना बुद्ध इवात्मगेहाद्,
वीरो विनिर्गत्य गतो विदेशम् ॥४॥

हिन्दी—तब वह अपने देश में फ़ैली हुई (ब्रिटिश) सत्ता को तथा अंगरेज शासकों को छलनीति से जीतकर महामना गौतमबुद्ध के समान वह वीर अपने घर से निकलकर विदेश चला गया ।

वैदेशिकानां निगडैनिवृद्धां,
चिराच्च वुल्ले परिपोड्यमानाम् ।

धनविहीनां चिरशोषितां सः,
ऐच्छद्द्विमुक्ता निजदेश-भूमिम् ॥५॥

हिन्दी—यहाँ विदेशियों के बन्धनों में बँधी हुई, और चिरकाल से (अनेक) दुखों से पीड़ित, धन-विहीन, चिर शोषित अपनी जन्मभूमि भारत को स्वतन्त्र हुई चाहने लगी ।

तद् विप्रयोगाद् विभनायमाना,
जनाः समस्ता वयलपन् समन्तात् ।

तदीय गेहेऽपि तथा तदीयाः,
फुट्टुम्बिनो दुःखविशेषमापुः ॥६॥

हिन्दी—उमने विमोग में वेचैन हुए, समस्त भारतीय चारों दिशाओं से विलाप करने लगे, और उमर पर में भी उमने बुट्टुम्बीजन भयन्त दुःखी हुए ।

सयिस्मया आङ्गलशासकस्तु,
भोता वसूयपिनताननाश्च ।

दिगन्तरालेषु विगृष्टे हूताः,
इतरत्तरत्त परिमाणमाणा ॥७॥

हिन्दी—(तब) अंगरेज आश्चर्य चकित, भयभीत तथा नीची गर्दन करके रह गये, उन्होंने प्रत्येक दिशाओं में अपने गुप्तचर भेज दिये, और इधर-उधर उसकी खोज करने लगे ।

अन्वित्य चान्वित्य गताः क्लमं ते,
किञ्चिन्न वक्तुं समपारयेश्च ।
येषामभूत् कूटनयेऽभिमानः,
पराभवं तेऽनुवभूवुरस्मात् ॥८॥

हिन्दी—वे खोज-खोजकर धक गये, और कुछ भी न कह सके । जिन अंगरेजों को अपनी कूटनीति में अभिमान था, वे सब इस सुभाष से हार मान गये ।

ततो विदेशान् समवाप्य नेता,
तत्रत्य-पुम्भि रह बद्धसख्यैः ।
अनेकसख्यैश्च सुभारतीयैः,
स्वकांक्षितं प्राह स तान् मिलित्वा ॥९॥

हिन्दी—इसके पश्चात् उस नेता ने विदेशों में पहुँचकर मित्रता के बन्धन में बन्धे वहाँ नेताओं से और अनेक सख्या में बसे हुए वहाँ भारतीयों से मिलकर अपना मनोरथ उनसे प्रकट किया ।

क्रान्तिप्रियः सैष सुभाषनेता,
वसन्न तत्रापि दामं प्रपेदे ।
स्वाधीनताया निजभारतस्य,
कृते समुद्विग्नमनाः सदैव ॥१०॥

हिन्दी—वह क्रान्तिप्रिय सुभाष नेता, वहाँ रहता हुआ भी शान्ति प्राप्त न कर सका । अपने भारत की स्वाधीनता के लिये सदैव बेचैन रहने लगा ।

स जर्मनीं प्राप्य सुराष्ट्रभक्तो,
मिल्लेश्च तत्रत्यसुधीरवीरः ।
स्थलेष्वनेकेषु घरन् विवेको,
जापानमासादितदान् नयत्तः ॥११॥

हिन्दी—वह स्वदेश-भक्त बुद्धिमान जर्मन पहुँचकर और वहाँ के धीर वीर नेताओं से मिलता हुआ, तथा अनेक स्थानों में घूमता हुआ नीतिज्ञ सुभाष जापान पहुँचा ।

जापानवीरं विजयप्रभते-
युद्धेषु शूरविजिताऽऽङ्गलेश्च ।
बन्दीकृतान् भारत-सैनिकान् स,
समालिलिङ्ग प्रणयेन वीरः ॥१२॥

हिन्दी—अगरेज सेना को परास्त किये हुए, विजय में उन्मत्त युद्ध करने में शूरवीर जापानी वीरों के द्वारा बन्दी किये हुए (अगरेजी सेना की तरफ से लड़ने वाले) भारतीय वीर सैनिकों को वीरवर सुभाष ने बड़े प्रेम के साथ गले लगाया ।

तेराङ्गलैस्तान् समुपेक्ष्यमाणान्,
बन्दीकृतान् भारतसैनिकान् स ।
विमुक्तिहेतोर्निजमातृभूमिः,
प्राबोधयद् वीरवर सुभाषः ॥१३॥

हिन्दी—वीरवर सुभाष ने उन अगरेजों द्वारा उपेक्षित, (जापानियों के द्वारा) बन्दी किये हुए, उन भारतीय सैनिकों को अपनी मातृभूमि भारत-भूमि की स्वतन्त्रता के लिये (इस प्रकार) सभभाषा ।

हे हे प्रघोराः ! निजदेश-भूमि,
ययं मितित्वा फरवाग मुक्ताम् ।
ग्रहो ! समासादित एष कालः,
सभष्यमानन्दकरं स्वराज्यम् ॥१४॥

हिन्दी—“हे भारतीय वीरो (आओ) हम नय मिलकर अपनी भारत-भूमि को स्वतन्त्र करें। अहा ! यह बड़ा अच्छा अवसर आया है, तुम लोग आनन्द वारक स्वराज्य को प्राप्त करो।

इमे वृका आङ्गलशासका भोः !
जापान-वास्तव्यजना अपीमे ।
द्वावप्यमू भारतवर्षराज्यं,
संप्राप्तुकामी वक्तुत्यवृत्ती ॥१५॥

हिन्दी—हे भारतीय वीरो ! ये अंगरेज शासक भेडिये हैं, और ये जापानी भी भेडिये हैं, ये दोनों वगुले भगन भारतवर्ष के राज्य को प्राप्त करना चाहते हैं।

रक्तप्रदानेन विना न मुक्तिः,
कदापि लभ्या खलु भारतेन ।
तदाशु मे यच्छत देहरवतं,
दास्यामि युष्मन्ममहं स्वराज्यम् ॥१६॥

हिन्दी—“इसलिये तुम सब भारत-भूमि की मुक्ति के लिये शीघ्र ही मुझे अपने शरीर का खून दो, अपने रक्त-दान से स्वराज्य प्राप्त होता है, मैं सबको स्वराज्य दूंगा।

इमी पराजित्य वयं त्रिवर्णं,
राष्ट्रध्वजं गान्धिकृताग्रहस्तम् ।
मुदुर्गमे रवितमवर्णं दुर्गे,
दिल्लीस्थिते स्थापयितारएतत् ॥१७॥

हिन्दी—“इन दोनों जापानी और अंगरेजी सैनिकों को जीतकर हम सब गान्धी जी के हाथ में घमाये हुए, हम निरमे राष्ट्रध्वज को दिल्ली स्थित ऊँचे लाल किले पर फहरायेंगे।

धिनिर्गतं वीरमुखात् सुघोषं,
 श्रुत्वा समासादितवीरभावाः ।
 प्राणान् पणीकृत्य धृताऽस्त्र-शस्त्राः,
 सार्धं द्विपद्भिर्युधमध्यतिष्ठन् ॥१८॥

हिन्दी—वीरवर के मुख से यह गुन्दर मलवार निवलयती हुई मुनकर वीर भाव को प्राप्त हुए, अस्त्र-शस्त्रों से सुसज्जित भारतीय वीर प्राणों की बाजी लगाकर, दोनों शत्रुओं के साथ युद्ध करने लगे ।

सुभाष-संप्रेरितवीरभावं,
 धृताऽस्त्र-शस्त्रं किल सैन्यमेतत् ।
 आजाद हिन्देति धृताभिधानं,
 ततस्तु विख्यातमभूत् पृथिव्याम् ॥१९॥

हिन्दी—निश्चय से इसके बाद सुभाष के द्वारा प्रेरित वीरभाव वाली, अस्त्र-शस्त्रों से सुसज्जित, यह "आजाद हिन्द नाम वाली, (वीर) सेना पृथिवी पर विख्यात हो गई ।

सुभाषनेताऽथ सुभाषनेता,
 घोष सुघोषो जयहिन्द घोषः ।
 "आजाद "आजाद" इति ध्वनिस्तु,
 सर्वत्र देशाध्वनि गुञ्जितोऽभूत् ॥२०॥

हिन्दी—"नेता सुभाष, नेता सुभाष, "जयहिन्द जय-हिन्द" यह "नारा" "तथा आजाद" आजाद यह ध्वनि सर्वत्र देश के पय-पय पर गूँज गई ।

यद्यप्यसौ वीरवरस्य यत्नः,
 साफल्यमाप्तो न विधेर्विरोधात् ।
 तथापितेनाङ्गलशासनं तत्,
 भीत-प्रभीतं नितरां बभूव ॥२१॥

हिन्दी—यद्यपि वीरवर मुभाय का यह प्रवान देव के प्रकोप के कारण सफल तो नहीं हुआ, फिर भी उन प्रवान ने अग्नेजों का शासन निरन्तर भयनीत हो गया ।

सुभायसंन्याद् घृतवीरभावात्,
 व्रस्तास्ततश्चाङ्गलशासकेशाः ।
 सन्धानमच्छन्त च गान्धिना ते,
 गन्तुं मनश्चक्रुरथस्वदेशम् ॥२२॥

हिन्दी—उमके बाद वीरता करने वाली, मुभाय की वीर आज्ञाद हिन्द सेना से भयभीत अग्नेज-शासक, श्री गान्धी जी ने [निरक्षयात्मक सन्धि की इच्छा करने लगे, और अपने देश को जाने की सोचने लगे ।

अभूत् स्वतन्त्रस्य तु भारतस्य,
 निमित्तभूतं स्फुटनस्य युद्धम् ।
 धन्यः सुभायः स तु देशभक्तो,
 न ज्ञायते कुत्र विलीन एव ॥२३॥

हिन्दी—स्पष्ट ही भारत की स्वतन्त्रता का प्रधान कारण मुभाय का युद्ध था, वह वीर नेता देश-भक्त मुभाय धन्य है, पता नहीं (आज) कहीं द्विज गया है ।

सुभाय ! त्वं यदासि, बव नु यद विनासि स्ववपुषा,
 यशोभिस्ते देशोऽब्रजदयमशेषो धवलताम् ।
 स्वदेशाय त्यागः, स खलु तव भागः सुनियतो,
 यतो धीतं दास्य, तव तु पुनरास्यं न सुलभम् ॥२४॥

हिन्दी—हे मुभाय ! आज तुम कहीं हो ? बनाओ कहीं अपने शरीर से शोभायमान हो ? तेरी कीर्ति-राशि में यह मारा भारत स्वच्छ हो गया है । निश्चय से अपने देश की स्वतन्त्रता के लिये जो तेरा बलिदान था, वह अपूर्व था, उसका उपहार तुम्हारे लिये (पृथक्) नियत था—जिन तुम्हारे बलिदानों के कारण दासता तो समाप्त हो गई, परन्तु तुम्हारे मुख-मण्डन का (दर्शन) सुनम व हुआ ।

सुभाष ! त्वदीये सुगेये चरित्रे,
 मम प्रीतिरेषा जगद्वन्दिता स्यात् ।
 इयं पद्यमाला त्वदीये सुषण्ठे,
 मया धार्श्विता सा चसेत्लोकचित्ते ॥२५॥

हिन्दी—हे सुभाष ! गाने योग्य तुम्हारे चरित्र के विषय में जगत् वन्दित मेरा यह प्रेम बना रहे । यह कविता-माला तेरे सुन्दर षण्ठ म जो मेरे द्वारा प्रेषित हुई है, वह भारतीय जनता के चित्त में सदा रमी रहे ।



यस्याकृतिः स्मित-श्रुता शुशुभे सदैव,
 यस्य क्रियासु कथनेषु च साम्यमासीत् ।
 यस्योज्ज्वलेषु चरितेषु नृणां भवत्वं,
 “राजेन्द्र” एष जयति ज्वलितप्रतापः ॥१॥

हिन्दी—मुझका महिन जिमकी आकृति मदा शोभायमान रहती थी, जिमकी क्रियाओं में और भाषणों में एकता रहती थी जिसके उज्ज्वल चरित्रों में लोगों की सदा शक्ति रहती थी, यह चमकने हुए प्रताप वाला “राजेन्द्र” जय को प्राप्त हो ।

योऽसौ समुन्नतिपदेऽपि चिराय तिष्ठन्,
 गवं दधौ न विजहौ च न सौम्यभावम् ।
 सद्वर्त्ममार्गं विमुखो न वदाचिदासीद्,
 दासो बभूव जनताऽस्य कृते यदीया ॥२॥

हिन्दी—चिरकाल तक उन्नति के पद पर विराजमान होते हुए भी अहंकार (नहीं किया, और न अपने सौम्य भाव का ही त्याग किया । जो कभी भी धर्म-मार्ग से विमुख नहीं हुआ, जिमकी जनता उसके कार्यों के लिये दासी के समान (सेविका) बन गई ।

सिद्धान्ततो न चलितो निज गान्धिवादाद्,
 वादेषु सत्सु नितरामचलस्तपस्वी ।
 उच्चोच्च सद्गुणगणैः प्रणतः स साधुः,
 पुष्पफलैः प्रणतवृक्ष इवातिरेजे ॥३॥

हिन्दी—अनेक वादो (सिद्धान्तो के रहते हुए भी जो अचल तपस्वी निरन्तर अपने गांधी सिद्धान्त से चलायमान नहीं हुआ, वह सज्जन अपने उच्चतम गुणो के समूह से इसी प्रकार नम्र हुआ शोभायमान था, जैसे फूलो तथा फलों के भार से झुका हुआ वृक्ष शोभायमान होता है ।

• • • यो भारतीयकृपकेण समः प्रतीतो,
 गार्हस्थ्य-जीवन-गतोऽपि विदेह-तुल्यः ।
 यो राज्य-कर्मणि युतोऽपि विरक्त आसीत्,
 ऐश्वर्यं वैभव-युतोऽप्यभिमान-शून्यः ॥४॥

हिन्दी—जो भारतीय किसान से समान जान पड़ता था, गृहस्थ जीवन को भोगता हुआ भी, विदेह राजाजनक के समान जान पड़ता था, जो राजकीय कार्यों में लगा हुआ भी विरक्त था, ऐश्वर्य और वैभव वाला होता हुआ भी निरभिमान था ।

सेवा परम्य खलु यम्य सुराष्ट्र-भक्तिः,
 नि.स्वार्थ-भाव-सहिता सुजनेर्व्यंलोकि ।
 यो वस्तुतः समभवन्निजदेशरत्नम्,
 सारल्यमूर्तिरपि शत्रुषु शौर्यदर्शी ॥५॥

हिन्दी—जिसकी राष्ट्रभक्ति निःस्वार्थ से सेवा-भाव को लिये हुए है, तथा निःस्वार्थभाव युक्त जिसको मज्जनों ने देखा है । जो वास्तव में देशरत्न था, सुल्लेखता की मूर्ति होना हुआ भी भारत-विरोधियों पर अपना पराक्रम दिखाने वाला था ।

समधिगम्य सा राष्ट्रपतेः पदं,
 समवलोक्य च भारत-दीनताम् ।
 व्यतनुतेह गितव्यता सुधी-
 न घृते च विलासपरोष्यचित् ॥६॥

हिन्दी—युद्धिगात वह राष्ट्रपति का पद प्राप्त करके (उपर) भारत की गरीबी देखकर पट्टी (मदन पद पर) उगनेगितव्यधी जीवन विलास, वही भी विला-

सिता के मार्ग पर नहीं चला। (राष्ट्रपति का मासिक वेतन दस हजार (रुपया है, परन्तु राजेन्द्र बाबू ने ढाई हजार मासिक की परम्परा इस पद के लिये घोषित की, और तब से वेतन का यही प्रमचन रहा है।

अहो ! तच्चरित्र कलङ्केन हीनं,
सदा भारतीयैः सुगीतस्वरूपम् ।
इमे भारतीयाः स्वराष्ट्राधिपाश्च,
पथा देशरत्नस्य सर्वे चलन्तु ॥७॥

हिन्दी—अहो ! उगवा चरित्र निपलव है, भारतवासियो ने उसके स्वरूप का गुणगान किया है। ये भारतवासी तथा राष्ट्र के नायक देशरत्न राजेन्द्र बाबू के मार्ग से चले।

यो जन्म लब्ध्वाऽपि विहारभूमौ,
समप्रदेश स्वगृहं ददर्श ।
सदा सभस्तानधिकारिवर्गान्,
स्वदेशभाषा ध्रुववर्तुमुचे ॥८॥

हिन्दी—जिसा विहार-भूमि में जन्म पावर भी समस्त देश को अपने घर जैसा देखा है, सदैव समस्त राष्ट्र के पदाधिरारिया को अपनी देशभाषा हिन्दी भाषा को ही व्यवहार करन को बता है। (अगले समय में राजेन्द्र बाबू ने भिन्न-भिन्न विभाग के मन्त्रियों को हिन्दी भाषा में ही शपथ ग्रहण कराई थी।

निवृत्य यो राष्ट्रपतेः पदध्याः,
स्वकार्यं कालं च यदा समाप्य ।
“सदाकतारय” निजमाश्रमञ्च,
दिल्लीनगर्याश्चलितुं प्रवृत्त ॥९॥

हिन्दी—जो राष्ट्रपति के पद से अनग होकर और अपने कार्यकाल को जब समाप्त करते, दिल्ली में अपने सदावत नामक आश्रम की ओर जाने लगा था।

1

गिरं स यामाह तदा सुधीरः,
सम्बोधयन् मित्रजनान् स्वकीयान् ।
तत्साधुतायाः किल तस्य सम्यङ्—
निदर्शनं प्रोज्ज्वलमुग्नतञ्च ॥१०॥

हिन्दी—तब वह धैर्यशाली अपने मित्रों को सम्बोधन करता हुआ जोषाणी बोला था । निश्चय से वह वाणी उसकी सज्जनता का उज्ज्वल और उग्नत अर्थात् उदाहरण है ।

1

“एतावताऽहं समयेन धीराः,
यदध्यतिष्ठं पदमेतदुच्चम् ।
तत् स्वर्ण-पाशेन निजं निबद्धं,
भत्याऽद्य जातोऽस्मि ननु स्वतन्त्रः” ॥११॥

हिन्दी—हे धैर्यशाली साधियो ! जो मैं इतने समय से इस उच्च पद पर आसीन था, वह अपने आप को स्वर्ण पाश में बंधा हुआ मानकर रह रहा था आज वारतव में मैं स्वतन्त्र हूँ ।

“यथा शुक्रो ह्राटकपञ्जरेऽपि,
यसन्न सौख्यं समुपैति तस्यात् ।
तथा मदीयाऽपि दशा प्रजाता,
मया यथार्थं हि सुरां न लब्धम्” ॥१२॥

हिन्दी—जैसे नीला मीने के पिंजरे में रहता हुआ भी वास्तविक सुख को प्राप्त नहीं कर सकता उसी प्रकार मेरी भी दशा ही गई थी, मैंने उस पद पर रहते हुए वास्तविक सुख प्राप्त नहीं किया ।

“अथ तन्त्र-विमुक्तस्य जीवनं मे सुखायहम् ।
आथमञ्च स्वकीयं तं, प्रस्थितोऽस्मि मुदान्वितः ॥१३॥

हिन्दी—आज बन्धन-मुक्त मेरा जीवन सुखी है, आज प्रसन्न हुआ मैं अपने आश्रम में प्रस्थान कर रहा हूँ ।

सन्तोषामृत-तृप्तस्य, स्वानि कर्माणि कुर्वन्त ।

भुञ्जानस्यापि सौम्यानि, त्यागोऽस्यानूत् प्रियः सदा ॥१४॥

हिन्दी—मनोप रूपी अमृत में छत्रे हुए, अपने कर्मेय का पानन करते हुए, सुखी को भोगने हुए भी दमना त्याग-भाव (मभी को) सदा प्रिय रहा है ।

मुखे चित्ते तथा वाण्यां, पुत्रे मित्रे च मेवके ।

सर्वत्रास्य प्रसादोऽनून्निहि नाम्न्येव केवलम् ॥१५॥

हिन्दी—इम (राजेन्द्र बाबू) के मुख पर चित्त में तथा वाणी में, पुत्र, मित्र और मेवक वर्ग में, सभी जगह (प्रसाद) प्रमन्नता थी, केवल नाम में ही (प्रसाद) नहीं था । (राजेन्द्र बाबू के नाम के बाद "प्रसाद" बोना जाता है, जिसका अर्थ है 'प्रमन्नता' परन्तु उनके प्रग प्रयोग में अपने सम्बन्धियों में भी प्रमन्नता ही थी ।



१३

चन्द्रशेखर आजाद

श्री चन्द्रशेखर कृतीस्वभू-यशोविभूत्या,
 श्री चन्द्रशेखर-समः सकलै रदर्शि ।
 इमशू-धिलग्नकर एव सदैव तस्यौ,
 देशं विमोचनमनाः परकीय तन्त्रात् ॥१॥

हिन्दी—श्री चन्द्रशेखर को अपने यश की विभूति से भगवान शंकर के समान सभी ने देखा, वह मूर्खों पर हाथ रखकर ही सदा स्थित हुआ अपने देश को पराधीनता से मुक्त कराने की बात सोचता रहता था ।

“शान्त्या न जात्मरिपवो ददति स्वराज्यं,
 भीरोर्नयं तु कथयन्ति च शान्ति-नीतिम् ।
 न्यायं त्यजन्ति तृणवत् पुरुषाधमा ये,
 आजाद आह रिपवस्तु न ते क्षमार्हाः ॥२॥

हिन्दी—जातिम शत्रु शान्ति से स्वराज्य नहीं देते और शान्ति की नीति को कायर की नीति कहते हैं । जो नीन पुष्प न्याय को तिनके के समान त्याग रहे है, आजाद कहता है, कि वे शत्रु क्षमा के योग्य नहीं है ।

आजानु बाहुपुगलो वृष कन्धरोऽसौ,
 जाज्वल्य माननयनोद्दृष्टपीनवक्षाः ।
 यज्ञोपवीतपरिशोभितकण्ठदेशः,
 श्री चन्द्रशेखर इव स्वजनैर्व्यंलोकि ॥३॥

हिन्दी—पुटनों तन लम्बी भुजाओं वाला, वीर के समान कन्धों वाला, चमकीले नेत्रों वाला, मजबूत घोंडी छानी वाला, यज्ञोपवीत (जनेउ) से

शोभायमान कण्ठ वाला, उमे भगवान् जंफर के ममान अपने देश के निवासियों ने देखा था ।

वाल्ये क्रमं स पठनस्य समाप्य शीघ्रं,
देशं विमोचयितुमर्पितवान् स्वमायुः ।
आवश्यकौ सुसुप्तदामपि तां स्वशिक्षां,
देशस्य मुक्ति-समरान्न वरं विजज्ञे ॥४॥

हिन्दी—उमने वचपन में शीघ्र अपनी पढाई का काम समाप्त करके अपने देश को मुक्त कराने के लिये अपनी आयु मर्पित कर दी । मुक्त देने वाली परम आवश्यक अपनी उन शिक्षा को भी अपने देश की मुक्ति के आन्दोलन में उमने धेष्ठ नहीं समझा ।

यद्यप्यसौशुचिभनाः सुतपाः प्रशान्तो,
धीरो गुणो न कल्हप्रिय एव दृष्टः ।
" किन्तु प्रशासक-कठोरनयं निरीक्ष्य,
शान्ति-प्रियश्च समरप्रिय एव जातः ॥५॥

हिन्दी—यद्यपि वह पवित्रमन, तपस्वी शान्त, धीर और गुणी तथा भगवानु नहीं देखा था, किन्तु अंगरेज शासकों की कठोर नीति को देखकर शान्तिकारी और युद्धप्रिय हो ही गया ।

कारा-प्रविष्टो द्विषतां समक्षं,
पृष्टश्च तैर्वातभयः स ऊचे ।
आजाद नामास्मि सुभारतीय—
आजाद सर्वं ममदेश-मध्ये ॥६॥

हिन्दी—(पहली बार) जेल में बन्द हुआ अनुषो के मामने उनके द्वारा पूछे जाने पर वह निर्भय होकर बोला मेरा नाम आजाद है, मैं भारतीय हूँ, मेरा देश में सब कुछ आजाद ही है ।

पिता च मे भारतदेश एव,
 माता च मे भारतभूमिरस्ति ।
 भ्राता च मे भारतदेश एव,
 'आजाद' आजाद ममात्र सर्वम् ॥७॥

हिन्दी—भारत देश ही मेरा पिता है, भारत भूमि ही मेरी माता है, भारत (भारत देश) ही मेरा भाई है, मेरा यहाँ सब कुछ आजाद ही आजाद है ।

कशाऽऽघातंस्तीक्ष्णंनिजरिपुकृतैर्नैव विपुलैः,
 पदं धैर्यात् पृष्ठेकथमपि चक्षान् स्ववपुषः ।
 स्वदेशस्यैवायं जय-जयरवं प्राह विपुलं,
 द्विपस्तद्दाह्येन क्षणमपि धृतिर्नैव विदधुः ॥८॥

हिन्दी—अपने शत्रु के द्वारा अधिक तथा तीव्र बंटों के प्रहार किये जाने पर भी वह धैर्य के कारण अपने शरीर से किसी भी प्रकार पीछे नहीं हटा । वह जोर-जोर से अपने देश के जय के नारे लगाता रहा, शत्रु उसकी हृदयता से क्षण भर भी धैर्य धारण नहीं कर सके ।

वंदेशिकाः कथमितो विपुलार्थ-राशि,
 नीत्वा प्रयान्ति निजदेशमहो समन्तात् ।
 दारिद्र्य-दानवरुजा परिपीडितान्तु,
 हा भारतीय मनुजान् समुपेक्षमाणा ॥९॥

हिन्दी—विदेशी यहाँ से चागे और से अत्यधिक धनराशि को लेकर अपने देश को ले जा रहे हैं । निर्धनतारुपी राक्षस के रोग से पीडित भारतवासियों की इन्हे कोई परवाह ही नहीं है ।

एवं विचार्य मनसा सह मित्रवर्यैः—
 "आजाद" धूम्रशकटीं सधनां सुतुण्ठ ।
 "काकोरि" केस "इति तां घटनां जना वं,
 प्रोच्य प्रमोदमधिकं हृदि धारयन्ति ॥१०॥

हिन्दी—यह मन में विचार कर अपने मित्रों के साथ आजाद ने खजाने से भरी रेल को छूट लिया, निश्चय से लोग उम घटना को 'काकोरी' केस कहकर हृदय में अत्यधिक प्रमन्नता घारण करते हैं ।

“येऽपि स्वदेशस्य धन हरन्ति,
स्वदेशभक्ताननिशं तुदन्ति ।
तेषां तु हत्या धन-क्षुण्ठनं वा,
श्रेयस्कर नीतिविदो वदन्ति ॥११॥

हिन्दी—जो भी अपने देश का धन हरण करते हैं, (और) अपने देश-वामियों को सदा अत्यन्त पीडित करते हैं, उनकी हत्या या उनका धन छूटना नीतिकारो ने श्रेष्ठ वननाया है ।

पशुन्यवृत्तिवितता निकृष्टा,
पदे पदे वर्तत एव देशे ।
तेनैव वीरा निजदेशभक्ता,
निगृह्य पापनिगडैर्निबद्धा ॥१२॥

हिन्दी—इस भारत देश में बहुत बुरी चुगल-खोरी की आदत पग-पग पर फैली ही हुई है, उसी के कारण अपने देश के भक्त वीरो को पापी अगरेजो ने पकड़ कर हथकड़ियों से बांध दिया ।

“अशफाक” विस्मिल्ल—समा प्रवीरा,
स्वदेशभक्ता बहवः स्वदेशे ।
सघातिता हा पशुघातमेते,
पापैर्नृशंसंरगरेजरार्ज. ॥१३॥

हिन्दी—अशफाक विस्मिल्ल जैसे स्वदेश भक्त बहूनों से वीरों को अपने देश में पापी निर्दयी अगरेजा ने पकड़कर पशुओं के समान पीट-पीट कर मार दिया ।

अनेक लोभैविविधोपहारैः,
 पुरः पुरस्कारनिवेदनैश्च ।
 राजादमन्वेषणदत्तचित्ता,
 न क्वापि संप्रापुरिमं नृशंसा ॥१४॥

हिन्दी—राजाद को खोजने में तत्पर निर्दयी अगरेज (खोजने वालो को) अनेक लोभ विविध उपहार तथा नकद (अधिक) इनाम देकर भी, कही भी उसे न प्राप्त कर सके ।

क्षणमिह बभौ, गच्छेश्चासौ, ततोऽपि ययौ क्षण,
 विविध गतिभिः, स्थान स्थानं भ्रमन् न गतं बलम् ।
 निजरिपुगणान् पृष्ठे लग्नान् बहून् स तु मारयन्,
 क्षिरमिह निज, रक्षन् धीरो, बभूव रणञ्जयः ॥१५॥

हिन्दी—वह चलता हुआ क्षण में यहाँ और क्षण में वहाँ दिखाई दे रहा था, अनेक पंक्तरो से धर-उधर घूमता हुआ था नहीं । अपने पीछे आते हुए शत्रुओं को मृत्यु का मार्ग दिखाता हुआ, बहुत समय तक अपने को बचाता हुआ वह धीर युद्ध में विजयी बना रहा ।

वधं कुर्वन् वीर, क्षणमपि रिपूणां, न विरत,
 क्वचित् ससत् सौधे, क्वचिदपि च मार्गं, श्रुत इह ।
 परिध्याप्तो देशे, विभुरिय बभौ "शेखर" कृती,
 पुरः स्यात् तस्य, क्वचिदपि शशाकात्र न रिपुः ॥१६॥

हिन्दी—वह वीर शत्रुओं का वध करता हुआ क्षणभर भी शान्त न हुआ, वही तो ससद भवन में, और वही मार्ग में चलता हुआ गुना गया, वह शेखर व्यापक ब्रह्म की भाँति सब जगह समाया हुआ सा शोभा पा रहा था, वही भी कोई भी शत्रु उसके सामने न टिक सके ।

अर्थकदा तं परिमार्गमाणा,
घृतास्त्रशस्त्रा वत शत्रुसेना ।
ऋरस्वभावा दुर्देवयोगात्,
प्रयागराजोपवने ददर्श ॥१७॥

हिन्दी—उमके बाद किसी दिन उमको योजना ठूट, अस्त्र-शस्त्र धारण किये हुए, निर्दयी स्वभाव वाली शत्रु सेना ने दुर्भाग्यवश प्रयागराज के एक बाग में देखा ।

बभ्रूव युद्धं तुमुत्तं तदा तु,—
“आजाद वीरग्य चिरं द्विपद्भिः ।
एकस्य नर्कः सह योधनं किम् ?
“आजाद ऊचे निज शत्रु-सेनाम् ॥१८॥

हिन्दी—उम समय शत्रुओं ने बहुत समय तक वीर आजाद का भयंकर युद्ध हुआ, आजाद शत्रुओं में बोला कि मुझ अकेले का तुम मनकों के साथ युद्ध करना कोई वीरता नहीं है ।

यो यं विनाशयितुमत्र करोति यत्नं,
सोऽप्यागु नश्यति विधेनियमेन लोके ।
यं धूममग्निरपसारयति क्षणं स,
भूत्वाऽबुदः शमयति सलिलंस्तमेव ॥१९॥

हिन्दी—उम संसार में जो जिसको मिटाना चाहता है, वह विधि के नियम के अनुसार संसार में शीघ्र ही नष्ट हो जाता है । अग्नि जिस धुँव को अपने से बाहर निकालती है, वही धुँवा तत्काल बादल बनकर अपने जलों से उस अग्नि को बुझा देता है (शान्त कर देता है) ।

हे ! आंगलाः ! वीरगतिममेयं,
स्वतन्त्रतायं निघ्नं गतस्य ।
क्षिप्रं भवित्री भवतां क्षयाय,
तथा च राज्यस्य विनाशनाय ॥२०॥

हिन्दी—हे श्रगरेजो ! स्वतन्त्रता के लिये वीरगति को प्राप्त हुए मेरा यह बलिदान शीघ्र ही तुम्हारे साथ ही तुम्हारे राज्य के नाश के लिये होगा ।

यत् कर्म “डायरखलेन कृतं विनिन्द्यं,
निर्दोष बालवन्नितामर-मारणस्य ।
“जलयान नाम्न्युपवने जनशोणितार्द्रं,
तस्यैतसो फलमवश्यमवाप्स्यथेति ॥२१॥

हिन्दी—दुष्ट डायर ने लोमो के खून से गीले जलयान वाले बाग में निरपराध अनेक बच्चों स्त्रियों और मनुष्यों के मारने का जो निन्दनीय कर्म किया था, तुम लोग उस पाप का फल अवश्य प्राप्त करोगे ।

निर्दोष-रक्तं विफल न याति,
प्रपीडिताभ्रूण्यपि घातकानि ।
कूराणि कर्माणि भवत कृतानि,
नूनं करिष्यन्ति भवद् विनाशम् ॥२२॥

हिन्दी—निरपराध मनुष्यों का खून निष्फल नहीं जाता, पीडित मनुष्यों के आँसू भी घातक होने हैं, आप लोगों के द्वारा किये हुए क्रूर कर्म निश्चय ही आपका विनाश कर देंगे ।

भौतिकेन शरीरेण, यदि चन्द्रोज्ज्वलं यशः,
प्राप्नुयाम् विधि योगेन, तद् विधेयं भयाऽधुना ॥२३॥

हिन्दी—यदि दैव योग से मैं—मिटने वाले—पंचमहाभूतो के शरीर से चन्द्रमा की किरणों के समान स्वच्छ यश प्राप्त करता हूँ, तो मुझे इस समय यहाँ अवश्य करना चाहिये ।

पारतन्त्र्य-सुधा त्याज्या प्राह्यं स्वाधीनता द्विषम् ।
स्वातन्त्र्ये निघर्तं श्रेयः पारतन्त्र्यं भयावहम् ॥२४॥

हिन्दी—गरनन्तनाभी अमृत त्यागना चाहिये (घोर) स्वाधीनतास्वी विष ग्रहण करना चाहिये । स्वतन्त्रता वा मरना भी अच्छा ही है, पराधीनता का जीवन भी भयदायक है ।

निरस्त्रमेतहि हताशमेवं,
मां मा सजीवं रिपव स्पृशन्तु ।
“आजाद भूत्वंव स्वयं अत्रियेऽह—
मितीरयित्त्वा स्व बलि ददौ सः ॥२५॥

हिन्दी—खाली हाथ निराश इस समय शत्रु मेरे जीवन शरीर को न छुने, मैं आजाद होकर ही मरूँगा, यह कह उमन वहीं स्वयं अपना जीवन भेंट दे दिया ।

अये ! वीर ! ते जीवनं यावदासीन्—
न तावत् पराधीनता-पाशाबद्धम् ।
पुरोवतिनञ्चापि मृत्युं निशाम्य,
अत्रियेऽहं स्वयं नूनमाजाद भूत्वा ॥२६॥

हिन्दी—हे वीर आजाद ! तुम्हारा जितना भी जीवन था, उतना पराधीनता के बन्धन में नहीं बंधा, सामने खड़ी मृत्यु को भी तुमने यह कह दिया कि मैं पराधीन होकर नहीं मरूँगा, बल्कि आजाद होकर स्वयं ही मर रहा हूँ ।

अये ! वीर ! आजाद ! मन्ये प्रपीता,
त्वयाधैर्यंभाजा मुघा देशभवतेः ।
अतस्त्वा न जातु क्वचिद् वाघते स्म,
क्षुधायास्तृपायाश्च चिन्ताऽत्र लोके ॥२७॥

हिन्दी—हे वीर आजाद ! धैर्यशाली तुमने देश-भक्ति का अमृत मानो पिया था, इसी हेतु इस लोक में तुम्हें भूख और प्यास की चिन्ता कभी भी नहीं सताती थी ।

यथैकदीपो विविधान् प्रदीपान्,
 सकृत् पुरो ज्वालयति क्षणेन ।
 हुतात्मना तस्य तथैव देशे,
 हुतात्मदीपा बहवः प्रसूताः ॥२८॥

हिन्दी—जैसे एक दीपक अनेक दीपकों को एक साथ ही क्षणभर में प्रत्यक्ष जला देता है, उसी प्रकार उस धीर की बलिदान हुई आत्मा ने अनेक आत्म-बलिदान करने वाले जीवनरूपी दीपक जला दिये ।

स्वदेशस्यैवार्चा, विदधति सदा ये, हितधिया,
 जगज्जेतारस्ते, यशसि नहि येषां मलिनता ।
 सुरैर्वन्धाः स्वर्गं, धिमलमतयस्ते नरवराः,
 विरच्यन्ते ग्रन्थाः कविभिरथ येषां गुणगणैः ॥३०॥

हिन्दी—जो धीर सदैव स्वदेश के हित के विचार से अपने देश की पूजा करते हैं, तथा जिनके यश में (तर्जिक) भी मलिनता नहीं है, वे ही जगत् विजयी हैं । वे ही स्वच्छ बुद्धि वाले श्रेष्ठ मनुष्य स्वर्ग में देवताओं के द्वारा बन्दनीय हैं, जिनके गुणगणों से युक्त ग्रन्थ कवियों द्वारा रचे जाते हैं ।

धन्या सा जननी धन्यो, जनकोऽपि स तादृशः ।
 याम्यामतार्थनाशाय, प्रसूतश्चन्द्रशेखरः ॥३०॥

हिन्दी—वह माता धन्य है, और वह पिता भी धन्य है, जिन दोनों ने (परतन्त्रतारूपी) अनर्थ को नष्ट करने के लिये चन्द्रशेखर जैसे धीर को जन्म दिया ।

यं पुत्ररत्नमय वीरवरञ्च लब्ध्वा,
 पंजाबभूमिरियमद्य वभूय धन्या ।
 तं को न राष्ट्र-पुरयं भुवि वेत्ति सम्यग्,
 जीवन्तमद्य यदासा सलु भक्तसिंहम् ॥१॥

हिन्दी—जिस पुत्ररत्न और वीर श्रेष्ठ को पाकर यह पंजाब की भूमि धात्र
 धन्य हो गई है, निश्चय में उम यशस्वी शरीर से जीवित राष्ट्र पुरय भगतसिंह
 को धात्र अच्छी भाँति कौन नहीं जानता ?

गौरांगशासक-कृतं हनन समीक्ष्य,
 स्वातन्त्र्य हेतु-यतमान नृणां समन्तात् ।
 यो प्रीप्सुभास्कर इवोप्रमनाः प्रभूय,
 तद् ध्वंमनाय शपयं कृतवान् प्रवीरः ॥२॥

हिन्दी—प्रमरेज शासकों द्वारा अपनी स्वतन्त्रता के लिये यत्न करते हुए
 मनुष्यों की सब और की जानी हुई हत्या को देखकर जिस वीर ने प्रीप्सरान
 के मूर्ख के समान प्रचण्ड होकर उन प्रमरेजों के शासन को नष्ट करने की शपथ
 ग्रहण की थी ।

गौरांगनीच हतकेन विनाऽपराध,
 येनापि "लाजपत" एष हतोऽपुना नु,
 सोऽपि प्रयास्यति मया यमगेहमायु,
 शृण्वन्तु राजपुरयाः ! मम भोष्म घोषम् ॥३॥

हिन्दी—जिम नीच घातक अगरेज ने बिना अपराध के इम लाला लाजपत-
राय को इस समय मारा है, वह भी मेरे द्वारा शीघ्र ही यमलोक (मृत्युलोक)
भेजा जाएगा, हे अगरेज शासकी ! मेरी यह भीष्म प्रतिज्ञा गुनी ।

पूर्णप्रणे सति विशुद्धमना. सुधीरः,
कारानिवासबहुकष्टमनुप्रपन्न ।
श्रुत्वाऽऽत्मनो मरणवृत्तमपि स्वदानु,
गर्जन् गजाधिप इव प्रणवीर ऊचे ॥४॥

हिन्दी—प्रतिज्ञा के पूर्ण होन पर विणुद्ध मन वह धैर्यशाली जेल के निवास
के बहुत कष्टा को भेलता हुआ, अपनी मृत्यु के समाचार को सुनकर गरजता
हुआ अपने शत्रु से (इम प्रकार) बोला ।

लोभो भय न मम चेतसि कामभाव,
स्वार्थान्धवृत्तिरथवा नहि काचिदिच्छा ।
देशानुरक्तिरियमेव दिवानिशं मे,
स्वार्थं विहाय रमते हृदयेऽनुवेलम् ॥५॥

हिन्दी—मेरे चित्त म लोभ, भय, कामभाव, स्वार्थपरता, या और कोई
भी इच्छा नहीं है । केवल स्वार्थ त्यागकर यह देशप्रेम ही रात-दिन मेरे हृदय
मे प्रतिक्षण रम रहा है ।

"द्वं ना विदारय विकर्तय खण्डयाशु,
निर्वासयात्म भयनात् पचचिदन्यदेशम् ।
दृष्टात् पथस्तु घरणो न चलिष्यतो मे,
गौरागराज ! शृणु रे मम भीष्मघोषम् ॥६॥

हिन्दी—हे घातक ! तू मुझे धीर दे, काट दे, मीघ्र ही टुकड़े-टुकड़े कर दे,
अथवा मुझे यहाँ से कहीं धीर देश निकालने का दण्ड दे दे, किन्तु मेरे दोनो पैर
अपने लक्ष्य पथ से जरा भी पीछे नहीं हटेंगे, हे अगरेज शासक ! मेरे इस भय-
कर घोष को सुन ।

“अङ्गानि मे दहतु शासककोपवह्निः,
कामं शरीरमिदमाशु विनाशमेतु ।
किन्तु ब्रवीमि भवता द्विपता पुरस्तात्,
छी भारतीय वसुधा विजयं मुखेन ॥७॥

हिन्दी—चाहे मेरे अङ्गों को अगरेज शासकों की क्रोध की अग्नि जलादे या चाहे मेरा यह शरीर शीघ्र ही नष्ट हो जाए, किन्तु मैं तुम शत्रु अगरेजों के सामने पूज्य भारत माना की जय को मुख से (अवश्य) ब्रूँगा ।

“यत्रापि कुत्रापि गतो भवेयं,
घोरामयस्था प्रतिपद्यमानः ।
अकिञ्चनः किञ्चन एव योऽहं,
स्वदेशभक्तेर्मधु सपिवेषम् ॥८॥

हिन्दी—मैं कहीं भी चला जाऊँ, कष्टदायक अवस्था को भी भले ही प्राप्त हो जाऊँ मैं दरिद्री रहूँ या जो कुछ भी मेरा पाग रहे, मैं जैसा भी हूँ स्वदेश-प्रेम का मधुपान करता रहूँ ।

क्रूरा ! कृतोऽलिरयं वलिरेय दत्तः,
कायो मया प्रहरताऽत्र यथाभिलापम् ।
अन्ययंये वितथयाड्मय पासुवर्षे—
सामाऽऽविलीकुरत कीर्तिनदो ममेमाम् ॥९॥

हिन्दी—हे निर्दयी शासक ! मैं कष्टद प्रार्थना करता हूँ, मैं अपना यह शरीर तुम्हें यदि वे रूप में दे रहा हूँ इस पर कष्ट प्रहार करो, किन्तु प्रार्थना करता हूँ कि भरी इस यशस्वी नदी को झूठी निन्दामयी धूलि से मीठी (अर्थ-वित्त) मत करो ।

यश कायेन जीवामि, न यत्र भ्रणान् भयम् ।
भोतिषेऽस्मिन् शरीरेतु, ममनास्या प्रथमम् ॥१०॥

हिन्दी—मैं यश रूपी शरीर से अमर होकर जीवित रहना चाहता हूँ । जहाँ कोई भी मरने का भय नहीं है । इस पंचभूतों से बने शरीर में मेरी कोई भी रूचि नहीं है ।

धूर्ताः प्रवञ्चनपरा उपगम्यकेचिच्च,
 चाटूक्तिभिश्च कथयन्ति दिवानिशं माम् ।
 गौरांगराजमनुनीयस्तभस्व मुक्तिं,
 भोगांश्च भुङ्क्ष्व कथमद्य न भक्तसिंह ! ॥११॥

हिन्दी—धूर्त और उग्र कुछ लोग मेरे पास आकर रात दिन अपनी खूशामदी बातों से बहकाकर मुझसे कहते हैं, कि हे भगतसिंह ! अगरेज शासकों से माफी माँगकर जेल से मुक्ति प्राप्त कर क्यों नहीं अब सासारिक भोगों की भोगता ?

मा प्राप्य मूढमनसो ब्रुवतेऽत्र चान्ये,
 हे भक्तसिंह ! ललना प्रणयीभवेस्त्वम् ।
 तांस्तु ब्रवीमि सकल ललना स्वरूपं,
 इलाध्य तु मूढमनुजं नहि यत्नलभ्यम् ॥१२॥

हिन्दी—कुछ गौर मूर्ख लोग यहाँ मर पाम आकर मुझसे कहते हैं, हे भगत सिंह ! तू अपनी प्रेयसी के प्यार को क्या नहीं प्राप्त करता, मैं उनसे अपनी प्रेयसी के उस प्रशसनीय स्वरूप को बताता हूँ, जो मूर्ख देश-द्रोहियों द्वारा प्रयत्न करने पर भी प्राप्त नहीं किया जा सकता ।

“एषाऽङ्गनेव गलबन्धनकालरज्जु-
 मन्त् स्वागताय समयं किमुनेक्षतेऽद्य ?
 तस्मान्मया तदितरा ललना निरस्या,
 वाग्तेन शुद्धमतिना फुलटाऽङ्गनेव ॥१३॥

हिन्दी—यह प्रेयसी की भाँति मेरे गले में भुजा डालकर भूगने वाली गले की फाँसी की रस्सी मेरे स्वागत के निगे क्या आज समय की प्रतीक्षा नहीं कर

रही है ? इसलिये एक पत्नीव्रत पति की भाँति मैं फाँसी की रस्सी रूपी पत्नी से ही अपने कण्ठ का स्पर्श करा सकता हूँ, और किसी भी स्वेच्छाचारिणी स्त्री से अपने कण्ठ का स्पर्श नहीं करा सकता ।

गौरांगशासन विरोध-विवर्धनेन,
देहक्षतिर्मम भविष्यति नूनमेव ।
देशानुरधितरियमत्र हृदि स्थिता तु,
मामद्य योजयति देह विसर्जनाय ॥१४॥

हिन्दी—अंगरेजी राज्य के विरोध के बढ़ने से मेरे शरीर का नाश अवश्य होगा, किन्तु मेरे शरीर में स्थित यह देश-भक्ति का प्रेम मुझे आत्म बलिदान के लिये प्रेरित कर रहा है ।

स्वदेश रागो जननी मता मे,
स्वदेश रागश्च ममैकवन्धु ।
स्वदेश रागो द्रविणं सखा मे,
स्वदेश रागो मम देवदेवः ॥१५॥

हिन्दी—स्वदेश-प्रेम ही मेरी माता है, और स्वदेश-प्रेम ही मेरा एकमात्र बन्धु है, स्वदेश-प्रेम ही मेरा धन मित्र है, स्वदेश-प्रेम ही मेरा सबसे बड़ा देवता है ।

फाँक्षामि भारतभुवं परराज्यमुक्तां,
गौराङ्गदास्यमत्तिसौह्यकरं न चेहे ।
कामं सुवैभवभृतात् परकीय राज्याद्,
राज्यं स्वकीयमपि शून्य धनं समीहे ॥१६॥

हिन्दी—मैं भारत भूमि को अंगरेजी राज्य से मुक्त करना चाहता हूँ । अत्यन्त सुखदायक अंगरेजों की गुलामी को नहीं चाहता, मैं अच्छी प्रकार वैभव से भरे पराये राज्य से अपने धनहीन स्वराज्य को अच्छा मानना हूँ ।

प्रभूर्ता भोगेच्छा पवचिदपि समीहे न मनसा,
 स्पृहा मे राज्यस्य पवचिदपि न चित्तं बिलसति ।
 रमा रम्या रामा मम हृदि पवं नयं कुरतः,
 स्वदेशस्मयार्चा मनसि मम शुद्धा विजयते ॥१७॥

हिन्दी—मैं अपने मन से अधिक विषय वासना को नहीं भी नहीं चाहता,
 न मेरे मन में स्वयं राजा बनने की ही इच्छा है । गुप्तर स्त्री तथा लक्ष्मी भी
 मेरे हृदय में स्थान नहीं प्राप्त कर सकती । मेरे मन में तो केवल शुद्ध स्वदेश
 की श्रावणना ही रही हुई विजय प्राप्त कर रही है ।

असारेऽस्मिंस्तोके ममदृशि ससारा जनिधरा,
 रतिम्यः सर्वान्मो निजभूधिरतिर्मे रुचिकरा ।
 पनेभ्यः सर्वेभ्यो मम धनमियं देश वसुधा,
 अतोऽस्यै सर्वस्वं स्वयमुपहरामि प्रियतरम् ॥१८॥

हिन्दी—इस अक्षर समार में मेरी दृष्टि में सार युक्त जन्म-भूमि है,
 (समार के) सभी प्रेमों से अपनी मातृ-भूमि का प्रेम मुझे रुचिकर है, सभी
 वैभवों से प्यारा मेरा धन मेरी देश भूमि है इसलिये इसके लिये मैं अपनी प्रिय
 से प्रिय वस्तु तथा सर्वस्व भी न्योछावर कर सकता हूँ ।

यथाऽग्नौ स्वर्णाभा विमल विमला भाति सतत
 तथा त्वातन्व्याक्ष्ये ज्वलति दहने प्राणशलभः ।
 पतिस्त्वा, त्यागाभां भटिति लभतां दिव्यपद्वीं,
 परत्रेह स्वच्छा मम विमलकीर्ति प्रसारतु ॥१९॥

हिन्दी—जैसे अग्नि में पड़कर सोना अधिक स्वच्छ होकर निरन्तर चमकता
 है, उसी प्रकार स्वतन्त्रता के आन्दोलन की अग्नि के जलने पर मेरा प्राणशुपी
 पतंगा (परवाना) गिरकर शीघ्र ही विनिदान की दिव्य पदवी को प्राप्त करे,
 और इस लोक तथा परलोक में मेरी स्वच्छ और विमल कीर्ति फैल जाए ।

सकलसुखदा स्वर्णान्ध्रियं प्रिया मम देशभूः,
 सुजलसुफला देवेभ्योऽपि प्रिया ब्रह्मसौख्यदा ।
 धृतबहुगुणा कीर्त्यारम्या जनैर्विबुधैः प्रिया,
 निखिल सुखदं स्वर्गं त्यक्त्वा स्वभूरति भाति मे ॥२०॥

हिन्दी—मभी सुख देन वाली सुनहरी चमक वाली यह मेरी देश-भूमि, अच्छे जल तथा फली वाली बहुत सुख देन वाली, देवताओं को भी प्यारी, अनेक गुणों वाली कीर्ति से रमणीय विद्वानों को प्यारी अपनी देश-भूमि भारत-भूमि मुझे सम्पूर्ण सुख देने वाली स्वर्ग में भी प्यारी है ।

स्वातन्त्र्य देव्याः शरणं प्रपद्ये,
 स्पृहा मदीये हृदयेऽस्ति नाग्या ।
 स्वातन्त्र्य देव्यं स्पृहयामि नित्यं,
 स्वर्गापवर्गस्य सुख विहाय ॥२१॥

हिन्दी—स्वराज्य की देवी की मैं शरण-प्राप्त करता हूँ, मैं मेरे हृदय में और कोई इच्छा नहीं है स्वर्ग और मुक्ति का सुख छोड़कर मैं स्वराज्य की देवी के लिये सदा तरसूना हूँ ।

यस्या रजो मे परमा विभूति—
 र्यस्या रजः कल्पतरुर्मतो मे ।
 यस्या रज कामदुघा मदीया,
 तस्या कृतेऽहं सकलं त्यजामि ॥२२॥

हिन्दी—जिमना धून मेरी मगमे बड़ी मग्गति है, जिमनी धून मेरे लिये कल्पवृक्ष है, इमकी धूल मेरे लिये कामधेनु है, और इमने लिय मैं सब कुछ छोड़ सकता हूँ ।

॥ अङ्गेषु सग्नमिदमाशु रजोनु यस्या,
 स्वर्गायसौख्यमपि दूरमघश्चकार ।
 या जन्मदाऽस्मिन् मम पूर्वजपूज्य पुंसा,
 तस्यं भवे सकलमद्य सुखं त्यजामि ॥२३॥

चित्त म तीर्थ के समान थी, उम देश-भूमि ने त्रिये में प्रत्येक वस्तु तिनके के समान छोड़ रहा है ।

न लोकेपणा नापि वित्तपणा मे,
न पुत्रपणा काचिदन्या न तृष्णा ।

समीहे पर देशभूमि स्वकीया-

पराधीनता पाशतो मुक्तिभाप्ताम् ॥२७॥

हिन्दी—न मुझे लोकेपणा है, न धन की तृष्णा है, न पुत्र की तृष्णा है, न और कोई तृष्णा है केवल मैं अपनी देश-भूमि का पराधीनता के बन्धन से मुक्त हुई चाहता हूँ ।

शीतलेन्दु किरणोज्ज्वल यशो,
भारतीयवसुधाकुटुम्बकम् ।

पारतन्त्र्य वसनाज्जुगुप्तानं,

सभवन्तु मम जन्म-जन्मनि ॥२८॥

हिन्दी—शीतल चन्द्रमा की निरणा व स्वच्छ यश भारत की भूमि के मानव मात्र की अपना कुटुम्ब, पराधीनता व बन्धन न धृणा मुझे जन्म-जन्म म य सब मिनत रह ।

एतेऽपि मे राष्ट्ररा सुखदेव मुख्या,
श्री राज राजगुरुवो विजयं लभन्ताम् ।

ये देशभक्तिमचला हृदि धारयन्तो,

नोज्झन्ति मेऽपि सुख दहतोभदानात् ॥२९॥

हिन्दी—ये मेरे साथी सुखदेव व राजगुरु आदि विजय को प्राप्त करें, जो हृदय में देश की अटल भक्ति को धारण करने हुए अत्यन्त लोभ दिये जाने पर भी मेरे पय को नहीं त्याग रह हैं ।

हिन्दी—जिसकी धूल मेरे अङ्गो में लगी हुई शीघ्र ही स्वर्गीय सुख को भी निष्कृष्ट कर देती थी, जो मेरे जन्मदाता पूर्वज पूज्य पुरषो की भी जन्मदात्री है, उस देश-भूमि के लिये आज मैं सम्पूर्ण सुख त्याग रहा हूँ ।

यस्या भुवो रजसि मे शिशुता व्यतीता,
यत्रास्मि जानुयुगलेन सरन् प्रसन्नः ।
उत्थाय यत्र विलुठन् व्यचरं समन्तात्,
तस्यं भुवे सकलमद्य तृणाय मन्ये ॥२४॥

हिन्दी—जिस भूमि की धूल मे मेरा बचपन बीता था, जहाँ मैं दोनो घुटनों के बल से सरकता हुआ प्रसन्न रहता था, जहाँ उठकर लुढ़कता हुआ मैं चारो ओर घूमता था, उस भूमि के लिये आज मैं सभी सुखों को तिनके के समान मान रहा हूँ ।

यद् धूलि मज्जनतया मम देह दोग्धिः,
सर्वेण बान्धवजनेन मुदाऽऽलोकि ।
यद् धूलिलेप-मलिनोऽपि सुरत्नमूत,
श्रोडाश्रयो समभवं पितुरस्मि बाल्ये ॥२५॥

हिन्दी—जिसकी धूल के स्नान से मेरे शरीर का तेज सभी बन्धुओं ने प्रसन्नता पूर्वक देखा था, जिसकी धूल के लेप से मलिन शरीर भी मैं स्वच्छ रत्न सा बना हुआ, बचपन में पिता की गोद में बैठा था, (धूल भरा हीरा पहनाया था) ।

बाल्येऽवधूत इव यन् मृदि मोदमानः,
श्रीऽञ्च वीतभय एव सदा प्रसन्नः ।
यद् धूलिरेव मम चेतसि तीर्थकल्पा,
तस्यं भुवे तृणमिवास्मि तु संत्यजामि ॥२६॥

हिन्दी—बचपन में जिसकी मिट्टी में लोट-गोट हुआ मैं, सहर्ष भवभूत वैरागी के समान निर्भय खेलता हुआ सदा प्रसन्न रहता था, जिसकी धूल मेरे

चित्त में तीर्थ के समान थी, उस देश-भूमि के लिये मैं प्रत्येक वस्तु तिनके के समान छोड़ रहा हूँ ।

न लोकेपणा नापि वित्तपणा मे,
न पुत्रपणा काचिदन्या न वृष्णा ।

समीहे पर देशभूमि स्वकीया-

पराधीनता-पाशतो मुक्तिमाप्ताम् ॥२७॥

हिन्दी—न मुझे लोकेपणा है, न धन की वृष्णा है, न पुत्र की वृष्णा है, न धीर कोई वृष्णा है केवल मैं अपनी देश-भूमि को पराधीनता के बन्धन से मुक्त हुई चाहता हूँ ।

शीतलेन्दु किरणोज्ज्वलं यशो,
भारतीयवसुधाकुटुम्बकम् ।

पारतन्त्र्य वसनाज्जुगुप्तानं,

संभवन्तु मम जन्म-जन्मनि ॥२८॥

हिन्दी—शीतल चन्द्रमा की किरणों के स्वच्छ यश, भारत की भूमि के मानव मात्र को अपना कुटुम्ब, पराधीनता के बन्धन में धूना, मुझे जन्म-जन्म में ये सब मिलने रह ।

एतेऽपि मे राहचरा. सुखदेव मुष्याः,
थी राज राजगुरवो विजयं लभन्ताम् ।

ये देशभक्तिमक्षला हृदि धारयन्तो,

नोज्झन्ति मेऽपि सुपथ बहलोभदानात् ॥२९॥

हिन्दी—ये मेरे साथी सुखदेव व राजगुरु आदि विजय को प्राप्त करें, जो हृदय में देश की अटल भक्ति को धारण करने हुए अत्यन्त लोभ दिये जाने पर भी मेरे पथ को नहीं त्याग रहे हैं ।

विमोचनात् प्राक् तव देशभूमौ ।
 स्वर्गं यजन्मस्मि हताश एव ।
 जन्मान्तरे मोक्षयितुं पुनस्त्वां,
 ध्रुवं यत्पिप्येऽस्मि तु भवतसिंहः ॥३०॥

हिन्दी—हे देश-भूमि ! तेरे मुक्त कराने से पूर्व ही मैं निराश होकर स्वर्ग जा रहा हूँ । मैं भक्तसिंह दूसरे जन्म मे निश्चय ही फिर तुझे मुक्त करूँगा ।

अद्यापि तस्य सततं निकटे चितायाः,
 शब्दो भट्टश्च बलिकर्म दिशन् श्रुतोऽस्ति ।
 आकर्ण्य यं बहुभटा निजदेशभूम्यं,
 हर्षेण हृद्यमिव जीवनमर्पयन्ति ॥३१॥

हिन्दी—आज भी उस (भगतसिंह) की चिता (समाधि) के निकट निरन्तर वीर देश-भक्त मिपाहियों का देश के लिये मर मिटने का शब्द सुनाई देता है, जिसको सुनकर (आज) भी बहुत से देश-भक्त वीर अपना जीवन देश के हित के लिये सहर्ष यज्ञ की आहुति के समान अर्पण कर देते हैं ।

अहो ! भक्तसिंहस्य दिव्यं चरित्रं,
 जनेभ्यः सदा प्रेरणादायकं वै ।
 शिवं सौख्यदं पावनं पावनानां,
 स्वराष्ट्रस्य भक्तिं दिशेत् पाठकेभ्यः ॥३२॥

हिन्दी—अहा ! भक्तसिंह का दिव्य चरित्र निश्चय से लोगों को सदा प्रेरणा-दायक कल्याण कारक, सुखदायक पवित्रो मे पवित्र बनकर पाठकों को स्वदेश भक्ति की शिक्षा देता रहेगा ।

वीरप्रसू सा जननी पिता च,
 घन्याबुभो कीर्ति लतां दधाते ।
 दास्यान्घकारस्य विनाशनाय,
 याम्यामसौ वीरसुतः प्रसूतः ॥३३॥

हिन्दी—वह वीर पुत्र को जन्म देने वाली माता तथा पिता दोनों घन्य हैं, और यशस्वी हैं, जिन्होंने दामता रूपी अन्धकार को मिटाने के लिये इस वीर पुत्र (भगर्तासह) को जन्म दिया था ।



स्वजग्मना येन पठान-वशः,
 कृतः कृतार्थो गुणिना वरेण ।
 गान्धीव सत्याग्रह पूर्ण-निष्ठ
 जयत्यसौ "अब्दुलखान गान्धी ॥१॥

हिन्दी—गुणिया म थोष्ठ जिनम अपने जन्म में पठान-वश को वृत्तार्थ किया है, जो महात्मा गाँधी के समान 'सत्याग्रह' म पूरी निष्ठा (आस्था) रखता है, वह अब्दुल गफ्फार खात सौमान्त गान्धी विजय को प्राप्त हो ।

यो भारतस्यैव विमुक्ति-हेतो ,
 कष्टान्घनेकानि मुदा विपेहे ।
 कारा-निवास तु "खुदा-निवासं,
 विज्ञाय तत्रैव वसंच रेमे ॥२॥

हिन्दी—जिसने भारत की ही स्वतन्त्रता के लिए प्रसन्न होकर अनेक बप्टो को सहन किया था, जेल-यात्रा को खुदा का निवास स्थान जानकर रहते हुए, वही आनन्द पूर्वक विश्राम किया था ।

विभाजनं भारतवर्षं भूमे,
 मनाड् न य. कामयते स्म धीरः ।
 सम्मेलन मुस्लिम-हिन्दु-जात्यो,
 प्राणान् पणीकृत्य च यश्चकाक्ष ॥३॥

हिन्दी—जिम धैर्यशाली ने भारत की भूमि का विभाजन उनिक भी नहीं चाहा था । हिन्दु और मुस्लिमों के संगठन की जिसने प्राणों की बाजी लगाकर (भी) कामना की थी ।

स्वकीय-सिद्धान्त-सुरक्षणाय,
पाकस्य कारा सुचिरं सिधेवे ।
अनेक कष्टैरपि सत्कृतो य,
नैवाचलत् मेरुरिव स्थभावात् ॥४॥

हिन्दी—जिसने अपने सिद्धान्त की रक्षा के लिये चिरकाल तक पाकिस्तान की जेल का सेवन किया था, अनेक कष्टों के द्वारा मनाया जाने पर भी जो अपने दृढ़ स्वभाव से मरु पर्वत की तरह चलायमान नहीं हुआ था ।

संस्थाप्य सस्या तु "खुदाई" नाम्नीं,
प्रावेशयत्-तत्र पठानवीरान् ।
तेषां कुसंस्कारमयीं प्रवृत्तिं,
तयाऽपनेतुं च चक्राक्ष धीर ॥५॥

हिन्दी—“खुदाई खिदमतगार” नामक (काग्रैस) की एक संस्था की स्थापना करके उसमें वीर पठानों को जिसने शामिल किया, उनकी 'खु ख्वार' आदत को उस धैर्यशाली ने उपरोक्त संस्था द्वारा मिटाना चाहा था ।

इमे 'पठानाः समरं कतानाः,
सुसम्भ्यतायाश्च पलायमाना ।
असूययन्तो निजमानुभूम्यं,
राष्ट्रस्य भक्तिं न पुरा व्यजानन् ॥६॥

हिन्दी—और ये लडाकू पठान, मम्यता से दूर भागते हुए, अपनी मानुभूमि की भक्ति से ईर्ष्या करते हुए पूर्वकाल में देश-भक्ति की भावना को जानते ही नहीं थे ।

यः क्रान्तिकारी पख्तून-जाते,
 भूँत्या सुनेता विहितश्च तंस्तु ।
 तेषां कुदोपानपनेतुकामः,
 धीरः समुद्योगपरः प्रजातः ॥७॥

हिन्दी—जो धीर "पख्तून" जाति का क्रान्तिकारी तथा उन्हें के द्वारा नेता चुना जाकर उनके दोषों को दूर करने की इच्छा करता हुआ उद्योग करने में लग गया था ।

जनेषु जाल्मेषु वर्तेश्च योऽपि,
 न क्षुद्रभावाभिमुखी बभूव ।
 आचारसूतेश्चरितं स्वकीयं,
 रशोधयत् क्षुद्रपठानवीरान् ॥८॥

हिन्दी—जानिम लोगों में रहता हुआ भी स्वयं नीच विचारों की ओर नहीं चला, किन्तु अपने सदाचार पवित्र आचरणों से जो उन नीच पठानों को भी शुद्ध करने में सफल हुआ ।

स्वराष्ट्र-भक्त्यड् कुरमेध धीरः,
 मनस्सु तेषामवपन्मनीषी ।
 विघ्नैरनेकैरपि पड्धिमानः,
 नैवात्यजद् घतनमपि स्वकीयम् ॥९॥

हिन्दी—इस विद्वान् धैर्यशाली ने उनके मनो में देश-भक्ति के बीज को प्रबुद्ध किया था, अनेक विघ्नों के द्वारा सताया जाने पर भी अपने प्रयत्न का त्याग नहीं किया ।

शशाक सोढुं नहि दासतां यः,
 परैः प्रयुक्तोश्च विनिन्द्यभावान् ।
 आदर्श-सरक्षण-कारणाय,
 न विव्यथे यस्य मनो बलीयः ॥१०॥

हिन्दी—जिमने पराधीनता तथा गन्द्या के द्वाग्न निये गवे दबावो को सहन नहीं किया । अपने आदर्शों की रक्षा के निये जिमका दृढ मन (कमी भी) व्याकुल नहीं हुआ ।

राष्ट्राचनं धर्ममुवाच साधु,
 “खुदाई” संस्था च जनस्य सेवाम् ।
 पन्नों सुतांश्चापि जहो विप्रेकी,
 स्वतन्त्रतायं किल भारतस्य ॥११॥

हिन्दी—उम फकीर ने राष्ट्र-सूत्रा को धर्म कहा है, और अपनी खुदाई “विदमनगार” संस्था को जनमान की सेवा कहा है । निश्चय ही उम विवेकशील ने अपनी पत्नी और पुत्रा को भी भारत की आजादी के निये त्याग दिया ।

उदारताया च वसन्ति यम्य,
 मान्या रहीमादय एव धीराः ।
 ये “मुस्लिमाः” सन्त इहैव भक्त्या,
 समर्चयन् प्राक् किल हिन्दुदेवान् ॥१२॥

हिन्दी—जिमकी उदारता (फगमदिली) में रहीम रश्म्वान जैसे (उदार मुमनमान हिन्दी कवि) निवास करने हैं, जो पूर्वोक्त (मुस्लिम हिन्दी कवि) मुमनमान होन हुए भी भारत में भक्ति पूर्वक निश्चय ही पूर्वकाल में अपने समक में हिन्दुओं के देवताओं की पूजा करते थे ।

एषोप्युदारो नहि भेदभावं,
 देवेष्वदेवेषु विलोकतेऽद्य ।
 कुरान-वेदांश्च पुराणमन्यान्,
 ग्रन्थानसौ पश्यति तुन्यदृष्ट्या ॥१३॥

हिन्दी—यह उदार चरित्र (मीमान् मान्यो) भी देवताओं और परियों में कोई भेद-भाव नहीं समझता । कुरान को, वेदा को, पुराणों को तथा अन्य ग्रन्थों को, समान दृष्टि से देखता है ।

यः कञ्चुकं खादो-पट-प्रणीतम्,
 आपादमेतहि धरन् विभाति ।
 स्वकीय जाड्यं हिमवान् विहाय,
 विचेतनश्चेतनतामिवाप्त ॥१४॥

हिन्दी—जो खादी वस्त्र-निर्मित पैरो तक लम्बे कुत्तों को इस समय पहिनाता हुआ, ऐसा शोभायमान होता है, मानो जब हिमालय पर्वत अपनी जडता छोड़कर चेतन बना धूम रहा हो ।

स्मारं स्मारं विमल-विमलं ते यशश्चन्द्र-शुभ्रं,
 दर्शं दर्शं सरल सरला लम्ब-लम्बा तनूं ते ।
 ध्यायं ध्याय चरितमिह ते निमलं खानराज !
 नामं नामं तव गुण गणान् को न हृष्टोऽद्य देशे ॥१५॥

हिन्दी—तेरे स्वच्छ और चांद के समान शुभ्र चरित्र को बार-बार याद करके, तेरे—सीधे और लम्बे शरीर को बार-बार देखकर, हे खानों के पठानों के राजा ! तेरे निष्कलक यश का बार-बार चिन्तन करके तेरे गुण-समूहों को बार-बार नमस्कार करके आज भारत देश में कौन प्रसन्न नहीं है ।

कारा कष्टान्यधिक समयं धीरवत्या निवेक्ष्य,
 गान्ध्यादर्शं जन-सुखकरं नित्यमासेवमानम् ।
 संप्राप्य स्वां वयमिहजना भारतीयाः प्रसन्ताः,
 सीमान्तस्थ ! व्रज शुभपदं खान गणकार गान्धी ॥१६॥

हिन्दी—(पाकिस्तान) की जेल के पट्टों को अधिक समय तक धीरता से सहन करके, घोषितकर गान्धी जी के आदर्श को नित्यप्रति सेवन करते हुए, (आज) आपकी प्राप्ति करके हम भारतवासी प्रसन्न हैं । हे सीमाप्रान्त के खान गणकार गान्धी ! तुम शुभ पदवी को प्राप्त करो ।

जयतु तव सुधात्रा भारतस्याद्य नेतः !

भ्रमणमिह तवेदं भ्रान्ति-विध्वंसकं स्यात् ।

छत्त-कपट-विरोधद्रूपितो देश एषः,

यजतु च महिमानं ते सुधा-सिषत-याषयैः ॥१७॥

हिन्दी—हे नेता ! मात्र सुधारी भारत-यात्रा गलत है, सुधारा यत्र (स्पान-भ्रमण पर) भ्रमण (गरीब) भ्रमा को मिटाये, यत्र (भारत) देश छत्त-कपट और आपसी विरोधों से बलवन्त हो गया है, सुधारों प्रवृत्त में गये हुए वाक्यों (भाषणों) से यह देश महिमा को प्राप्त करे ।



पुण्यश्लोकः किल "किदवयी" राष्ट्रभव्याय जातः,
 तद् व्यक्तित्वं विमल-विमलं सर्वलोकातिशायि,
 उरुचादशदिचल-सदृशो नाचलद् धैर्यशाली,
 कीर्तीरम्या धवल-धवला नास्य भालिन्यमाप्ता ॥१॥

हिन्दी—पवित्र नाम वाला वह 'किदवयी' राष्ट्र के बल्याण के लिये उत्पन्न हुआ था, सभी लोगों की प्रशंसा उसका उज्ज्वल व्यक्तित्व था, वह धैर्यवान् (कभी भी) अपने ऊँचे भादशों से पवन की भाँति विचलित नहीं हुआ था, इसकी अत्यन्त स्वच्छ शीति कभी भी पतुगित नहीं हुई ।

सन्नेतृत्वे सकल जनता न क्षुधार्ताऽऽप तापम्,
 घन्नस्यार्ये विकलमनसा नाभ्रमत् सा मुपेय ।
 घन्नप्रश्नो गहन-गहनः शीघ्रमायात् समाधि,
 "सन्नेतारो विमलमतयो नायसोदन्ति कृत्ये ॥२॥

हिन्दी—उमके नेतृत्व में भारतीय जनता भूग से व्याकुल होकर ताप को प्राप्त नहीं कर गयी । वह जनता घन्न के लिये व्याकुल मन से व्यर्थ (शुधर-उपर) नहीं घूमती । घन्न के अभाव की गम्भीर समस्या का समाधान शीघ्र हो गया था, स्वच्छ बुद्धि वाले अक्षय नेता (अपने) (कर्तव्य) कर्मों में (कभी) नहीं निरक्षर ।

घ्नूनरथमग्नस्य भुजां तदाऽपि,
 यथाऽथ वेदो रामभूतपेय ।
 कृता परं तेन तथा व्यथाया,
 यथाऽन्न-चिन्तां न यभार कोऽपि ॥३॥

हिन्दी—उम विदवयी के ममय म भी अन्न की कमी ऐमे ही थी, जैसी अभी कुछ वर्ष पूर्व थी, फिर भी उमन अन्न विभाजन की एमी व्यवस्था की थी, कि जिममे कोई भी अन्न की चिन्ता का धारण किय हुए नहीं था ।

खाद्यस्य मन्त्रित्वमसौ गृहीत्वा,
निष्पक्षभावेन च वर्तमान ।
अन्न-प्रदानेन सुखं प्रजाना,
क्षुधा पिशाचीं क्षमयाम्बभूव ॥४॥

हिन्दी—उमन खाद्य-मन्त्री के पद का ग्रहण करके, और पशपात रहित होत हुए, अन्न क ठीक-ठीक विभाजन द्वारा प्रजा के मुख ना करत हुए (जनता) की भूख रुपी राक्षसी का शान्त किया ।

क्षुधा जनाना सकलागतापनी,
न यावदेषा प्रशम प्रयास्यति ।
कदापि तावज्जनता न भारते,
सुखेन शान्त्या सहिता भविष्यति ॥५॥

हिन्दी—भूख जनता के अग प्रत्येक को तपान वाली है, जब तक यह शान्त नहीं होगी, तब तक भारतवर्ष में जनता कभी भी सुख से और शान्ति से नहीं रहेगी ।

नान्नस्य कष्टमनुभूतमिह प्रजाभि,
सर्वाऽपि सौर्य पदवीं जनता प्रपेदे ।
लेभे यश 'विदवयी' न धन प्रजाम्य,
"कीर्ति परा लक्षु सता श्रियमाहुरार्या" ॥६॥

हिन्दी—(उमके मन्त्रित्व-काल में) प्रजा न कभी भी अन्न के कष्ट का अनुभव नहीं किया । सभी जनता सुख प्राप्त करती रही । "विदवयी" ने जनता से धन रिश्वत प्राप्त न करके केवल यश प्राप्त किया । निश्चय से सज्जनों ने महा-पुरुषा की विस्तृत कीर्ति को सज्जम वही लक्ष्मी माना है ।

मृत्या विमृत्यां च समस्वभावा ,
 सोऽपिञ्चनोऽपीश्वरता दधान ।
 खाद्यान्नं मन्वित्त्व पदेऽपि तिष्ठन्,
 समर्जयन्नापि गृहं न विराम् ॥७॥

हिंदी—ऐश्वर्य और अनैश्वर्य में समान स्वभाव धारण किये हुए वह धन हीन होते हुए भी खाद्य मन्त्री के पद को धारण करता हुआ (ईमानदारी के कारण) न अपना घर बना सका न धन ही जाड़ सका ।

(अमुत्र चात्रास्य पवित्रकीर्ति,
 मुदा सदा स्थास्यति शुद्धवर्णा ।
 यशोधनं त जनता समस्ता,—
 ऽप्यपूजयद् देवतर्निवेशम् ॥८॥

हिंदी—किन्तु इसकी विणद्ध कीर्ति इस लोक और परलोक में सदैव प्रसन्नता से स्थिर रहेगी । सारी जनता न भी उस यशोधन का देवता के समान मानकर पूजा की थी ।^१

१ शीलं चिन्हं महत्त्वस्य न जातिर्न च जीविका ।
 त्यागं निष्ठाऽथ सौजन्यं यस्मिन् धन्यं स वै पुमान् ॥९॥

हिंदी—बड़प्पन का चिह्न चरित्र है न जाति विरादरी है और न आजीविका है । जिसमें योगप्रियता और सज्जनता है निश्चय से वही मनुष्य महापुरुष है ।

१ नासी 'कीदवयी' स्पृष्ट स्वप्नेऽपि धनं लिप्सया ।
 मृत्यु कालेऽपि तत्पत्न्या पाशैर्नासीत् कर्पादिका ॥१०॥

१ १ हिंदी—इस विदवाई को स्वप्न में भी धन की तृष्णा ने नहीं छुई था उसकी पत्नी के पास मृत्यु के समय में कौड़ी भी नहीं थी ।

हत्या गवां हन्त ! च भारतस्य,—
मुखेऽक्षय संय कलङ्कमूचे ।

११ ' तस्या विरोधाय जनैकमत्यम्,
नोपेक्षणीयं प्रभुभि स आह ॥११॥

हिन्दी—उस "किदवाई" ने टुखी होकर कहा था, कि "गोवश की हत्या भारतवर्ष के मुख पर न मिटन वाला कलङ है" उस मोहत्या के विरोध के लिये लोकमत की अवहेलना राज्य के अधिकारियों को नहीं करनी चाहिए ।

इयं राष्ट्रभक्तिस्त्वदीया प्रशस्या,
सदा किद्वयिन् ! मन्त्रिमूर्धन्य ! धन्या ।

इमा भारतीयाः प्रजास्त्वामुपेत्य,
प्रजाताः कृतार्था सदा मोदमानाः ॥१२॥

हिन्दी—हे राज्य के निन्न-मिन्न विभागों के मन्त्रियों म श्रेष्ठ ! 'किदवाई' तेरी यह राष्ट्रभक्ति धन्य है, और प्रशसा के योग्य है, यह भारतीय प्रजा तुझको प्राप्त करके सदा प्रमन्न और कृतार्थ हो गई थी ।



याभिस्तु नारीभिरय स्वदेशे,
गण्यश्च मान्यश्च बभूव लोके ।
तास्वेव धन्यासु गुणोज्ज्वलासु,
सरोजिनी भारतरत्नमासीत् ॥१॥

हिन्दी—जिन स्त्रियों से अपना यह देश ससार में गण्य और मान्य हुआ है, गुणों से उज्ज्वल उन्हीं प्रशंसनीय महिलाओं में ‘सरोजिनी’ भारत की रत्न थी ।

एकेन चक्रेण यथा रथो न,
कदापि मार्गे समुल्ल प्रयाति ।
स्त्रियाश्च पुंसश्च पृथक् पृथक्त्वे,
समाज-यान न तथैव याति ॥२॥

हिन्दी—जैसे एक चक्र (पहिय) में रथ कभी भी मार्ग में सुविधा पूर्वक नहीं चलता, उसी प्रकार पुरुष और नारी की पृथक्ता में समाज रूपी गाड़ी ठीक से नहीं चलती ।

यथैव काश्चित् पुराणकारि,
स्वदेश भूमिः प्रयतं स्वतन्त्रा ।
स्त्रियोऽपि काश्चित् विदधुस्तथैव,
स्यात्-त्र्य-यज्ञे स्वशरीरमाज्यम् ॥३॥

हिन्दी—जैसे कुछ पुराणों ने अपने प्रयत्नों से स्वदेश-भूमि को स्वतन्त्र किया है, उसी प्रकार कुछ नारियों ने भी स्वतन्त्रता रूपी यज्ञ में अपने अपने शरीर की आहुति दी है ।

लब्ध्वा सुतां तां पितरौ प्रहृष्टौ,
जन्मप्रदा भूश्च बभूव धन्या ।
नारीजगतां समवाप्य धन्यां,
महामहागौरवमच्च जातम् ॥४॥

हिन्दी—उम पुत्री को पाकर माना-पिता अत्यन्त प्रमन्न हुए, और (उसे) जन्म देने वाली भूमि भी, धन्य हो गई । नारी समाज भी उस योग्य नारी को पाकर अन्याधिक गौरवयुक्त हो गया ।

भाषाऽऽङ्गलीया निज मातृभाषा—
समा च तस्यै सत्तु रोचते स्म ।
दुःखे सुखे सा नितरां प्रहृष्टा,
शुचिस्मिता सर्वजनैरर्दाशि ॥५॥

हिन्दी—निश्चय ही अंग्रेजी भाषा उम मातृभाषा के समान प्यारी लगती थी, वह दुःख और सुख में निरन्तर प्रमन्न रहती थी, सब लोगों ने सदा उम मुस्कराने ही देखा है ।

“विज्ञानवित् स्यात्ततनया ममेति,
पिताऽऽचकांक्ष प्रयतः सदाऽस्याः ।
किन्त्वर्जितं पूर्वंभवे चकार्यं,
कवित्वमेनां स्वदिशि प्रकृत्या ॥६॥

हिन्दी—“मेरी यह पुत्री विज्ञान-वेत्ता बन जाये” इसका पिता प्रमन्न हुआ अपने मन में यह कामना करता था, परन्तु इस चतुर (विदुषी) को पूर्व जन्म में अभ्यास किये हुए कवित्व ने अपनी ओर आकर्षित कर लिया ।

येनापि केनापि जनेन तस्याः,
पाणिग्रहोऽनुन्न विवेकवत्याः ।
यरं स्वयं स्वस्य कृतेऽवृणोत् सा,
“स्वसोऽवकाशित्यस्तत्तद्दिशि ॥७॥”

हिन्दी—उस विवेकशील (मरोजिनी) का जिस बिसी (साधारण) जन से विवाह नहीं हुआ था, उसने अपने लिये स्वयं अपना घर (पति) चुना था, निश्चय से विवेकशीलता के फल वाली होना ही (वास्तविक) शिक्षा है ।

दया च देयञ्च धनञ्च धीञ्च,
 कुलीनता सज्जनता च भक्तिः ।
 इमे गुणाः साधुबुद्ध्यमुष्या,
 वसन्त आनन्दमन्दमायुः ॥८॥

हिन्दी—दया, दानशीलता, धन, बुद्धि, कुलीनता तथा सज्जनता, इन गुणों के समूहों ने उसके निर्मल शरीर में (एक साथ) रहते हुए अत्यधिक आनन्द प्राप्त किया था ।

कविस्व-संगीत-कलासु सेयं,
 प्रकर्षमाप्ता सकलेऽपि लोके ।
 अतो बुधंभारत-कोकिलेति,
 विशेषिता सा गुणिभिर्गुणादया ॥९॥

हिन्दी—उस इन (मरोजिनी ने कविता, संगीत और कलाओं में सारे संसार में विशेष योग्यता प्राप्त की थी । इसलिये उस गुणशालिनी मरोजिनी को गुणी और विद्वान् पुरुषों ने "भारत कोकिला" इस पदकी से विभूषित किया था ।

स्वदेश-भक्तेरमृतं पियन्ती,
 लोकान् समस्तानपि पाययन्ती ।
 आन्दोलने राष्ट्रपितु स्वयं सा,
 प्रसन्नचित्ता मिलिता बभूव ॥१०॥

हिन्दी—स्वदेश भक्ति के अमृत का पान करती हुई तथा (अपने संगीत मिश्रित बक्तव से) समस्त जनता को उरी स्वदेश भक्ति का पान कराती हुई, वह स्वयं राष्ट्रपिता महात्मा गान्धी के सत्याग्रह-आन्दोलन में प्रसन्न चित्त होकर मिल गई थी ।

महात्मना सार्धमनेकदा सा,
कारागृहस्यातिथितां प्रपेदे ।
सुवैभवे पालित-पोषिताऽपि,
कष्टान्यनेकानि सुखेन भेजे ॥११॥

हिन्दी—वह अनेक बार महात्मा गान्धी के साथ बारागार (जिल की) मेह-
मान बनी थी, वैभवपूर्ण घर में पालित पोषित होने पर भी उसने अनेक कष्टों
को सुख के साथ सेवन किया था ।

गृहे गृहे राष्ट्रपितुः स्वरं सा,
सधोषयामास मृदुस्वरेण ।
न शासनाद् भीतिमवाप्य धीरा,
महाव्रतात् सा व्यचलत् कदाचित् ॥१२॥

हिन्दी—उसने घर-घर में अपने मधुर स्वर से राष्ट्रपिता गान्धी के स्वर
को गुंजाया था, (अंगरेजी) शासन से भयभीत न होकर वह कभी अपने महाव्रत
से विचलित नहीं हुई थी ।

वाल्मे गिरा गौरवमाप्तवत्या,
तया प्रयत्नेन समर्जिता वाक् ।
कुलक्रमाच्चैव तथान्वलाभि,
गुणानुकूलः प्रतिभा-प्रकर्षः ॥१३॥

हिन्दी—वचन में वाणी का उत्कृष्ट प्राप्त करती हुई उसने प्रयत्न पूर्वक
विद्या तथा वाक् शक्ति प्राप्त की । फिर कुल-श्रम से गुणों के अनुसार प्रतिभा
(विशिष्ट बुद्धि) के प्रकर्ष (श्रौढता) को प्राप्त किया ।

तस्यास्तु चेतो कवितासु रेमे,
न चापि रेमे विषयान्तरेषु ।
माधुर्यलक्ष्मीं हरता पिक्वस्य,
कण्ठेन राष्ट्रस्य जय जयौ सत ॥१४॥

हिन्दी—उमका चित्त कविताओ म रमा रहा, विविध विषयो मे नही रमा । वह अपने कोयल के स्वर की मिठाम की छीनते हुए मधुर वण्ट से राष्ट्र के विजय के गीतो को गाया करती थी ।

मन्ये शरीरे विमले तु तस्या,
समागता स्यात् स्वयमेव वाणी ।
मुखात्तदीयात्तु विनिर्गतो यो,
वाचां प्रवाहं स तु दिव्य आसीत् ॥१५॥

हिन्दी—मानो उसके विमल शरीर मे स्वय सरस्वती प्रविष्ट हो गई थी, उसके मुख से जो भी वाणी का प्रवाह निकला, वह सब एक दैवी कवित्व था ।

सा भारतीयस्य सरोवरस्य,
सरोजिनी दिव्यसरोजिनीव ।
प्रफुल्लिता या निशि चापि शुभ्रा,
स्वय प्रभा सा मुजनैरर्दाश ॥१६॥

हिन्दी—वह सरोजिनी भारतीय सरोवर की एक दिव्य सरोजिनी (कमल-जिनी) की भाति थी, वह स्वय चमकने वाली शुभ्र सरोजिनी रात्रि मे भी विवसित रहने वाली मञ्जना के द्वारा दर्शाई गई थी ।

इम वर प्रार्थयते स्म भक्त्या,
प्रभु सदोपासन-तत्परा सा ।
सत्प्रेम-मगीत-सुसत्यभावे,
मंदीयचित्त सुचिरं चकास्तु ॥१७॥

हिन्दी—भगवान की उपासना म तत्पर वह उम प्रभु से भक्ति सहित यह वरदान मांगा करती थी, सत्प्रेम, मगीत और सत्यता के भावों से (हे प्रभो !) मेरा चित्त चिरकाल तक प्रकाशित (चमकता) रहे ।

वंशोनिनाद मधुरास्मि महात्मनोऽहम्,
 कृष्णस्वरूपधरमेनमनुव्रजामि ।
 प्राणेषु मे वहति गान्धि-विचारधारा,
 सा भारतीय जनतामिति भाषते स्म ॥१८॥

हिन्दी—“मैं महान्मा गान्धी की मुरीली और मधुर वांगुरी हूँ, मोहन कन्हैया का स्वरूप धारण किये हुए इमका अनुसरण कर रही हूँ। “मर प्राणों में महान्मा गान्धी की विचारधारा बह रही है,” वह सरोजिनी भारतीय जनता से यह कहा करती थी।

सा राज्यपाल पदवीं समवाप्य धीरा,
 गर्वं न खर्चमपि चेतसि सन्दधार ।
 नीतो कवित्व विषये च रता मुकण्ठी,
 राष्ट्रस्य गौरवमयीं कविता वितेने ॥१९॥

हिन्दी—उम चैयंशालिनी ने राज्यपाल की पदवी को पानर भी तनिफ भी घमण्ड चित्त में धारण नहीं किया। वह मुकण्ठी (मधुर कण्ठ स्वर वाली) राजनीति में और कविता में पपी हुई राष्ट्र की गौरव युक्त कविता का ताना-बाना बुनती रहती थी।

सरोजिन्या देव्याः कवि वचनमाधुर्यमखिलं,
 सदाऽस्माक चित्ते विमल-विमल सुष्ठु रमताम् ।
 पठन्तु स्वच्छन्द वटव इह तस्याः सुचरितम्,
 स्वराष्ट्रे सा तस्या प्रसरतु च वाणी मधुमयी ॥२०॥

हिन्दी—सदैव हम भारतवासियों के मना में सरोजिनी देवी के स्वच्छ और मधुर सम्पूर्ण कविता के वचनों की मधुरता अच्छी प्रकार रमती रहे। विद्यार्थी वृन्द स्वच्छन्दता से इस भारतराष्ट्र में उसका जीवन चरित्र पढ़ें, और अपने राष्ट्र में उसकी मधुमयी वह वाणी विस्तृत होती रहे।



१८

राष्ट्रपति-वी० वी० गिरि

यो वार्धकेऽपि युवकेन सम प्रतीतः,
 सैल्लक्ष्यते परशुराम इव स्वधाम्ना ।
 जाज्वल्यमाननयनः प्रियसाम्यवादः,
 वी० वी० गिरिर्जयति राष्ट्रपतिः स राष्ट्रे ॥१॥

हिन्दी—जो वृद्धावस्था में नवयुवक के समान जान पड़ता है, अपने तेज से (जो) परशुराम के समान दिखाई देता है, जो चमकीले नेत्रों वाला, तथा "समाजवाद (साम्यवाद) सिद्धान्त से प्यार करने वाला है, वह राष्ट्रपति पद पर स्थित "वी० वी० गिरि" अपने देश में विजयी हो ।

ते केऽपि मन्दमतयो भुवनेऽद्य सन्ति,
 नोज्झन्ति हृदिभिह्ये विततामभद्राम् ।
 सम्पत्तिवादमशुभं मनुते गिरिस्तु,
 योऽय स्थितोऽद्य गिरिवद् गुह्यतां दधानः ॥२॥

हिन्दी—ससार में वे कितने ही मन्द बुद्धि लोग हैं, जो विनाश कारक फैली हुई हृदिवादिता (मलत रस) को नहीं त्यागते (छोड़ते) पर्वत के समान अचलता को धारण करता हुआ जो "वी० वी० गिरि" है वह पूंजीवाद को अशुभ (विनाश कारक) मानता है ।

अस्य प्रभाव-विलयाय चिराय मूढाः,
 काक्षन्ति केऽपि किल धर्मं विशेषरूढाः ।
 किन्त्वेनमस्य पदद्योत इमेऽपनेतुं,
 साफल्यमापुरिहते न षदापि किञ्चित् ॥३॥

हिन्दी—कुछ विशेष दनवन्दी (पार्टी) में विश्वास रखने वाले घूतं इस राष्ट्र-पति के प्रभाव को मिटाने के लिये चिरकाल से निश्चयात्मक इच्छा करते रहे हैं, किन्तु इसको इसकी पदवी से हटाने के लिये वे सभी कभी भी कुछ भी यहाँ सफलता नहीं पा सके ।

विश्वासपात्रमवलोक्य जना गिरि तं,
स्वस्याखिलं मतममुप्य ददुहिताय ।
आकर्ष्यते गिरिरयं श्रमिलोक नेता,
तत्सत्यतां स्वयमयं प्रकटी करोतु ॥४॥

हिन्दी—जनता ने इस "गिरि" को विश्वास पात्र देखकर जन-कल्याण के लिये अपना-अपना मत इसको दे दिया, यह मुनते है, कि यह "वी० वी० गिरि" श्रमजीवियों का नेता है, इसकी सत्यता को यह स्वयं प्रकट करे ।

निम्न स्थिता भरत भूमिरियं गिरि नु,
संयाचतेऽत्र निजगौरवमुन्नतं तु ।
आफास्महे सपदि दीन जनाप्रवाणी,
साफल्यमेतु जन-मानस-मोददात्री ॥५॥

हिन्दी—नीचे (प्रधोगति) में पडी हुई यह भारत की भूमि इस राष्ट्रपति गिरि से अपने ऊँचे गौरव की माँग कर रही है, हम आशा करते है कि शीघ्र ही दीन जनो की वाणी जन गण के मन को प्रसन्न करने वाली सफलता को प्राप्त हो ।

यो यौवनेऽपिघनवादमपास्य सर्वं,
दीनैर्जनैः सह बभूव निबद्धसख्यः ।
वैषम्य-पङ्क्तु-कलितं जन जीवनं यः,—
उन्नेतुमत्र यतते गिरिरद्य राष्ट्रे ॥६॥

हिन्दी—जो यौवन काल में भी सम्पूर्ण पूँजीवाद को छोड़कर गरीब जनो के साथ मित्रता कर रहा है, जो गिरि भेद-भावहपी कीघड़ से सने हुए सामान्य जनता के जीवन को भारत में ऊँचा उठाने का प्रयत्न कर रहा है ।

भूयाच्चिरायुरिह राष्ट्रपतिगिरियो,
 वाराह आय इध भूद्धरणे प्रवृत्तः ।
 आलस्यगतगत भारत भूमिमेनाम्,
 द्रागुद्धरेद् भुवि दधच्छ्रम सम्प्रतिष्टाम् ॥७॥

हिन्दी—जो राष्ट्रपति “वाराह वेंकट गिरि” भगवान् आदि वाराहकी भाँति भूमि को उठाने (उन्नति) करने में लगा हुआ है, (वह) चिर आयु प्राप्त करे, ससार में श्रम के महत्त्व को समझना हुआ इस भारत-भूमि का शीघ्र उद्धार करे ।

प्रान्तीयता विलयमेतु निकृष्टभावा,
 राष्ट्रं भवेदखिलमाश्रयदेकनीडम् ।
 याथाश्रयमत्र सकले जन-जीवनेऽस्तु,
 संकीर्णता पुनरितस्त्वरितं प्रयातु ॥८॥

हिन्दी—सकीर्ण विचारों वाली भिन्न-भिन्न प्रान्तों की पक्षपात की भावना नष्ट हो, समस्त राष्ट्र एक (पक्षियों) के घोंसले की भाँति सगठित हो जाए । यहाँ सभी जन-जीवन में सत्यता हो (करनी और कथनी एक हो) सकीर्णता (आपाधापी) शीघ्र ही यहाँ से दूर हो ।

प्रभुगिरिगुरुर्यन्न, मन्त्रिणी स्वयमिन्दिरा ।
 राष्ट्रे तत्र समाजस्य, ध्रुवावृद्धिमन्तिर्मम ॥९॥

हिन्दी—जिस देश (राष्ट्र) में सबसे बड़े पद वाला राष्ट्रपति “गिरि” हो, और प्रधान मन्त्रिणी स्वय इन्दिरा (सिद्धी) हो, उस राष्ट्र में जन समाज की निश्चित (उन्नति) होती है, (ऐसा) मेरा विचार है ।

लालः स रत्नेन समः प्रदीप्तो,
 हृदा विशालो मनसा द्रढीयान् ।
 आकार मात्रेण च यो लघीयान्,
 "बहादुरान्तो" महतो महोयान् ॥१॥

हिन्दी—वह "लाल" रत्न के समान चमकीला था, हृदय से विशाल, और मन से दृढ़ था, आकार से वह छोटे में छोटा था, वह नाम के अन्त में "बहादुर" लालवहादुर महान् में भी महान् था ।

मृदुः स पुष्पादपि साघुशीलो,
 वृद्धः स वज्रादपि घोरचेता ।
 अलौकिकोऽसौजन-नायकोऽभूत्,
 वित्तेन होनोऽपि न वृत्त-हीनः ॥२॥

हिन्दी—वह उत्तम स्वभाव वाला पून से भी कोमल था और वह गम्भीर चित्त-वाला वज्र से भी कठोर था, विनम्र ही जनता का नेता था, (जो) धनहीन तो था, किन्तु (वृत्त) सदाचार हीन नहीं था ।

यत्लाल-लालित्यमुपेत्य देशः,
 पत्नी च साध्वी ललिता तदीया ।
 द्वयं बभूवाऽऽप्रलयात् वृत्तार्थं,
 जात स लालः खलु लाल एव ॥३॥

हिन्दी—भारत देश तथा उसकी माध्वी पत्नी उस लाल के सन्निध्य को पाकर ये दोनों प्रलय-पर्यन्त वृत्तार्थ हो गये, निश्चय में वह लाल भी वास्तव में लाल (हीरा) रत्न प्रमाणित हुआ ।

स क्रान्ति-शान्तयोः प्रणयी प्रणेता,
 क्वचित् सुभाषेण समानभासः ।
 क्वचित्च गान्धीव विनम्रभावः,
 स जागरूको ददृशे स्वमार्गं ॥४॥

हिन्दी—वह क्रान्ति और शान्ति का सम्मिलित प्रेमी नेता था, कही, तो नेता सुभाष के समान तेजस्वी होकर चमका था, और कही महात्मा गान्धी के समान विनम्र स्वभाव सम्पन्न वह सदा अपने मार्ग में सावधान (सतर्क) देखा गया ।

भुविस्थितः कल्पतरुः स आसीत्,
 दिव्येन गन्धेन युतः सुवर्णः ।
 मयङ्कु आसीच्च कण्डूकहीनः,
 स चाभवद् रत्नमतीतकादर्यम् ॥५॥

हिन्दी—वह पृथिवी पर स्थित कल्पवृक्ष और दिव्य गन्ध से युक्त स्वर्ण था, वह कलकहीन चन्द्रमा तथा कठोरता रहित रत्न हीरा था ।

स्वसंस्कृतियंत्र धृतस्वरूपा,
 साक्षाल्लसन्ती सुजनंरदर्शि ।
 सोहार्द-सौजन्य सुगौरवाङ्का-
 मुदात्त चारित्र्य रुचं वहन्ती ॥६॥

हिन्दी—जिस लाल बहादुर से मैत्री सज्जनता अच्छे गौरवयुक्त, उत्तम सदाचार की कान्ति को बहन करती हुई, चमकती हुई साक्षात् भारत की सभ्यता अपना स्वरूप धारण किये हुए, जनता को दिरसाई दी थी ।

“पाकस्य” चीनस्य’ च कूटनीति,
 यं प्राप्य वंपल्यमगात् समग्रा ।
 ये क्षाप्यजानन् लघुकायमेनं,
 धर्मं विलोक्यास्य सुविस्मितास्ते ॥७॥

नादशर्येस्ते निजपृष्ठदेश,
 न भीरुता क्वापि दधु सुधीरा ।
 उत्साह-युक्ता निजदेश-भक्ता,
 व्यसर्जयेस्ते निजजीवनानि ॥११॥

हिन्दी—भारत के धीरे, धीरो ने शत्रुआ को पीठ न दिखात हुए बायरता कही भी नहीं दिखाई । उत्साही देशभक्त (मातृभूमि) के लिये अपने प्राणों का त्याग करने लगे ।

“आशारामो, रणभुवि तदा सप्रहर्ता पुरस्तात्,
 “हम्मीदश्चाप्यरिगणचमू भेदयित्वा प्रहृष्ट ।
 यद्यप्येतौ प्रथितयशसावद्य नाक प्रयातो,
 वधिष्येते त्वनुदिनमिमा शास्त्रिणो दिव्य कीर्तिम् ॥१२॥

हिन्दी—उस समय रणभूमि में आशाराम मजर सबसे आगे शत्रुओं पर प्रहार कर रहा था, हम्मोद भी शत्रु सेना के टुकड़ों को तोड़कर प्रसन्न हो रहा था, यद्यपि ये दोनों अत्यन्त बहादुरी आज युद्ध में स्वयं सिद्ध हुए हैं, परन्तु ये दोनों प्रतिदिन शास्त्री जी की इस दिव्य कीर्ति को बढ़ाते रहेगे ।

दिल्लीपुरीसकुलमानवाना,
 नेत्राणि तद्दर्शन-सोत्सुकानि ।
 हा ! तन्न जात, स यशोधनस्तु,
 हा ! हा ! गतो वीरगति विदेशे ॥१३॥

हिन्दी—दिल्ली नगर में स्थित योगा की भीड़ के नेत्र (ताशकन्द) से लौटते हुए उस शास्त्री के दर्शन के लिये वेचन थे, किन्तु वह दृश्य उपस्थित न हुआ तो है कि वह यशोधन विदेश में ही वीरगति को प्राप्त हो गये ।

हा ! ताशकन्द ! गतवान् षय नु सोऽद्य लाल,
 आहूतयान् यमसि रे ! भयने स्थकीये ।
 जीवैस्तु यः प्रगतवान् तय सन्निधि भो !
 प्रत्यागत स तु निर्जरसुभिर्बिहीनः ॥१४॥

हिन्दी—हाय ! साशकन्द ! वह तान आज वहाँ चना गया, जिसे तूने अपने स्थान पर बुलाया था, अरे वह तो तेर पाम जीवित गया था, परन्तु निर्जीव होकर वहाँ लौटकर आया ।

हा दुष्ट ! दुर्देव ? तवेप्सितानि,
' को नाम जानाति मनुष्यलोके ।
"हता जनेच्छा जयिनी विघोच्छा,"
"सनातनी कर्णपरम्परेयम्" ॥१५॥

हिन्दी—हाय ! दुष्ट दुर्देव ! तेरे मन की बात को मनुष्य लोक में कौन जान सकता है, लोगो की मन चाही नहीं होती, विधि की इच्छा प्रबल है, यह प्राचीन वर्ण-परम्परा मय है ।

यो भारतीयं गगनं प्रदीप्य,
' विद्युत्प्रभेव प्रययौ निमेषम् ।
अखण्डता-स्वप्न इयाय नाश,
तेनैव सार्यं हतभारतस्य ॥१६॥

हिन्दी—जो भारत को आकाश को विजनी की चमक की भाँति घोड़े क्षण में चमकाकर छिप गया, उगरे निधन के माय ही भारतवर्ष की अखण्डता का स्वप्न भी नष्ट हो गया ।

हा ! भारताम्बा समनूद् दरिद्रा,
कालो जहाराद्भुतरत्नमस्या ।
हा ! कीदृशं दुदिनमद्य जातम्,
एत. स ताल वय "गहादुरो" नः ॥१७॥

हिन्दी—हाय ! भाग्य माना मात्र दम्बि हो गई, काल ने हमके अद्भुत सत्त्व को छीन लिया । हाय ! मात्र बँगा दुदिन आया है, हमारा वह सत्त्व बहादुर वहाँ चना गया ।

हिन्दी—हाय ! पतिव्रता 'लविता' भी आज अनाथ हो गई, "माता" राम-दुलारी भी पुत्र के वियोग के शोक में लीन हो गई, (कुछ दिन बाद) स्वर्ग चली गई पिता से विदुक्त उसके पुत्र भी उसके वियोग को कैसे सहन करेंगे ।

न तेन वित्तं न गृहं व्यधायि,
महोन्नते मन्त्रि-पदे सताऽपि ।
चन्द्रोज्ज्वलां कीर्तिमनन्तरूपाम्,
समग्रहोत् स स्वयमङ्कुरदाम् ! ॥२२॥

हिन्दी—बहुत बड़े प्रधानमन्त्री के पद पर रहकर भी, न उसने धन प्राप्त किया, और न अपना घर बनाया, किन्तु स्वयं प्राप्त हुई अनन्त चन्द्रमा के समान उज्ज्वल कीर्ति को (अवश्य) प्राप्त किया ।

विमुच्य भूमि दिवमास्थितोऽपि,
जनातिहारी स महामनस्वी ।
श्रद्धापुतानामिह मानवानां,
मुरस्यलं नापजहाति किञ्चित् ॥२३॥

हिन्दी—वह महामानव जो जनता के कष्टों को मिटाने वाला था, (प्राज) भूगोक को छोड़कर स्वर्ग में स्थित भी यहाँ भारत की श्रद्धालु जनता के हृदय-स्थल को तनिक भी नहीं त्याग रहा है ।

वयं शास्त्रिणं त्वां नमामः स्मराम,
स्त्वदीयं चरित्रामृतं भोः ! पिबामः ।
सदा गौरवं ते वदामो लिखामः,
सदा त्वं धरेष्यः सदा त्वं प्रणम्यः ॥२४॥

हिन्दी—हम भारतीय जन, आप शास्त्री जी को नमस्कार करते हैं, तथा याद करते हैं । हे शास्त्री महोदय हम आपके चरित्र स्वी घमृत का पान करते हैं, सदैव आपके गौरव का वर्णन करते हैं, गदा आपको (स्मृति) लिखते हैं । आप सदैव वरण करने योग्य हों, और प्रणाम करने योग्य हों ।



या श्री स्वयं समुपगम्य मनुष्य देहं,
 दीनान् जनानुपकरोति वित्तीयं सौख्यम् ।
 संकीर्णभावकणिकामपि या न घत्ते,
 देवीन्दिरा जयति सा जगदात्तिहन्त्री ॥१॥

हिन्दी—जो स्वयं सप्तमी मानवी शरीर को धारण करके (सबको) सुख दे कर दीनजनों को उपकार कर रही है, जो संकीर्ण (तगदिली) के भावों को तनिक भी ग्रहण नहीं करती, वह सत्कार के दुःख दूर करने वाली, देवी इन्दिरा जय को प्राप्त करे ।

पित्रोद्वेह या सुतनयाऽन्न यशोऽति शुभ्रं,
 पुण्यात्मनोऽदितनुतेऽविरतं सुहासा ।
 सम्पत्तिवादमयसारयितुं स्वदेशा,—
 न्नवोपयाति विरतिं सततप्रयत्ना ॥२॥

हिन्दी—पुण्य चरित्र वाले माता-पिता की जो पुत्री यहाँ मुस्कराती हुई लगातार अत्यन्त अपने स्वच्छ यज्ञ को फँसा रही है अपने देश से पूँजीवाद को दूर करने के लिये निरन्तर प्रयत्न करती हुई (तनिक भी) विधाम नहीं ले रही है ।

नो वेपते प्रखरवाड् मयपपामुवर्षे,
 इक्ष्णुडाभिघातनिचयंदेह न याति भीतिम् ।
 कर्तव्यकर्मकरणे निरता सुधीरा,
 निर्भीकतातपदवीं प्रति याति नित्यम् ॥३॥

हिन्दी—तीव्र वाणी रूग्ण धून की वर्षा से तथा कठोर हृदय की घमकियों से जो न कांपती है, न डरती है, वह घैरंगानिनी अपने कर्तव्य का पालन करने में तत्पर अपने निर्भीक पिता (जवाहरलाल) की पदवी को प्राप्त कर रही है।

स्वातन्त्र्यमाप्तवति यत्नशतैः स्वदेशे,
 भूरीः समाः सततमाङ्गलपाशबद्धे ।
 गान्धी जगद वचनं स्वजनान् महात्मा,
 काप्रेससंघटनखण्डनमस्त्विदानीम् ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर सैंकड़ों वर्षों में अंग्रेजों के पराधीनता के बन्धन में बंधे अपने देश के अनेक यत्नों से स्वतन्त्र होने पर महात्मा गांधी ने अपने कांग्रेसी भाइयों से यह कह दिया था, कि इस समय कांग्रेस का संगठन भंग कर दो।

प्राचीनमेव सकलं नहि दोषशून्यं,
 दोषैर्युतञ्च न नवीनमोहास्ति सर्वम् ।
 सम्यक् परीक्ष्य भजतेऽन्यतरन्मनीषी,
 मूढाश्चलन्ति सतत परकीयबुद्ध्या ॥५॥

हिन्दी—पुरानी सभी बातें निर्दोष नहीं हैं, और यहाँ नई भी सभी बातें बुरी नहीं हैं। विद्वान् बुद्धिमान् मनुष्य अच्छी प्रकार परीक्षा करके (पुराने और नये विचारों में से) अच्छे-अच्छे विचार ग्रहण कर लेते हैं, और मूर्ख लोग दूसरों के इशारों पर चलते हैं।

काप्रेसनीतिमशुभां प्रविहाय पूर्वा-
 मेपाऽपि साधु मनुतेऽद्य समाजवादम् ।
 हंसीव दुग्धजलनेदविधोप्रवीणा,
 श्रीमज्जवाहरमुता प्रविभाति लोके ॥६॥

हिन्दी—यह इन्दिरा गांधी कांग्रेस की पहली अनिष्टकारक नीति को छोड़ कर आज समाजवाद को अच्छा मानती हैं। दूध और जल को घन-मलय

या श्री स्वयं समुपगम्य मनुष्य देहं,
 दोनान् जनानुपकरोति वित्तीयं सौख्यम् ।
 संकीर्णभावकणिकामपि या न धत्ते,
 देवीन्दिरा जयति सा जगदात्तिहन्त्री ॥१॥

हिन्दी—जो स्वयं लक्ष्मी मानवी शरीर को धारण करके (सबको) सुख दे कर दोनजनों का उपकार कर रही है, जो संकीर्ण (तणदिली) के भावों को तनिक भी ग्रहण नहीं करती वह ससार के दुःख दूर करने वाली देवी इन्दिरा जय को प्राप्त करे ।

पित्रोश्च या सुतनयाऽत्र यशोऽति शुभ्र,
 पुण्यात्मनोवितनुतेऽविरतं सुहासा ।
 सम्पत्तिवादमपसारयितुं स्वदेशा,—
 न्नवोपयाति विरतिं सततप्रयत्ना ॥२॥

हिन्दी—पुण्य चरित्र वाले माता पिता की जो पुत्री यहाँ मुस्कराती हुई लभातार अत्यन्त अपने स्वच्छ यज्ञ को फैला रही है अपने देश से पूँजीवाद को दूर करने के लिये निरन्तर प्रयत्न करती हुई (तनिक भी) विश्राम नहीं ले रही है ।

नो वेपते प्रखरवाङ्मयपपामुवर्षे,
 इच्छण्डाभिघातनिचयैश्च न याति भीतिम् ।
 कर्तव्यकर्मकरणे निरता सुधीरा,
 तिर्भोक्तातपदवीं प्रति याति नित्यम् ॥३॥

हिन्दी—तीक्ष्ण वाणी रूपी घूँट की वर्षा में तथा कठोर हृया की घमकियों से जो न कांपती है, न डरती है, वह घैरंगालिनी अपने कर्तव्य का पालन करने में तत्पर अपने निर्भीक पिता (जवाहरलाल) की पदवी को प्राप्त कर रही है।

स्वातन्त्र्यमाप्तवति यत्नशतैः स्वदेशे,
सूरीः समाः सततमाङ्गलपाशबद्धे ।
गान्धी जगाद वचनं स्वजनान् महात्मा,
कांग्रेससंघटनखण्डनमस्त्विदानीम् ॥४॥

हिन्दी—निरन्तर सैकड़ों वर्षों में कांग्रेसों के पराधीनता के बन्धन में बंधे अपने देश के अनेक यत्नों से स्वतन्त्र होने पर महात्मा गांधी ने अपने कांग्रेसी भाइयों से यह कह दिया था, कि इस समय कांग्रेस का संगठन भंग कर दो।

प्राचीनमेव सकलं नहि दोषशून्यं,
दोषैर्युतञ्च न नवीनमीहास्ति सर्वम् ।
सम्यक् परीक्ष्य भजतेऽन्यतरन्मनीषी,
मूढाश्चलन्ति सततं परकीयबुद्ध्या ॥५॥

हिन्दी—पुरानी सभी बातें निर्दोष नहीं हैं, और यहाँ नई भी सभी बातें बुरी नहीं हैं। विद्वान् बुद्धिमान् मनुष्य अच्छी प्रकार परीक्षा करें (पुराने और नये विचारों में से) अच्छे-अच्छे विचार ग्रहण कर लें हैं, और मूर्ख लोग दूसरों के इशारों पर चलते हैं।

कांग्रेसनोतिमशुभा प्रविहाय पूर्वा-
भेषाऽपि साधु मनुतेऽद्य समाजवादम् ।
हंसीय दुग्धजलभेदविधोप्रवीणा,
श्रीमज्जवाहरमुता प्रविभाति लोके ॥६॥

हिन्दी—यह इन्दिरा गांधी कांग्रेस की पहली अनिष्टकारक नीति को छोड़ कर आज समाजवाद को अच्छा मानती हैं। दूध और जल को भ्रम-भ्रमण

करने में प्रवीण हूँसी की भाँति आज श्री जवाहरलाल की पुत्री सुगोभित हो रही है।

सत्ता विवेकरहिता मदमेव सूते,
या मानमोहरहिताऽधिकृतिः शुभा सा ।
राज्य तदेव सुखदञ्च हितञ्च लोके,
यद्भेदभावरहितं सततं चकास्ति ॥७॥

हिन्दी—विवेकहीन अधिकार ग्रहण को जन्म देता है, जो अभिमान और मोह से रहित अधिकार होता है, वह अच्छा है जो भेदभाव रहित राज्य का शासन होता है, वही मसार में सुखदायक हितकारक है, और वही निरन्तर प्रवाशमान रहता है।

एतादृशं सकलसौख्यकरं सुराज्यं,
नीचोच्चभावरहितं गतपक्षपातम् ।
तक्ष्मीवतां श्रमयताञ्च समानमास्ता—
मित्यादि भाषणपरा जयतीन्द्रराऽसौ ॥८॥

हिन्दी—नीच और उँच की भावना से रहित, पक्षपात रहित, सबको सुखदायक इस प्रकार अच्छा राज्य, पूँजीपति और श्रमजीवियों को समान दृष्टि से देगना हुआ (शोभा पाता है) इत्यादि प्रवचन करती हुई यह इन्द्ररा (भाज) विजयिनी है।

एतत् पवित्रमिह लक्ष्यमर्दाश यस्या,
मातुः पितुश्च रामधीतसमप्रतीतेः ।
सम्मानिता जयति साऽणित्वदेशदीप्ति—
नैत्रोन्विरा महति मन्त्रिपदेऽभिषिक्ता ॥९॥

हिन्दी—माता और पिता से सम्बन्ध राजकीय वा शासक प्राप्त करने वाली त्रिम इन्द्ररा वा इस देश में यह पवित्र लक्ष्य दत्ता गया है, वह सम्पूर्ण

देश की ज्योति महान् मन्त्री के पद पर आमीन नेता के रूप में इन्दिरा विजयिनी हो ।

बाल्ये पितामहमुखाद् विधिसत्त्वसारं,
पत्रैश्च तातलिखितं समधीत्य नीतिम् ।
संगम्य विश्वमखिलं जनकेन सार्धं ।
सा लोकनीतिमखिलां हृदि तत्त्वतोऽधात् ॥१०॥

हिन्दी—इसमें बचपन में पितामह मोनीनान के मुख में ममस्त विधान साम्प्रको पटकर तथा (विदेश से भेजे गये) पिता जवाहरलाल के पत्रों के द्वारा ममस्त देशों की राजनीति का ज्ञान प्राप्त करके एव निता जवाहरलाल के साथ समस्त देशों का प्रमण करके समस्त विश्व की नीति के तत्त्व को हृदय में अच्छी प्रकार से धारण कर लिया है ।

यां प्राप्य योग्यतनयां पितरौ प्रतीती,
स्वर्गगतावपि विशेष मुदं दधाते ।
यस्याश्च कार्यसर्वाण प्रसमीक्ष्य राज्ये,
नार्यो नराश्च चकिताः परितः पृथिव्याम् ॥११॥

हिन्दी—स्वर्ग में स्थित भी जिन इन्दिरा के माना और पिता जिन योग्य पुत्री को पाकर विशेष प्रमन्नता प्राप्त कर रहे हैं, भारतराष्ट्र में जिसकी कार्य पद्धति को देखकर पृथिवी के चारों ओर स्त्री और पुरुष आश्चर्य-चकित दिखाई दे रहे हैं ।

या या बभूवुरिह योग्यतमाः स्त्रिय प्राप्ता,
तास्यिन्दिरा जयति गौरवर्वाधिनीयम् ।
विघ्ना प्रयाग्तु धिलयं सकलाः क्लिप्ताः स्यात्,
सर्व्वा चिरायुरियमस्तुयशस्विनीः ॥१२॥

हिन्दी—जिन भूतन पर पूजकान में जो जो अत्यन्त योग्य स्त्रियाँ हुई हैं, उनमें इन्दिरा (श्री) अपने देश के गौरव की रक्षा करने वाली नागियों में से एक

हैं। निषक्य मे इसके सम्पूर्ण विघ्न नष्ट हो, और यह इन संसार में चिरायु प्राप्त करके यशस्विनी बनी रहे।

मन्त्रित्वकालेपुनरेतदीये,
स्वर्णाभवङ्गे जनतन्त्रयुक्ते ।
एकाधिपत्यस्य निरङ्कुशस्य—
पाफो, बलेन व्यदधात् प्रचारम् ॥१३॥

हिन्दी—इम इन्दिरा के मन्त्रित्वकाल मे, जनतन्त्र को मानने वाले मुनहरे बंगला देश मे 'पाकिस्तान' ने व्यवस्थाहीन केवल एकतन्त्र (तानाशाही) का प्रचार पशुबल से करना आरम्भ कर दिया।

वङ्गे जना ये समुखं वसन्तो,
'मुजीब' मार्गेण मुदा चलन्तः ।
भद्रं प्रशस्यं जनतन्त्रवाद—
मुपास्य हर्षामृतमाप्नुवन्ते ॥१४॥

हिन्दी—जो लोग बंगला मे सुखपूर्वक रहते हुए, प्रसन्नता से 'शेख मुजीब' के मार्ग से चल रहे थे, और वे प्रशसा के योग्य श्रेष्ठतम जनतन्त्र के सिद्धान्त को अपनाकर हर्षरूपी अमृत का पान कर रहे थे।

त एकतन्त्रं गरलस्यरूपं,
नृणाम् मत्वा न गृहीतयन्तः ।
स्वदेशभाषां समुखं यदन्तो,
निभेददृष्ट्या सक्लानपश्यन् ॥१५॥

हिन्दी—वे लोग विपले एकतन्त्र (तानाशाही) को तिनके के समान सुख मानकर घट्टन करने को तैयार नहीं हुए। अपने देश की भाषा को सुख पूर्वक शोकते हुए सभी को समान भाव से देखने थे।

अस्यैव हेतोः कुटिलं नृशर्म—
 रुदायुधैर्वङ्गजना अदोषाः ।
 प्रमदिताः प्रव्यथिता समन्तात्,
 सघातिता हा पशुघातमेते ॥१६॥

हिन्दी—इसी कारण कुटिल, निर्दयी, सशस्त्र पाक मैनिकों ने निर्दोष बगला निवामियों को चारों तरफ से पशुओं के समान रोद टाटा टुखी किया और पीड़ित किया ।

सत्ताऽन्धचित्तेः करुणाविहोर्नः,
 श्वपाक वृत्तैः खलु पाकसंन्यैः ।
 प्रपीड्यमाना विनिहन्यमाना,
 हा ! बङ्गदेशीय जना प्रखिन्नाः ॥१७॥

हिन्दी—हाय ! निरक्षय ही अपनी सत्ता पँवाने में अपने चित्त वाले, निर्दयी, चाण्डाल वृत्ति वाले, पाक मैनिकों के द्वारा पीड़ित, बगदेशवासी, दुखी किये गये और मारे गये ।

हा हा हताः स्मोवयमित्यनाया—
 स्ते भारतस्याङ्गणमागता वं ।
 बालेश्च नारीभिरिह प्रघाव्य,
 क्षुधा पिपासाऽऽकुलिता रदन्तः ॥१८॥

हिन्दी—हाय ! दुःख है, वे बगबन्धु दुर्गी दूये, कर्णा पूर्ण वचन बोलते हुए स्त्रियों और बच्चों सहित, भूख और प्यास में व्याकुल, रोते हुए, दौड़कर पहाँ भारत की भूमि में आश्रय लेन आ गये ।

निरीक्ष्य दीनान् बहुबङ्गबन्धून्,
 समागतान् भारतवर्षभूमिम् ।
 दीनात्तिहय्यौ प्रियदर्शनीयं,
 साध्विन्दिरा शोकमदोषमाप्ता ॥१९॥

अहो ! सत्ताऽन्धस्त्वविगतकरणनीचमनसा-
मकर्ष्यं दुष्कर्ष्यं प्रसरति न वाणी कथयितुम् ।
श्वपाकानाश्रीर्यकुटिलकुटिल वीक्ष्यसुतरा-
मपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२३॥

हिन्दी—खेद है कि नीच मनोवृत्ति वाले पाकिस्तानियों की निर्दयता और सत्ता की अन्धता के कारणों से ऐसे हैं जो न गुनने योग्य और बठिनता से गुनने योग्य हैं, उन्हें बताने के लिये वाणी भी तैयार नहीं है। चाण्डाल पाकिस्तानियों के अति कुटिल भयदायक दुष्कर्माँ को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

विमुक्ति कांक्षन्तः सकल जनगीतक चरिता,
स्वभूमिं मन्वाना असुभिरपि रक्षया जगति ये ।
कृतां हत्या तेषा मनुजपशुभिर्वीक्ष्य भयदा-
मपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२४॥

हिन्दी—सम्पूर्ण मनुष्यों के द्वारा गुणगान किये गये चरित्र वाले अपनी स्वतन्त्रता की इच्छा करते हुए, तथा अपनी मानृभूमि की रक्षा प्राण देकर भी करने वाले बङ्गबन्धुओं की निर्मम हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

सुखासीने वज्रे ललितललितेपाकहतकं,—
हंतास्तीक्ष्णः शस्त्रं पठितलिखितान् दोषरहितान् ।
स्त्रियो बालान् धृद्धान् करुण करुणं वीक्ष्य रुदिता-
नपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२५॥

हिन्दी—अनेक जनता की हत्या किये गये इस स्वतन्त्र बंगला देश में पाक सैनिकों द्वारा तेज शस्त्रों से मारे गये स्तंभजित निर्दोष नारियों, बच्चों, बूढ़ों को करुणा पूर्ण रोते देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है।

हिन्दी—बहुत से दीन-हीन बंगालियों को भारतवर्ष की भूमि में आया हुआ देखकर, दीनों के दुःखों को मिटाने वाली यह प्रियदर्शिनी साध्वी इन्दिरा अत्यधिक शोक को प्राप्त हुई ।

दत्त्वाऽभयं तेभ्य इयं सुनेत्रो,
मातेय भाव तनये निवेश्य ।
गता विदेशान् त्वरितं शरण्या,
पाकस्य दुर्वृत्तानिवेदनाय ॥२०॥

हिन्दी—यह अच्छी नेता उन बंगालियों को अभयदान देकर, पुत्र के प्रति माता के समान वात्सल्य-भाव धारण करके यह शरणागतवत्सला तुरन्त पाकिस्तान के अत्याचारों को घटाने के लिये विदेशों में गई ।

एवं निवेदयामास, जगदात्तिहरेन्दिरा ।
विहितं बङ्गबन्धूनां, निधनं पाकसैनिकैः ॥२१॥

हिन्दी—जगत् के दुःखों को दूर करने वाली इन्दिरा ने (विदेशों में जाकर) पाकिस्तानी सैनिकों के द्वारा बंगाली बन्धुओं की निर्मम हत्या का वर्णन इस प्रकार किया ।

नृशंसैः पापिष्ठैः कपटपटुभिर्घेत् कृतमिह,
मुहुर्निःश्वं तत्तु क्वचिदपि न यातं श्रुतिपथम् ।
निरीहाणां हत्यां परुषपरुषां वीक्ष्य नितरा—
मपि प्राधा रोदित्यपि दलति यज्रस्य हृदयम् ॥२२॥

हिन्दी—कपट करने में चतुर, पापी, निर्दयी, पाकिस्तानी सेनाओं के द्वारा यहाँ बंगाल में बार-बार निन्दा के योग्य जो अत्याचार किये गये हैं, वे वही भी सुनाई नहीं दिये । रक्त-रजित निरपराधी बस बन्धुओं की निरन्तर हुई हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, घोर वचन का भी हृदय फट जाता है ।

अहो ! सत्ताऽन्धत्वविगतकरणनीचमनसा-
मकर्ष्यं दुष्कर्ष्यं प्रसरति न वाणी कथयितुम् ।
श्वपाकानाश्रीर्यंकुटिलकुटिल घोक्ष्यसुतरा-
मपि प्राचा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२३॥

हिन्दी—मेद है कि नीच मनोवृत्ति वाले पाकिस्तानिया की निर्दयता और मत्ता की अन्धता के कारणाम एम हैं जो न मुनन योग्य और कठिनता ने मुनन योग्य हैं, उन्हें बताने के निय वाणी भी तैयार नहीं है । चाण्डाल पाकिस्तानियो के प्रति कुटिल भयदायक दुष्कर्मों को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है ।

विमुक्ति काक्षन्तः सकल जनगोतैक चरिता,
स्वभूमि मन्वाना असुभिरपि रक्षया जगति ये ।
कृता हत्या तेषा मनुजपशुभिर्घोक्ष्य भयदा-
मपि प्राचा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२४॥

हिन्दी—सम्पूर्ण मनुष्यों के द्वारा गुणगान किया गया चरित्र वाले अपनी स्वतन्त्रता की इच्छा करते हुए, तथा अपनी मानभूमि की रक्षा प्राण देकर भी करने वाले वज्रबन्धुओं की निर्मम हत्या को देखकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है ।

सुखासीने बद्धे ललितललितेपाकहतकं,—
हंतास्तीक्ष्णः शस्त्रं पठितलिखितान् दोषरहितान् ।
स्त्रियो बालान् वृद्धान् करुण करुण घोक्ष्य रुदिता-
नपि प्राचा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥२५॥

हिन्दी—अनेक जनता की हत्या किया गया इस स्वतन्त्र बगला देश में पाव सैनिकों द्वारा तेज शस्त्रों से मारे गए रत्तरजित निर्दोष नारियों, बच्चों, बूढ़ों को करुणा पूर्ण रोते देगकर पत्थर भी रो देता है, और वज्र का भी हृदय फट जाता है ।

आत्मानं मनुते पवित्रहृदयं सर्वैः कलङ्कीमतः,
 सर्वान् द्वेष्टि तथापि च स्वहृदयं निर्वैरमाख्याति यः ।
 यः नित्यं परवंचनेकनिपुणः स्वार्थान्धवृत्तिः सदा,
 सत्ताऽन्ध समदच्छली स नृपशु पाकः श्वपाकः स्फुटम् ॥२६॥

हिन्दी—(यह पाकिस्तान) अपने आपको पवित्र हृदय वाला मान रहा है, (किन्तु) सबने इसे कलङ्की माना है, जो वह सबसे बँर विरोध रखता है, और अपने हृदय को बँर विरोध रहित प्रकट करता है, जो दूसरो को ठगने में ही एकमात्र निपुण है, और अपने स्वार्थ साधन में सदा अन्धा हो रहा है, अपनी राज्य सत्ता फँलाने में अन्धा, अहकारी, मनुष्यो में पशु जैसा पाकिस्तान स्पष्ट रूप से अपने कारनामों के कारण (श्वपाक) चाण्डाल बन गया है ।

साम्मुख्यं ये शत्रुभिर्युध्यमाना,
 दीनान् हीनान् पान्ति ते वीरमुख्याः ।
 ये त्वन्येषा क्षेत्रदाराऽपहारा-
 स्तेऽतिक्रूराः सैनिका दानवा वा ॥२७॥

हिन्दी—जो शत्रुओं से सामने होकर युद्ध करते हैं, दीनों हीनों की रक्षा करते हैं, वे वास्तव में वीर योद्धा हैं । जो दूसरो के क्षेत्र और स्त्रियों का अपहरण करने वाले हैं, वे अत्यन्त निर्दयी सैनिक हैं या दानव हैं ।

अथापि धीरं ननु बङ्गबन्धुं
 'मुजीब शेखं विनिगूह्य पापाः ।
 प्रभाविन दिव्यगुणं कृतज्ञ,
 प्रावेशयन् तं सुचिराय काराम् ॥२८॥

हिन्दी—और निश्चय ही वे पापी धैर्यशाली, प्रभावशाली उत्तम गुण वाले, दूसरो के उपकारों को मानने वाले मुजीबशेख को पकड़कर ले गये, और उसे विरवाल के लिये कारावास के दण्ड से डुबो कर रक्खा है ।

विदेशमुण्यान् वदतिस्म सर्वान्,
 वङ्गे प्रवृत्तां जनकोटिनाशम् ।
 निवेश्य चित्तो जगदात्मभावं,
 युद्धं निरोद्धुं सुविचेष्टमाना ॥२६॥

हिन्दी—(इन्दिरा ने) अपने मन में विश्वबन्धुत्व की भावना को रखकर युद्ध को रोकने की इच्छा करत हुए सभी विदेशों के प्रतिनिधियों से बागला देश में करोड़ों निरपराध बन्धुओं की हत्या की बात कही ।

आहुतं किञ्चिद् बहवो विदेशा-
 स्ताटस्थ्यभाव समुपाश्रितास्ते ।
 विहाय “रसं” कपट प्रपन्ना,
 स्वनिर्णय केऽपि न दत्तावन्तः ॥३०॥

हिन्दी—सभी विदेशियों ने कुछ भी उत्तर नहीं दिया, उन सबने तटस्थता (मौन) धारण कर लिया, रस को छोड़कर सभी देश के निवासियों ने कपट का भाव धारण करके अपना २ कुछ भी निर्णय नहीं दिया ।

इयं निवृत्ता निजदेशमार्या,
 वीरस्वभावाऽपि न योद्धुकामा ।
 अनाथरक्षाऽऽकुलमानसाऽपि,
 दृढव्रता निर्भयता प्रपन्ना ॥३१॥

हिन्दी—यह श्रेष्ठ इन्दिरा अपने देश भारत लौट आई, वीरो जैसा स्वभाव रखते हुए भी युद्ध की इच्छा नहीं कर रही थी । अनाथों की रक्षा करने में व्याकुल मनवाली होने हुए भी दृढव्रत धारण करके भयभीत नहीं थी ।

सतः श्वपाकैः शठ पाकसैर्न्यैः
 प्रवर्तितोऽनूत् समरः समीपे ।
 ‘सदैव शान्त्याः सरणिं नृशंसा,
 खलाजना निर्बलशस्त्रमाहुः ॥३२॥

हिन्दी—इसके बाद चाण्डाल वृत्ति वाले दुष्ट पाक-सैनिकों ने भी अभी कुछ दिन हुए युद्ध आरम्भ कर दिया। दुष्ट प्रवृत्ति के नीच मनुष्य शान्ति की नीति को मदा कमजोर) का शस्त्र बनाते हैं।

स्वसैनिकान् प्राह सुकर्मनिष्ठा,
 प्रोर्च्चर्वदन्ती रणघोषमेघा ।
 स्वमातृभूमे परिरक्षणाय,
 क्षेमप्रदं स्यान्मरणं जनानाम् ॥३३॥

हिन्दी—अच्छे काम में लगी हुई यह इंदिरा रण की घोषणा को ऊँचे स्वर से करती हुई अपने सैनिकों से बोली। वीरो! अपनी मातृभूमि की रक्षा के लिये लोगों का मर मिटना क्षेम कारक है।

यदृच्छया युद्धमिदं प्रवृत्त-
 मनर्गलं द्वारमिदं दिवो न ।
 अतः समे भारतसैन्ययोधा,
 कृत्या रणं प्राप्नुत गौरवं स्वम् ॥३४॥

हिन्दी—हमारे न चाहते हुए भी यह युद्ध स्वर्ग के खुले द्वार के समान प्राप्त हो गया है, अतः सभी भारत के वीर योद्धा युद्ध करने अपना गौरव प्राप्त करें।

पाकप्रवृत्ते विषमे रणेऽस्मि-
 न्बुल्लङ्घ्य सोमामरय, प्रविष्टाः ।
 एयं स्थितौ फातरभायमार्याः,
 कदापि वीरा नहि धारयन्ति ॥३५॥

हिन्दी—पाकिस्तान के द्वारा आरम्भ किये गये इस प्रकार युद्ध में भारत की सीमा को पार करके शत्रु प्रविष्ट हो गये हैं। ऐसी स्थिति में आर्यवीर भारतीय कभी भी कायरता के भाव धारण नहीं किया करते।

थाव थावं समरजयिनः संगता युद्धभूमौ,
वीराः सर्वे रणसमुचितां घोषणामिन्दिरायाः ।
अस्त्रंस्तीक्ष्णंनिजरिपुजनान् हन्तुमारेभिरे ते,
देशप्रेम्णे कतिपयभटाः प्राणहृष्यं ददुश्च ॥३६॥

हिन्दी—युद्ध के विजेता सभी भारतीय वीर, इन्दिरा की युद्ध की उपयुक्त वीर घोषणा को सुन सुनकर युद्ध-भूमि में एकत्रित हो गये। उन भारतीय वीरों ने तीक्ष्ण अस्त्रों से (अत्याचारी) शत्रुओं को मारना आरम्भ कर दिया, और कुछ थोड़ापे ने देश के प्रेम के लिए अपने प्राणों की (भी) आहुतियाँ दे दीं।

अस्मच्चमूवङ्गजमुक्तिसेना-
समादृतेनोपपराक्रमेण ।
कृताङ्गभङ्गा अरयो विनष्टा,
विन्यस्तशस्त्रा शरणं प्रपन्नाः ॥३७॥

हिन्दी—हमारी मित्र वाहिनी तथा वङ्गबन्धुओं की मित्र सेना द्वारा प्रशसनीय पराक्रम से कुछ शत्रु अङ्गविहीन हो गये और कुछ नष्ट हो गये शेष बचे हुए ने शस्त्र डालकर भारतीय सेना की शरण में आकर आत्मसमर्पण कर दिया।

बङ्गे स्वतन्त्रे स्वयमिन्दिरंणा,
जगाद चोच्चैर्वचनैः स्वसंन्यम् ।
अलं भटाः वीरवराः ! रणेन,
आंवङ्गमोक्षं समरोऽस्मदीयः ॥३८॥

हिन्दी—बांगला देश के स्वतन्त्र होते ही यह इन्दिरा स्वयं अपने सैनिकों से ऊँचे स्वर में बोली, हे भारतीय वीरों ! (अब) युद्ध से बच करो (अर्थात् युद्ध मत करो) (क्योंकि) हमारे युद्ध का लक्ष्य बांगला की स्वतन्त्र कराना था।

कस्यापि भूमिं द्रविणं च शस्त्रं,
 १ धनं न काक्षाम इति रव सैन्यम् ।
 अघोषयद् वीरधरा नयज्ञा,
 समुज्ज्वला कीर्तियुतेन्दिराऽसौ ॥३९॥

हिन्दी—वीर नीतिज्ञ उज्ज्वल कीर्ति वाली यह इन्दिरा अपने वीर सैनिकों से यह घोषणा करती हुई बोली, हम भारतीय किसी की भूमि, धन, या शस्त्र नहीं चाहते । (हम सत्ता लोलुप नहीं हैं) ।

ततः स्तुतेषा बहुभिर्नरेन्दुच,
 जुगुञ्ज देशो जयतीन्दिरेति ।
 पदोत्तम राष्ट्रपति प्रदत्ता,
 बभार सा भारतरत्नसज्जम् ॥४॥

हिन्दी—इसके बाद बहुत से मनुष्यों द्वारा इस इन्दिरा की स्तुति की गई, सारा देश "इन्दिरा" की जय के नारे से गूँज उठा, वी० वी० गिरि राष्ट्रपति के द्वारा दी गई सबसे ऊँची भारतरत्न की पदवी को श्रीमती इन्दिरा गाँधी ने धारण किया ।

मुधं प्रपन्ना जयकारमुच्चं-
 रुच्चारयन्त्यः परित प्रजाश्च ।
 जवाहरलालबहादुराञ्च,
 जगुस्तदीया सविशेषकीर्तिम् ॥४१॥

हिन्दी—प्रसन्न हुई तथा जय के नारे लगाती हुई भारतीय जनता यह उच्चारण करती हुई चारों ओर इन्दिरा की विशेष कीर्ति को श्री जवाहरलाल तथा लालबहादुर शास्त्री से भी अधिक बताकर इसका विशेष गुणगान कर रही थी ।

या देवी सततं विभक्ति सकलान्, निर्भेद दृष्ट्याऽऽत्मनो-
 यश्चास्याः शरणं गतोऽप्यगतिकः, श्रौढीकृतः सोऽनया ।
 वस्त्रस्थान जलान्नबोधनिचयैः, सर्वान्सदापातिया,
 सागीतानिखिलगुणैरिहयथा, धन्या घराभारती ॥४२॥

—7 हिन्दी—जो देवी सदैव सभी का पालन-पोषण बिना भेदभाव के करती है, जो भी निराश होकर इस भूमि की शरण में आ गया है, उसी को इसने गोद में बैठा लिया है, जो वस्त्र, म्यान, जूत, अन्न और जिज्ञा आदि के द्वारा अपनी शरण में आये हुएों का पालन-पोषण करती है यहाँ भारत में वह इन्दिरा, सम्पूर्ण गुणों के द्वारा, भारत की भूमि के समान धन्य कहकर प्रशंसा की गई ।

उत्साहस्य विवेकस्य, साहसस्याभयस्य च ।
 पात्रीभूता गुणाद्यैषा, वन्दनीयेन्द्रिरा सदा ॥४३॥

हिन्दी—उत्साह विवेक साहस, और निर्भयता की एकमात्र प्रतीक गुण-शालिनी यह इन्दिरा सदैव सभी के द्वारा वन्दनीय है ।

जयतु जयतु नूमाविन्दिरा भारतस्य,
 यजतु च महिमानं तन्नयैर्लोकतन्वम् ।
 पयि सकलजनीघो वर्ततामेतदीये,
 विदधतु सहयोगं नेतृमुल्याः मदाऽस्याः ॥४४॥

हिन्दी—भारत की भूमि में इन्दिरा की जय हों, उनकी (ममाजवाद) की नीति से बना हुआ यह जनतन्त्र महिमागानी हो, इसके मार्ग का अनुसरण सकल भारतीय जनता करती रहे । सदैव भारत के मुख्य २ नेता इसे सहयोग देते रहे ।

भूयो भूयो याचते देश एव,
 कुर्याद्देशे शासनं शश्वदेषा ।
 गान्धिप्रोक्तं रामराज्यं भुवि स्यात्,
 स्वातन्त्र्यञ्च स्थाय्यमेतत्समदीयम् ॥४५॥

हिन्दी—यह भारतराष्ट्र बारबार यह चाहता है कि यह इन्दिरा सदैव देश
 का शासन करती रहे, पृथिवी पर महात्मा गान्धी का कल्पना किया हुआ राम-
 राज्य हो, और हमारी स्वतन्त्रता सदैव स्थायी बनी रहे ।

श्री कर्णसिंह ! युवराज ! समाज सेविन् !
 कीर्तिस्तवात्र वितता परितोघरित्रीम् ।
 एवं विद्यं गुणिवरं दृढसौहृदं त्वां,
 दृष्ट्वाऽद्यको न भुवि ते शिवमातनोति ॥१॥

हिन्दी—श्री कर्णसिंह युवराज आप समाज सेवी हैं, आज तुम्हारी कीर्ति पृथिवी के चारों ओर फैली हुई है, इस प्रकार दृढ मैत्री वाले गुणवान् आपको देखकर आज कौन ससार में ऐसा है, जो आपके कल्याण की वृद्धि न चाहता हो ।

काश्मीरभूमिरियमद्यभवत्सकाशात्,
 लोकेऽति गौरवमयी प्रथिता समन्तात् ।
 त्वज्जन्मना प्रथित एष च राजवंशो,
 राज्ञां कुलं सुविपुलं यशसाऽतिशेते ॥२॥

हिन्दी—आज आपके सम्पर्क से यह काश्मीर-भूमि चारों ओर संसार में गौरवयुक्त हो गई है, और तुम्हारे जन्म से राजकुल भी प्रसिद्ध हो गया है, आज आप अपने यश में सभी रियामता के राजाओं के विस्तृत परिवार को प्रतिव्रमण कर रहे हैं (पीढ़े छोड़ गये हैं) ।

ऐश्वर्यंजातमखिलं प्रविहाय पूर्वं,
 स्वल्पेऽविशद् वयसि यः शुभराजसंघे ।
 राष्ट्रस्य भक्तिमपि यो हृदये दधानो,
 गीतः स्वराष्ट्रपुर्ये खलु कर्णसिंहः ॥३॥

हिन्दी—सबसे पहिले अपना सभी ऐश्वर्य छोड़कर जो आप स्वल्प प्रायु में राजसभ में प्रविष्ट हो गये हैं जो आप अपने राष्ट्र की भक्ति को भी हृदय में धारण करते हुए भी अपने देशवासियों के द्वारा (धन्य है कर्णसिंह) इस प्रकार स्तुति किये जा रहे हो ।

देवीं गिरं प्रति सदा वितनोति निष्ठां,
काव्येषु भोज इव दत्तसमादरः सन् ।
सालित्यजीवनयुतोऽपिसुकर्मनिष्ठ,
एयोऽद्य भाति भुवने ननु कर्णसिंहः ॥४॥

हिन्दी—संस्कृत भाषा के प्रति जो अपनी श्रद्धा बढा रहे हैं, काव्य-साहित्य के आदर सत्कार में राजा भोज के समान आदर दिखाते हैं, सरस जीवन बिताते हुए भी वर्तव्य परायण हैं, इस प्रकार के आप श्री कर्णसिंह जी संसार में शोभायमान दिखाई दे रहे हैं ।

गुणोन्द्रः सत्येन्द्रो नृपनयमुविज्ञोऽतिधर ,
कवित्वं संगीतं मनसि कुरुतः स्नेहमति ते ।
प्रदानं प्रच्छन्नं गुणियु घृहनिष्ठा प्रतिदिनं,
त्वयि श्रेष्ठे कर्णे गुणततिरियं भाति मुदिता ॥५॥

हिन्दी—बुद्धिमानों में श्रेष्ठ सत्यवादी राजनीति के ज्ञाता धैर्यशाली आप हैं, तुम्हारे हृदय में कविता और संगीत अत्यन्त स्नेह करते हैं (आप कवि और संगीत के प्रेमी) हैं गुणदान करने की रधि प्रतिदिन गुणियों का आदर इन गुणों की भक्ति आप कर्णसिंह में प्रगल्भ होकर विराजमान हैं ।

दयादेयं बुद्धिस्त्वयि युघवरे भाति सततं,
गुरो देवे राष्ट्रे तय विमलनिष्ठा विजयते ।
जनानां राष्ट्रस्य स्थमसि भुवि कर्णान्तिकचरः,
मुक्कणः कर्णस्त्वं ज्ञतमिह सभस्वायुरलितम् ॥६॥

हिन्दी—दया, दान शीलता, और बुद्धि आप विद्वान् में निरन्तर ये गुण प्रकाशमान हैं, गुरुओं में देवताओं में तथा राष्ट्र में तुम्हारी स्वच्छ निष्ठा विजय को प्राप्त कर रही है। जनता तथा राष्ट्र के कानों के निकट तुम्हारा नाम सुनाई देता रहता है, हे स्वच्छ कर्ण वाले कर्णमिह। आप इस लोक में पूर्ण शतायु प्राप्त करें।

जनानां विशयासस्त्वपि भवतु भव्याय सकलः,
 क्रिया निर्व्याजा ते सरत्सरला भातु भुवने ।
 शुभः कर्णः सिंहः शुचिशुभपदे तिष्ठतु भवान्,
 प्रियासिद्धिस्तेऽस्तु व्रजतु महिमानं बुधवरः ॥७॥

हिन्दी—मभी जनता का पूर्ण विश्वास तुममें सबकी मनार्दे के लिये बना रहे, तुम्हारे मभी काम निश्चल और मन्त्र मन्त्र में शोभित रहे। हे पवित्र कर्णमिह आप अपने पद पर पवित्र व्यवहार करने हुए विराजमान रहें, आपकी कार्य-मिद्धि बनी रहे, आप विद्वान् अपनी महिमा को प्राप्त करें।

गुणानां प्राचुर्यं भवतु वशगं तेऽत्रनिखिल,
 यशो दिव्य लोके प्रसरतु परत्रापि च सखे !
 श्रियोलक्ष्म्याः पारं गुणियु कृतनिष्ठोऽसि भुवने,
 क्रियायां वाण्याञ्च प्रसरति सदा तेऽत्रसमता ॥८॥

हिन्दी—मभी गुणों की अधिकता तुम्हारे आधीन बनी रहे। हे मित्र ! इन लोक और परलोक में आपका दिव्य यश फैलना रहे। आप लक्ष्मी और अपनी पत्नी लक्ष्मी के आशान बने रहें, आप गुणियों में निष्ठावान बने रहें। आपकी कथनी और करने में एकरता बनी रहे।

विमानाध्यक्षत्वाद् विपति कृतमार्गो द्रुततरः,
 सदा प्रोच्चैर्यामि त्वमिह नहिनीच्चैर्बुधवरः ।
 त्वदीयं सारल्यं कपटरहितं योऽप्य मनुजाः,
 सहर्षं गायन्ति स्तुतिभिरति ते कीर्तिममलाम् ॥९॥